

MACEΔONIANISM

*FYROM'S expansionist designs
against Greece after the Interim Accord (1995)*

THE TEAM RESPONSIBLE FOR THIS BOOK WAS:

Publisher: Nikos Haidemenos
Editor in Chief: Iakovos Mihailidis

Translator: Dr Richard Witt
Art Editor: Alexandra Tasoula
Giorgos Alexandrou
Design & Artwork: Klio Bati
Production Supervisor: Emiliios Bastias
Production: TROIA EMPORIKI

For the Society for Macedonian Studies:
Board Members:
President: Nikolaos Mertzos
Vice-President: Haralambos Papastathis

Secretary-General: Teresa Pentzopoulou-Valala
Treasurer: Theodoros Dardavesis
Librarian: Ioannis Koliopoulos
Consultants: Konstantinos Vavouskos
Vasileios Papas

Athanasios Karathanasis
Haralambos Naslas

Philological supervision: Sofia Voutsidou
Assistants: Dionysis Agaliotis,
Niki Theodosiou, Ioannis Mouzakis

© Copyright of the edition: Society for Macedonian Studies
TROIA EKDOTIKI EMPORIKI SA

26th klm Lavriou Ave., 19 400 Koropi Attiki, P.O. Box: 7616
Tel. (+30) 210 97.02.802, 210 97.67.488 Fax: (+30) 210 97.56.550
web site: www.miltosbooks.gr • e-mail: troia-ae@otenet.gr

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form,
in print or electronic means, without the permission from the holders of copyright.
Violators will be prosecuted based on the law of the Protection of Intellectual Property.

ISBN: 978-960-8326-29-3

Society for Macedonian Studies
Karipis Foundation for Macedonian & Thracian Studies

MACEDONIANISM

*FYROM'S expansionist designs
against Greece after the Interim Accord (1995)*



CONTENTS

Foreword, by Nikolaos Mertzos, President of the Society for Macedonian Studies	7
The Society for Macedonian Studies and its Work, by John S. Koliopoulos	11
Irredentist Policy: FYROM official State Papers, 1995-2006, by Iakovos D. Michailidis	13
FYROM Primary School History Textbooks, by Stavroula Mavrogeni	24
Irredentism on the Internet, by Vlasis Vlasidis	44

OFFICIAL DOCUMENTS:

PART I: THE HISTORICAL BACKGROUND (1944-1994)	57
---	----

PART 2: IRREDENTIST POLICY AFTER THE INTERIM ACCORD (1995)

a. Irredentism as part of the Slavomacedonian 'National Myth'	81
b. Funding Irredentist Organizations	101
c. The 'Oppressed Macedonian Minority'	107
d. Educational Policy and History Textbooks	123
e. Official Historiography	147
f. Symbols and the Appropriation of the Greek Cultural Legacy	157

FOREWORD

The very act of the foundation of the Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), together with all its subsequent actions as a political entity from 1944 to the present day, show that 'Macedonianism' is the basic totalitarian ideological tenet of that state. With this tenet the state and the Slavic component in a population of several different ethnic groups have constructed their existence as a nation and their 'historical' mission. Right at the very start, 'Macedonianism' was proclaimed as a sacred dogma, allowing of no discussion, let alone questioning. It has been practised with all the means available to a State that, up to 1991, had been forced to operate under a totalitarian Communist regime where there 'was but one' Truth and where the question that bulked above all others was 'the security of the State'. Anyone dissenting did so with the foreknowledge that he or she would be 'eliminated'.

When this totalitarian regime collapsed, as it was bound to do, from external causes, nothing changed. There has been no relaxation in the human geography of power at FYROM, not even in the sacred dogma and the State's duty to safeguard it. The question is one about which a society trained for generations at the hard camp of Macedonianism remains tight-lipped, phobia-prone, and trigger-happy. An alternative view of the matter has yet to establish itself, any dialogue being considered out of the question. Instead, every pronouncement to the international community by every Skopje government since 1991 has insisted that even the slightest modification to State 'Macedonianism' would be fatal to the very existence of the State and the people. And the outward and visible sign of this insistence is the claim to have a monopoly on the name 'Macedonia'.

These final apocalyptic assertions from Skopje have effectively been espoused by scores of other states, the USA being one example, precisely because they are well aware how ramshackle is the whole artificial but temporarily expedient structure. They are certainly not ignorant of history. But for the time being they play down what is a self-evident fact. Following the adoption of 'Macedonianism' as an ideology, FYROM has been trapped in a dead-end of its own making. Sooner or later it is bound not only to destabilize at large a region which is still in a state of flux, but also to place its own Balkan interests in jeopardy. Those powerful foreign interests that protect Skopje and make use of her may be counting on exploiting for themselves when the time

comes. But the sad conclusion from major events on the international stage – in Iraq, say, in Palestine, in the Islamic world, or in the global context of terrorism – is that in some at least of the places where decisions are taken politics is no longer the art of foresight and anticipation. For the Great Powers of today, it is no longer five minutes to midnight, but five minutes past.

What are the main claims of 'Macedonianism', the official totalitarian State ideology cultivated in Skopje?

1) It claims that Macedonia has long been a distinct political entity; and that during the two Balkan Wars (1912-1913) against the Ottoman Empire, master of the region from the 14th century onwards, the latter partitioned a 'united' (when was she ever thus?) Macedonia among 'its conquerors', namely Greece, Bulgaria, and Serbia, with a small part of it later coming into the possession of Albania.

2) It claims that Serb Macedonia – what was known until 1941 as Vardarska Banovina – was liberated in 1944, to become from thence onward the metropolitan centre of the 'splintered and still subservient Macedonian nation'. It is the 'inalienable national rights' of this nation which the now independent State of FYROM has been seeing to, in line with an express provision of its present constitution (a clause necessarily revoked in 1995).

3) It claims that Greek Macedonia is still 'under foreign occupation', viz by Greece, which is said to have 'inflicted genocide on the Macedonian People'. (This region is therefore always referred to as 'Aegean' - never as 'Greek' - Macedonia by Skopje, which officially recognizes the Greek Civil War of 1944-1949 as 'the Macedonian' national liberation struggle to free Aegean Macedonia' and to incorporate the latter in 'the free motherland', meaning FYROM). It makes similar claims, though these often fluctuate, against Bulgaria, and less loudly against Albania.

4) It claims that the ancient Macedonians – notable examples being Alexander the Great and his father Philip – 'were not Greeks'. As 'conquerors of Aegean Macedonia' and 'oppressors of our brothers the Aegean Macedonians', from 1913 onwards, the Greeks have been 'usurping' the history, the civilization, and the name of the ancient Macedonians, 'the forefathers' of FYROM's (Slav) Macedonian nation.

These four central tenets of 'Macedonianism', given in chronological sequence with the necessary background, are already enough to show that while feigning 'legitimate irredentism', Skopje is openly and unambiguously declaring her expansionist designs towards Greek Macedonia. The arguments themselves are full of holes, yet they have been swallowed, wittingly, by dozens of civilized states, the United States included. Why? Because they want to advance their own interests and promote hidden geopolitical agendas in the region. But this is a serious blunder, and it goes against their interests. And in politics a blunder (said Talleyrand) is worse than a crime. Small the FYROM may

be, but in the hands of powerful third parties it could be lead to catastrophe.

It should lastly be pointed out that for the State and the Slavs of Skopje 'Macedonianism' has become an article of faith, a question of existence. This question needs fodder to survive, which means constructing an equally fictitious 'enemy': Greece. But at the same time this State and its Slavic population are well aware, since they see it in their daily lives, of what Greece – 'the enemy' – can do for them. Better than any of Skopje's other neighbours, with more resolve, effectiveness and credibility, Greece is assisting them with their economic development, their orientation towards Europe, the cohesion of their ethnically disparate society, and the existence and the security of their State. This she does better and more credibly than all the other Balkan countries put together; and all that she is after is peace in the region, productive cooperation, and a common sense of dignity. The pity of it is that the two positions are so far apart.

It is in the hope of contributing to the peace and prosperity of all the neighbouring nations that the Society for Macedonian Studies and its partner the Karipis Foundation for Macedonian and Thracian Studies have published the present volume. It is intended for common use, to encourage open dialogue. The publishers are the leading firm of Militos Editions. My hope is that as a result of the incontestable evidence here brought forward, the decision-making bodies concerned, and citizens of any true democracy, will have second and perhaps wiser thoughts.

Nikolaos I. Mertzos

President
Society for Macedonian Studies

Thessaloniki, July 2007

THE SOCIETY FOR MACEDONIAN STUDIES AND ITS WORK

Those were troubled times that saw the conception, the birth, and the coming of age of the Society for Macedonian Studies. Greece and its people were sorely tried, in a country that was under enemy occupation, and was then torn asunder and stained with blood. Yet the Society maintained a high scholarly level of research throughout, high as the flag that floated over the threatened country. Leading academics from the Aristotle University of Thessaloniki served it in those dark days, and made sure that it was well supplied with research students of quality. A host of important books and periodicals, fruit of the Society's long years of research activity, still graces the shelves of libraries in Greece and abroad.

It was Greece's achievement that, despite the deep wounds of ten years of war and civil strife, she was able to get back on her feet, as was the Society itself. Faced with the threat of her scheming neighbours, she built herself a protective wall of essential alliances to safeguard her independence, thus avoiding imminent loss of territory to the forces of totalitarian Communism. Today, as a member state of a United Europe, she enjoys many advantages: a strong and democratic political system, a tightly-knit fabric of nation and society, enviable prosperity, and a strong defence shield that guarantees the safety of the Greek frontier.

Not that there has been any lack of plots of foreign origin, targeted on Greece's independence and security, and in particular on Macedonia. These plots are by and large disguised, with the indirect but all too obvious aim of destabilizing the whole region. The issue is a political one, and as such, responsibility for it rests on the Greek state and government. The Society for Macedonian Studies does however have its own duty here, which is to undertake a scholarly analysis of this political issue as the country's leading academic specialist on Macedonia.

My colleagues at the University of Thessaloniki and I have come forward solely with the aim of giving the Society for Macedonian Studies our academic support. I have chosen to offer my services without any other reward than the knowledge that my name stands side by side with those of the notable scholars who have been of service to the Society in the past, or are still so in the present.

Right from the start my goal has been to make a contribution to updating our Society's scholarly discourse and output. I have therefore asked my distinguished colleagues on the Board for their permission to be responsible for running the section of the Foundation responsible for research work. I am honoured that the Board's chair and other members have entrusted me with this responsibility. I would like to take this opportunity of expressing my gratitude to them.

The first fruits of these efforts to produce research work geared to the needs of the time is a 'Research Project on FYROM Irredentism'. Projects of related interest will follow at regular intervals. The Society's research, and the organizing of a special Research Centre to go with it, are an integral part of modernizing its function as a respected and important Greek scientific institution.

John Koliopoulos

Professor of Modern History,
Aristotle University of Thessaloniki

Iakovos D. Michailidis¹

IRREDENTIST POLICY: FYROM OFFICIAL STATE PAPERS, 1995-2006

On 2 August 1944, to mark the 41st anniversary of the Ilinden Uprising, the Anti-Fascist Council of Makedonija [AFCM]² met at the Monastery of Prohor Ptchinski, near Kumanovo. It was this Meeting that paved the way for the founding of the People's Republic of Makedonija and the Republic's inclusion in the Yugoslav Federation. The Meeting acknowledged the right of the 'Macedonian People' to self-determination, and declared the anniversary of the Ilinden Uprising a national festival. From that day to this, the PRM, or SRM [Socialist Republic of Makedonija], as it was renamed a few years later, or FYROM as it became at the start of the 1990s after the break-up of Yugoslavia as a unit, has faithfully stuck to certain ideological principles, most of which have had to do with Greece.

The present work proposes to highlight FYROM's irredentist policy towards Greece from 1995 to the present, a policy that is in flagrant breach of the Interim Accord expressly calling on them to put an end to any mutual expressions of irredentism. There is one basic premise that has been consistently ignored both by the international community in general and by most of the interested parties. What FYROM mainly relies on, not just for its prolongation or its development, but for its very existence, is its irredentist ambitions at Greece's expense. Should these ambitions collapse, FYROM would be hard pressed to even survive. We shall examine the issues involved under three main headings, which put in a nutshell our neighbouring country's political and ideological principles over the years:

1) Renaming Greek Macedonia-'Aegean Macedonia', and representing it as terra irredenta, as an integral part of FYROM.

2) Claiming the existence of an oppressed 'Macedonian minority' within Greece.

3) Appropriating emblems and symbols, and the Greek cultural legacy in general (with Ancient Macedonia as the focal point).

The Society of Macedonian Studies has set up a research project, under the supervision of Professor John Koliopoulos, who teaches history at the University of Thessaloniki, in order to document these three lines of argument. A group of scholars, as Research Fellows of the Society, have studied a whole series of official documents of state, including parliamentary minutes, official

1. Iakovos D. Michailidis is Assistant Professor of Modern and Contemporary History in the History & Archaeology Department of the Philosophy Faculty of the Aristotle University of Thessaloniki .

2. AFCM was the political wing of the Communist armed resistance movement active in Yugoslav Makedonija during the German-Bulgarian Occupation.

speeches by government officials, and party political charters and manifestoes, school textbooks, writings by historians, and Internet sites, spanning from 1944 to the present day. Auxiliary unofficial documents used are those of non-governmental bodies and organizations (particularly of an irredentist kind), but only insofar as they relate to official state policy discourse. We have not for the time being concerned ourselves with independent action by private organizations: the project has confined itself to investigating how FYROM's apparatus of state jumped on the irredentist bandwagon.

With regard to things as they stand today, careful scrutiny of the sources mentioned above is enough to show that although aggressive phrasing has been ironed out of FYROM's Constitution, although the Sun of Vergina has been dropped from the official national flag, in consequence of the Interim Accord, and although the phrasing used in the international forum is now studiously diplomatic, irredentist language is still widespread throughout the political fabric of the country. A contributory factor is the way young people are taught, particularly at primary and secondary school. No historian can hope to offer a solution, a 'magic bullet', that will deal with both sides' problems; and in any case, even were there such a solution, it is beyond the ambit of the academic community. Political problems – such as the Athens-Skopje dispute – call for purely political solutions. All that need be said is that when details, data, and arguments from history are employed and frequently appealed to by all the parties involved, we, as specialists in this field, have an obligation to supply Greeks and the international community at large with the essential information that will (we hope) enable them to understand the individual parameters of a complex situation and aid the dialogue by putting forward their own productive views.

Irredentism after the Interim Accord

The establishment of FYROM in September 1991, did not put an end to claims about 'unredeemed', 'Aegean' Macedonia. Quite the contrary. It is now generally accepted that forces were unleashed, rather than held in check, by the new *données*. Gone were those formal inhibitions that Belgrade entertained from time to time. The fledgling country was flooded with maps showing a Greater Macedonia, unified as far as the foothills of mount Olympus. These maps were reprinted in school textbooks, sent as postcards, and were even used on stamps. Only then did the powers that be in Greece look the problem squarely in the face. Initially they had been stunned; then they were angry.

Today, twelve years after the signing of the Interim Accord, an agreement more honoured in the breach than in the observance, the irredentist output from FYROM, so far from withering away, is wider, and more intensive. As was said earlier, the relevant references may have been deleted from the Constitution, and the need for diplomatic equilibrium may have succeeding in

papering over the cracks so far as the international arena goes. But these days FYROM's irredentist propaganda lurks in official government discourse and in a whole host of government decisions and acts, party political manifestoes, and pronouncements by State foundations. To take but one example, insistence on the use of the term 'Aegean Macedonia' is universal and permanent. That piece of irredentism occurs even on the official website of FYROM's Foreign Ministry, where the Minister is said, at the end of December 2006, to have had a meeting with a delegation from 'the Union of Macedonians from Aegean Macedonia'.

Министерство за надворешни работи на Република Македонија Σελίδα

Министерство за Надворешни Работи на Република Македонија

Почетна страна
Министерство
Сопатниста до ОН
Дипломатска делегација
Контактни информации
Македонија - ЕУ
Македонија - НАТО
Повољни дипломати
ДП-а на РМ
ДП-а во РМ
Противарен центар
Публикации

Пребарување

Показани линкови
- Влада на Р. Македонија
- Собранието на Р. Македонија
- Министерство за внатрешни работи на РМ
- Министерство за одбрана на РМ
- Министерство за

СРЕДБА НА МИНИСТЕРОТ МИЛОШОСКИ СО ПРЕТСТАВНИЦИ ОД СОЈУЗОТ НА ЗДРУЖЕНИЈА НА МАКЕДОНЦИТЕ ОД ЕГЕЈСКИОТ ДЕЛ НА МАКЕДОНИЈА
Скопје, 21.12.2006 година

Министерот за надворешни работи, м-р Антонио Милошоски, денес на нивно барање, прими претставници од Сојузот на здруженија на Македонците од Егејскиот дел на Македонија.

Тие информираа за нивните досегашни активности и идни планови, при што побараа конкретна помош и поддршка од Министерството за надворешни работи.

Министерот Милошоски нагласи дека Владата на Република Македонија со дојдено и целосно внимание ќе ги разгледа проблемите на Сојузот. Притоа, согласно меѓународните стандарди за заштита на човековите права и фундаментални слободи, како и во согласност со Уставните обврски ќе се заложат за изнаоѓање соодветно решение за исполнување на нивните барања.

This particular organization, and others like it of refugees from Greece, receives annual funding from FYROM's treasury (as can easily be seen by reference to the official government bulletin). One effect of funding has been, almost inevitably, the return from the dead of the newspaper *Voices of the Aegean*, complete with a

▲ The announcement, on the official website of FYROM's Foreign Ministry, of a meeting between Foreign Minister Milošoski and a delegation from the 'Union of Societies of Macedonians from Aegean Macedonia', at the end of December 2006.

bevy of verbal aggression against Greece. Another generous beneficiary of the state coffers is a newspaper called *Ne Zaborav* ['I do not forget!'].

FYROM also funded the 3rd Rally of 'Child-Refugees from Aegean Macedonia' in Skopje in summer 2003. FYROM's Parliament is not far behind in irredentist measures: the parliamentary calendar of official holidays now includes an 'Aegean Brigade Day'. (This brigade was originally recruited from Slavophone activists hard at work to achieve the secession of Greek Macedonia and its union with what was then the Yugoslav Federation). A 'unified unredeemed Macedonia' also receives much exposure on the official website of the Church in Skopje, Orthodox, but schismatic. Of the same tenor are long print run publications by official state bodies such as FYROM's Institute of National History or her Academy of Sciences, all intended to set in solid type the indissoluble links joining Macedonian lands together.



Left: Front page of the magazine *Voice of the Aegeans* [Глас на Егејците].

Right: Front page of the newspaper *Незаборав* [Nezaborav ('I do not forget!')].

FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS

It is also interesting to see how, from 1998 onwards, the durable concept of a Greater Macedonia, as a separate geographical entity, has reappeared on the scene. Until 1998 its historicity went back only as far as the nineteenth century, as is evident from one reprint after another of the official Historical Map of Macedonia. On this map, issued at Skopje in 1992, the only territory marked as 'Macedonia in Prehistoric Times' is that occupied today by FYROM. But in the 'revised editions' of the atlas, in 1998 and 2006, all of geographical Macedonia is now included.



▲ Map of Macedonia in Prehistoric Times. *Historical Atlas* (Skopje 1998, 2006).

▲ Map of Macedonia in Prehistoric Times. *Historical Atlas* (Skopje 1992).

FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS



◀ 'The Greek colonies'. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.37.



The same goes for the way Macedonia is represented in the remaining historical periods. Whereas in the 1992 edition no 'ethnic and geographical boundaries of Macedonia' are shown for the Medieval period, in the 1997 edition Medieval Macedonia is a visible entity with geographical as well as ethnic borders.



◀ Map of Macedonia in the Middle Ages (Skopje 1992).

Thus FYROM's irredentist ideology underwent a certain radicalization from 1998 onwards, in defiance of the provisions of the recently signed Interim Accord. There is an ongoing attempt to construct a national myth and the means used is the aggressive appropriation of the region's history – up to and including designs on the ancient Macedonian Greek heritage and its legators in prehistory. The phrase that best describes this desperate attempt to construct a 'Macedonian' identity different from the Greek identity is one from Roman law: *prior tempore, fortior iure* ['earlier in time, therefore stronger in law']. But it is the Greek identity that is of uninterrupted continuation since prehistoric times, and that has come down to its modern legatees, the dwellers in FYROM.



▲ Blaže Ristovski & team, *Историја за VIII одделение*
[History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.120.

But what is more important is the prohibition by law in FYROM to private persons to deal with the identity and the history of the 'Macedonian people'. This is something entrusted only to the official institutions, such as the Institute of National History, the Academy of Sciences and the State Universities.

The shift in ideology has also made its way into FYROM's educational system.



The more recent school textbooks, in primary and secondary schools, refer constantly to 'Aegean Macedonia' and to the unity of the Macedonian area. In essence, the narration of the country's historical past is entirely based on a linear continuity the axis of which is the geographical area of Macedonia. Everything – from the ancient Macedonians, the Roman and Byzantine past, the

Ottoman period, modern times, to the present – centres on Macedonia and its inhabitants. Macedonia is described as a country that has been enslaved and liberated, and today continues its glorious history with FYROM as its vehicle.

Very revealing are the instructions to candidates for university places in, a directive from the country's Ministry of Education. These instructions require young students to answer questions about the enslavement of 'Macedonians' in neighbouring states, and about their struggle for freedom and union with the mother-homeland. This indoctrination of today's students in FYROM with irredentist dreams lost in the mists of history and antiquity is perhaps the gloomiest aspect of the present situation, for it offers no hope for the future. The ideology of 'Macedonian national identity' is Slav to its very foundations and for six decades the inhabitants of FYROM have been saturated with it. Given that this ideology has caused so many tremors and cracks in the Balkan superstructure, the present weaning of young people in FYROM on a diet of descent from Alexander the Great is not merely quaint: it is positively dangerous.

The unity of the 'unredeemed but integral Macedonian area' is intimately bound up with the existence of a 'Macedonian minority' - 'oppressed', of course - in adjacent countries. This credo was included, as we have seen, in AFCM's founding meeting; and it has continued unchanged as a feature of political discourse and state policy to saturation point ever since. On 21 December 2006 the President of FYROM was still telling Parliament about his interest in the fate of the 'Macedonian minority' in neighbouring countries. References to 'Macedonian minorities' and FYROM's interest in them recur in the Ministry of Culture's plans for 2004-2008, reinforced by publications on this subject, which is also a publicly stated platform of the ruling party, IMRO [Internal Macedonian Revolutionary Organization]. It should be noted that the political leaders of the country attend any refugee organization's anniversary celebration without fail, and often deliver inflammatory speeches. President Kiro Gligorov was to be seen at the 2nd World Rally of 'Child Refugees from Aegean Macedonia', in Skopje in 1998. Prime Minister Gruevski took part in the 26th Rally of 'Macedonians from Aegean Macedonia', in Trnovo in 2006. The then Foreign Minister, Kazule, was at the 22nd Rally of 'Macedonians from Aegean Macedonia', in Trnovo in 2002.

When the name of the city of Skopje's airport was changed to 'Alexander the Great', it was just one more straw in the wind. The country continues to print stamps depicting Philip II and Alexander. And on the official Church website emblems are appropriated openly. All this betrays FYROM's need to reposition itself historically and geographically. This is especially so in school textbooks, where the proposition that the ancient Macedonians were somehow 'different' from the rest of the Greeks is a rigid dogma.

All that has been said here bears undeniable witness to an irredentist attitude towards Greece among FYROM's organs of state and official foundations. Article 4 of the Interim Accord provided that neither of the two signatories

should 'promote or support claims on any part whatever of the dominion of the other, or claims to change the existing boundary'. The interpretation of this clause is, I think, obvious; as obvious as is its violation.

It can be taken as proved, then, that only in the international forum, these last few years, has FYROM troubled to tone down the impression that it is casting envious eyes on Greek territory. But it is also true that, the international shop-window apart, nothing has really changed – either in official political discourse or among the bodies that shape state policy. The objectives on the agenda of AFCM have been religiously observed for sixty years and more, as if time had stood still. And to boot, the new developments in FYROM – the radicalization of irredentist ideology through now wholesale appropriation of the historical past, linking it to the educational process – leave little room for optimism. At the same time, the possibility that FYROM may come up with a wiser and more moderate policy has taken a severe dent from developments over the past ten years, with more and more countries recognizing it as the Republic of Macedonia in a knock-on effect. These developments do not breed much hope or optimism for the future. The only thing that needs be said in conclusion, is that irredentist attitudes and practices of this sort have not even the makings of good-neighbourliness; nor are they founded on international treaties; nor (and that is for certain) do they help find lasting and constructive solutions to the problems endemic in the bilateral relations of FYROM and Greece.



▲Stamp with the Sun of Vergina. Issued by the State Post Office of FYROM in 1992.



▲The Sun of Vergina. FYROM school textbook (in photocopy).

Stavroula Mavrogeni³

FYROM PRIMARY SCHOOL HISTORY TEXTBOOKS

In August 2005, FYROM's Ministry of Education and Sport approved for circulation and use in primary schools a series of new history textbooks. The provision of the law in force is that for each class, there are more than two textbooks in circulation and the teacher has the option of selecting the textbook which she or he will use in class.

The books added to the previous textbooks (the 2003 and 2004 editions) were as follows:

a) (For Grade 5 Коста Аџиевски, Даринка Петреска, Виолета Ачковска, Ванчо Ѓорѓиев [Kosta Atsievski, Darinka Petreska, Violetta Ačkovska, Vančo Gjorgjev], *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade 5], Скопје 2005. [the name of the book should be written in Latin characters]

b) (For Grade 6 I) Милан Бошковски, Јордан Илиовски, Небо Дервиши [Milan Boškovski, Jordan Iliovski, Nevo Derviši], *Историја за VI одделение* [History Textbook, Grade 6], Скопје 2005.

c) (For Grade 7) Виолета Ачковска, Ванчо Ѓорѓиев, Фејзула Шабани, Далибор Јовановски [Violetta Ačkovska, Vančo Gjorgjev, Fejzula Šabani, Dalibor Jovanovski], *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade 7], Скопје 2005. Also: Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселовски, Тодор Чепреганов [Blaže Ristovski, Šukri Rahimi, Simo Mladenovski, Stojan Kiselovski, Todor Čereganov], *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade 7], Скопје 2005.

d) (For Grade 8) Владо Велковски, Халид Сејди, Аријан Алјадеми, Димка Ристеска, Ѓорѓи Павловски [Vlado Velkovski, Halid Sejdi, Arijan Aljademi, Dimka Risteska, Gjorgji Pavlovski], *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade 8], Скопје 2005. Also: Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселиновски, Тодор Чепреганов [Blaže Ristovski, Šukri Rahimi, Simo Mladenovski, Stojan Kiselinovski, Todor Čereganov], *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade 8], Скопје 2005.

The same approval was given for the use of Primary School Grade 5 and Grade 6 textbooks issued by the publishing house of Македонска нскра [Makedonska Iskra], which the present author did not have at her disposal at the time of writing. Since, however, all of these textbooks were compiled on the basis of a Detailed Programme worked out by the Pedagogical Institute, it can be said with certainty that the Македонска нскра books do not deviate from the image presented by the textbooks being examined here.

3. Stavroula Mavrogeni has a Ph.D. in Balkan Studies. She is a specialist member of teaching staff in the Department of Balkan Studies in the University of Western Macedonia.

The material in the latter books is limited in comparison to earlier editions. Nearly every page is adorned with photographs or maps, thus leaving still less space for the text. On the other hand, the material about national history is markedly reduced in favour of world and Balkan history. Thus for example of the 120 plus 130 pages of the two Grade 7 books, two thirds comprise chapters about world history, European history, and Balkan history. The remaining third is about national ('Macedonian') history. It is noteworthy that half of the section on Balkan history deals with the history of the Albanian state and nation.

Obvious quantitative changes apart, the new FYROM school textbooks do try to limit the verbal excesses that proliferated earlier editions and which were intended to influence the students's minds. Their removal is, in principle, a step forward. However the new books continue to cultivate in the student the vision of a Greater Macedonia. In the 2005 edition, indeed, the Albanian version of irredentism crops up along with the Slavomacedonian.

This can be seen from six elements, which are as follows:

- a) Geographical definition of the 'fatherland'.
- b) Historical continuity of the 'fatherland'.
- c) Ethnic identity of the population of the 'fatherland'.
- d) 'Partitioning' of the 'fatherland'.
- e) Oppression of the 'Macedonian' minority in Greece.
- f) Cultivation of Albanian irredentism.

A. The geographical definition of the 'fatherland'.

The visual image of the 'fatherland' is effected by the use of the map Geographical and Ethnic Boundaries of Macedonia. This is the notorious map produced by Bulgarian circles in the late 19th century, and which has been reprinted by Slavo-Macedonian historians from 1945 onwards.

In the Grade 5 history textbook, by Atsievski and his team, the map in question can be found on p.20, in the chapter on Macedonia in the Balkans in prehistoric times. The student thus gets the impression that Macedonia was a separate entity even as early as in the prehistoric era. Curiously enough, the



◀ 'Macedonia and the Balkans in Prehistoric Times'. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.20.

boundaries of this entity coincide with those of the map Geographical and Ethnic Boundaries of Macedonia.

This visual image of a geographic unit recurs in various different periods of history. The caption on p.95 of Ristovski and team's Grade 6 textbook, for instance, states that here is a Map of South-West Macedonia, with the Provinces which revolted in the Neguš [Naoussa] Uprising. A clarifying note says that the continuous line shows 'the geographical and ethnic boundaries of South-West Macedonia', while the 'area in revolt' is rendered in colour.



◀ 'Map of South West Macedonia, with the areas which revolted during the Neguš [i.e. Naoussa] Uprising'. Blaže Ristovski & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.95

Again, on p.120 the map is entitled Macedonia at the time of the Ilinden Uprising, with a note to explain that the continuous line shows 'the geographical and ethnic boundaries of Macedonia'.



◀ 'Macedonia at the time of the Ilinden Uprising'. Blaže Ristovski & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.120

FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS

On p.16 of Velkovski and team's Grade 8 history textbook, the authors have produced their own misleading version of a map of the kings and kingdoms of the Balkans, printed before the Balkan Wars. Macedonia has subsequently been coloured in so as to give the student the impression that by 1912 it was a recognizable region in itself.



◀ 'Map of the Balkans, with their Kings'. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.16.

Images of a Greater Macedonia apart, there is an obvious attempt to make a distinction between Macedonia and Greece. In the map *The Colonies of the Greeks*, on p.37 of Atsievski and team's Grade 5 textbook, one finds the labels МАКЕДОНИЈА [Makedonija/ Macedonia] and ХЕΛΑΔΑ [Hellada/ Greece].



◀ 'The Greek colonies'. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.37.

In a map of Athens and Sparta on p.39, Macedonia is correspondingly given separate colouring, to distinguish it clearly from the Greek city-states.



◀ 'Athens and Sparta'.
Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.39.

Similarly on the map of Rome at her Zenith, where an attempt is again made to distinguish between МАКЕДОНИЈА [Makedonija/Macedonia] and ХЕΛΛΑΔΑ [Hellada/Greece]. The distinction is fixed firmly in the student's mind by being repeated in the texts of the books. On p.56 of the Class V book, for example, it is stated that at the time of Philip II, 'Macedonia was in the central part of the Balkan peninsula, north of Greece'.



◀ Kosta Atsievski & team,
Историја за V одделение [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.79.

In essence, the new FYROM school history books present 'Macedonia' as originally a geographical entity, and only afterwards a geographical and ethnic entity. The boundaries are alleged to have been carved out in prehistoric times, to be preserved throughout the historical period. Pupils are left with the impression that, despite developments down the years, 'Macedonia' was always a recognizable unity, one that the 1913 Treaty of Bucharest 'partitioned'.

B. The historical continuity of the 'fatherland'.

The aim of the authors of these school textbooks is to persuade their readers – which effectively mean primary school pupils – that today's Slavomacedonians are descendants of the ancient Macedonians, by linking past to present. One finds elements of this scattered throughout the books: the synoptic statement, for example, on pp. 4-5 of Atsievski and team's Grade 5 textbook, intended as an introduction to History:

'Our fatherland has a long and rich history. In ancient times it was a powerful state. In the reign of Philip II, Macedonia was the most powerful state in the Balkan Peninsula. In the reign of his son, Alexander of Macedon, it spread out over three continents, and was a world power.

Later, in the Middle Ages, thanks to the work of the Thessaloniki brothers Cyril and Methodius and the first beginnings of Slav writing and literature, Macedonia made an important contribution to world civilization.

During the empire of Samouil (in the 10th and 11th centuries), Macedonia was a powerful state in the Balkans. Later, it often came under foreign rule (Byzantine, Bulgarian, Serbian). In the late 14th century, Macedonia was conquered by the Osmanli and was incorporated into the Ottoman Empire.

Our forefathers loved their fatherland and fought for it. They rebelled in order to be freed from foreign rule. One of the greatest and best known revolts was the Ilinden Uprising (1903), when the Kruševo Republic was founded.

After the Balkan Wars (1912-1913), Macedonia was partitioned among its neighbours – Bulgaria, Greece, and Serbia – and its population was subjected to denationalization'.

In the form followed by all these textbooks, the unbroken linear continuity of 'Macedonian' history is presented as self-evident. The concept of continuity is built round the term 'Macedonia'. Emphasis is placed on the superiority of the 'fatherland', both politically – (it extends 'to three continents') and culturally (its 'important contribution to world civilization').

C. The ethnic identity of the population of the 'fatherland'.

'Macedonia' having been defined as the age-old 'fatherland', the attempt is then made to prove that the 'Macedonian' nation is a homogeneous entity

that has survived from ancient times to the present day. The schoolbook authors' goal is to present the history of the Slavomacedonian nation as a continuum in time and place; to leave their pupils feeling that they are carrying on the civilization of ancient Macedonia as its rightful heirs. It is an attempt to link today's Slav Macedonians with the Macedonians of antiquity. So far as the ancient world is concerned, the authors try and make a distinction between Ancient Macedonians and Southern Greeks. The learner is asked to *'point out some differences between the organization of the Macedonian state and that of the Greek cities'*; and also to *'consider why the Macedonians held their own Olympic Games independently of the Olympic Games in Greece'* [Atsievski, pp.56 and 58]. Their aim becomes still more obvious when they are talking about Macedonian civilization. The Macedonians' pantheon comprises only Zeus, 'Zeïrena' (Aphrodite), Dionysus, and Heracles: the other Olympian gods are missing. The Macedonians are presented as speakers of *'a specific language related to those of neighbouring peoples [Greeks, Illyrians, Thracians]'*. It is stated that in any case *'they differed from other peoples in their dress'* [Atsievski, p.67]. The effort to draw dividing lines is sometimes not far short of comical:

'The Macedonians ate sitting down, in contrast to the Greeks and Romans, who ate lying down. At banquets they did however sometimes copy the Greeks and eat lying down [Atsievski, p.67]'.

In the new history textbooks for primary schools in FYROM one will find no mention of the 'Hellenization' of the upper layers of Macedonian society, used in older textbooks in order to explain away the existence of inscriptions in Greek, the performance of plays in Greek, and so on. The same differentiation between Greek and Macedonian is made for the period of Alexander's successors. Hellenistic civilization is treated as the outcome of a union *'of the civilization of Macedonia and Greece with that of Oriental peoples'* [Atsievski, p.71].

As is well known, the Slav tribes established themselves in the Balkans many centuries later. Here is how the authors attempt to insert the ancient Macedonians into the ethnogenetic progress of the 'Macedonian people':

'When Slavs were establishing themselves in Macedonia they came across the ancient Macedonians. Relations were poor to start with, but improved later. The Macedonians were Christians, with a superior civilization. Gradually they began to work together. For their new fatherland the Slavs accepted the name 'Macedonia' and started to call themselves Macedonians. The aboriginal [starosedelci] Macedonians accepted the Slav language, and later on the Slavonic script. The Vlachs are remnants of the old Macedonians [Boškovski, p.32]'.

Thus one can see that FYROM's new school textbooks have dropped the term 'Macedonian Slavs – Македонски Словени', which appeared ad nauseam in previous textbooks about the early medieval period as the characteristic term for the Slavs of Macedonia. The indigenous population is now claimed to have been Slavized in its entirety and to have been identified

with the 'Macedonians', now of Slav origin. And in any case, the use of the term 'Macedonians' – in the sense that Slav Macedonian historians give it – is placed earlier than the Christianizing of the Slavs in this region, in the very same period that 'Macedonia' proves to be the fatherland of the 'Macedonians'. It is from this moment in time that Macedonia is regarded as being inhabited by 'Macedonians'. In the reign of Samuel, for instance, there is mention that the 'Macedonian empire' was inhabited *'in its greater part by Macedonians, besides whom there were also Greeks, Armenians, Vlachs, Albanians, Serbs, and others living there'* (Boškovski, p.32). Furthermore, Boškovski tells us [p.35] that *'St Cyril and St Methodius were by origin Slavs from Thessaloniki'* (or Солун, as the city is called in his text).

We should lastly observe how an attempt is made to incorporate the Vlachs into the ethnogenesis of the Slav Macedonians. The Vlachs now appear as descendants of the Ancient Macedonians who have successfully preserved the characteristics of their nationhood and have survived into modern times.

D. The 'partitioning' of the 'fatherland'.

In the way the 'partitioning' of 'Macedonia' is presented, the Balkan Wars – described as 'wars of conquest' – hold centre stage. Beginning on p.114 of Ačkovska and team's history textbook for Grade 7 is a chapter entitled 'The Balkan countries' policy of conquest at the expense of Macedonia', with the following account of the period:

'During the First Balkan War (1912), it was in the Macedonian region that the armies of Serbia, Greece, and Bulgaria fought the Ottoman powers. The Ottoman forces were defeated and forced to retreat. Macedonia was conquered and partitioned among Serbia, Greece, and Bulgaria'.

The authors then instruct the student to

'analyse the map of Macedonia after the First Balkan War in relation to the conquered regions from the point of view of the neighbouring states'.

They continue:

'Not one of the Balkan countries was satisfied by the partition. This is why the war known as the Second Balkan War (1913) broke out between them. The greater part of Macedonia was now taken by Greece. The region which went to Serbia was that of the present Republic of Makedonija, less Stromnitsa and environs. The last and smallest part went to Bulgaria. This partition was ratified by the Peace Treaty of Bucharest (August 1913)'.

On p.116, Ačkovska sums up the outcome of the Balkan Wars as:

'...catastrophic for Macedonia. She was partitioned among Serbia, Greece, and Bulgaria, with a small part also annexed to the fledgling Albanian state'.

In the second Grade 7 history textbook, by Ristovski and team, p.97, the aim of the Balkan Wars was 'to expel the Osmanlis from the Balkans and to partition the regions that had been under their sway'. In a view expressed

on p.130, 'the Second Balkan War took on an overt, conquering, and anti-Macedonian aspect, as Greek soldiers distinguished themselves by the crimes they committed against the unarmed Macedonian population'. At p.131 the authors comment:

'The Bucharest Peace Treaty had grave political, ethnic, and economic consequences for the Macedonian people. The treaty meant that the territorial and ethnic unity of Macedonia was disrupted; that a process began of ethnic expulsion of the Macedonian people and colonization by a non-Macedonian population, the aim being to alter the traditional historical ethnic character of Macedonia. The name Macedonia and the language Macedonian were banned; and the Balkan states carried out a policy of assimilation and denationalization. The Macedonian economy was in ruins, and the population was forced to emigrate from its native land'.

On p.135 we read:

'By the Treaty of Bucharest on 30th July/10th August 1913, Macedonia was partitioned four ways between the combatant powers: Serbia (Vardar Macedonia), Greece (Aegean Macedonia), Bulgaria (Pirin Macedonia), with a smaller piece thrown to the newly founded state of Albania. This act disrupted the totality of Macedonia, and it was upheld by the Versailles Peace Treaty (1919) and the Paris Peace Treaty (1946)'.

The 'partition of the fatherland' is given visual form by maps of various kinds. On p.114 of Ačkovska and team's Grade 7 textbook there is a map with the title Macedonia after the First Balkan War. The 'Greek occupation zone' is shown in yellow, the 'Serbian occupation zone' in red, and the 'Bulgarian occupation zone' in green.



◀ 'Macedonia at the time of the First Balkan War'.
Violetta Ačkovska & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.114.

In Ristovski and team's Grade 8 history textbook (p.14), the title of the map is Macedonia, as partitioned after the First World War. A footnote tells the reader that the broken line represents 'state borders', the continuous line 'the

FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS

boundaries of Macedonia', the colour yellow 'Greek occupation', the colour blue 'Serb occupation', the colour mauve 'Bulgarian occupation', and the colour yellow 'Albanian occupation'.



◀ 'Partitioned Macedonia at the time of the First World War'. Blaže Ristovski and team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.14.

On p.131 of Ristovski and team's Grade 7 history textbook, the map entitled Macedonia and her geographical and ethnic borders after Partition (1913). Here the footnote tells the reader that the broken line represents 'state borders'. It should be pointed out here that the Ristovski who is the author of these handbooks is none other than Blaže Ristovski, a notable Academician and a former Vice-President of FYROM, in the years 1991-1992.



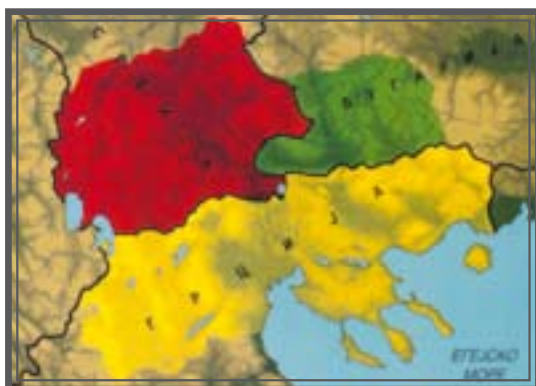
▶ 'Macedonia and her geographical and ethnic borders after partition (1913)'. Blaže Ristovski & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.131.

The same map reappears on p.54 of Velkovski's textbook for primary school Grade 8, where it is called simply 'Partition of Macedonia'. The caption tells the reader that the yellow line marks 'ethnic borders' and the colour green indicates 'the part of the region under Greek rule'.



◀ 'The partition of Macedonia'. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.54.

On p.115 of the same textbook, the map's title is Macedonia after the Second Balkan War. The colouring immediately suggests a unitary area partitioned between neighbour states. At the same time, pupils are urged in another of the handbooks [Velkovski, p.55], to remember the 'historical ethnic borders of Macedonia'.



◀ 'The partition of Macedonia'. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.54.

E. Oppression of the 'Macedonian' minority in Greece.

The principal element in this approach is to have the students convinced that after 'partition' of the 'fatherland', there remained compact 'Macedonian' populations within the national borders of the 'partitioning' states. Greek Macedonia, after the Treaty of Bucharest, is characterized as 'the Aegean part of Macedonia' (Ristovski, Grade 8 history textbook, pp. 13, 31, 46 31, 46, 86, 101, 103, 151-154 passim; Velkovski, Grade 8 history textbook, pp. 39, 53-54, 87, 110-114, 127, 150-151), leaving no doubt in the student's mind that here is an irredenta portion of the 'fatherland'.

The situation is described in the blackest hues. Ristovski (Grade 7 history textbook, p. 132) writes:

'As a result of the Balkan Wars (1912-1913), Macedonia was partitioned between the Balkan States (Greece, Serbia, Bulgaria, and Albania, which had only just been recognized). The partitioning of Macedonia had grave political, ethnic, and economic consequences. The Balkan states started to carry out a policy of expulsion of the Macedonian people and colonization by a non-Macedonian population. The name Macedonia and the Macedonian language were banned; and the Balkan states carried out a policy of assimilation and denationalization of the Macedonian population'.

And in a separate chapter of the same book, 'The Position of Macedonians in Greece' is described thus (pp.46 sq):

'As a result of the Balkan Wars and the First World War, Greece had territorial expansion northwards (the Aegean part of Macedonia and Western Thrace). Most of the population [of the new territory] was of non-Greek, and mainly Macedonian, origin. After the First World War, Greece started to carry out a policy of expulsion of the Macedonian people and installation of a non-Macedonian population.

The Neuilly Peace Treaty envisaged 'voluntary emigration' of other-national population between Greece and Bulgaria. On the basis of this Treaty, 80,000 or more Macedonians were forced to emigrate to Bulgaria.

The Lausanne Peace Treaty (1923) envisaged a compulsory exchange of Muslims in Greece and Christians in Turkey. On the basis of this Treaty, almost 350,000 Muslims (Turks and Islamized Macedonians) were forced to emigrate to Turkey. Greece replaced them with a Greek and non-Greek Christian population of about 618,000. This altered the ethnic (Macedonian) character of the Aegean part of Macedonia. After the great colonization, all villages, towns, rivers, and mountains were christened with Greek names'.

And on p.47: *'No sooner had the Peace Treaty of Bucharest been signed, than Greece began to carry out a policy of assimilation and denationalization of the Macedonian people. The name Macedonia and the Macedonian language were banned. Macedonians were called Bulgarians, Slav-speaking Greeks, or 'locals'. The use of Macedonian in everyday life, at festivals, and at*

funerals was strictly forbidden. The Cyrillic script was removed from churches, monuments, and gravestones. Books in Slavonic were burned and destroyed. Only in 1925, and because of pressure from the League of Nations, did the Greek state print, at Athens, an Alphabet Book (Abecedar) in Macedonian, and in Roman letters; but because of reaction from Belgrade and Sofia this Alphabet Book was never used for the education of the Macedonian minority'.

Pupils are given a similar picture in Velkovski's handbook. In a chapter entitled 'Macedonia's Position after the Treaty of Bucharest', they are required on page 51 to answer the question 'Should we approve of the partition of regions, peoples, and states?' They are then taught that:

'In its desire to create a single-language state, the Greek state hastened to alter the ethnic character of [this] part of Macedonia by expulsion of the Macedonian population and colonization with a non-Macedonian population in these parts.

... This voluntary population exchange rested on the Neuilly Peace Treaty. What had been a treaty for the voluntary emigration of Macedonians in fact turned into a treaty for forcible emigration. To replace the emigrant Macedonian population, a Greek population was installed in (colonized) these parts.

After the great Greek colonization, the Greek state voted a law, in 1926, whereby the place names in the part of Macedonia lying in Greece changed. All villages, towns, rivers, and mountains were rechristened with Greek names.

After the political partition of Macedonia in 1913, the Greek state began to carry out an energetic policy of denationalization and assimilation of Macedonians. The name Macedonia and the Macedonian language were banned. Macedonians were called 'Slav-speaking Greeks'. All Macedonians were obliged – and were forcibly constrained – to change their first name and surname. Macedonian was banned, and at the same time it was strictly forbidden to converse in Macedonian, even in the home'.

In parallel, students are asked, in a homework exercise on p. 54, to answer questions the like of these: 'What did the denationalization and assimilation of the Macedonian population in the Aegean part of Macedonia consist of?' and 'What was the policy carried out by the Greek state against the Macedonians in the Aegean part of Macedonia?' The handbook also encourages pupils to study and learn more about 'the process of disnationalization and assimilation by neighbouring peoples against the Macedonians'.

Pupils are taught that, despite the hostile situation that allegedly prevailed in Greek Macedonia, 'Macedonians' did not cease to fight for their national rights. Ristovski writes (p.47):

'The Macedonians put up stiff resistance to the Greek policy of disnationalization and assimilation. In 1934, EMEO (Internal Macedonian

Revolutionary Organisation-United) was quite active, here as well, in promoting the Macedonian nation and the Macedonian language'.

And on p.49: 'Under difficult conditions, under foreign rule, the partitioned Macedonians in various different states developed their activities to a significant degree, both in nationhood and politics, and in culture and education. They were actively involved in the ranks of the Communist Parties of Yugoslavia, Bulgaria, Greece, and Albania, and in other organizations'.

In the case of Velkovski's handbook, the writers have realized that a picture is more immediate than a text, and they embellish the chapter in question with a painting by a Greek artist, on page 39. The picture is titled in Greek, with the words Αη Λαός ['the sainted People']. It has typical Greeks (a soldier, an Evzone, and so on), the Greek flag, a quatrain from Ritsos ('A little people, and it fights/though it has no swords and bullets...'), and is liberally sprinkled with Greek symbols. The caption for students reads: 'Macedonians fighting for their national rights'!

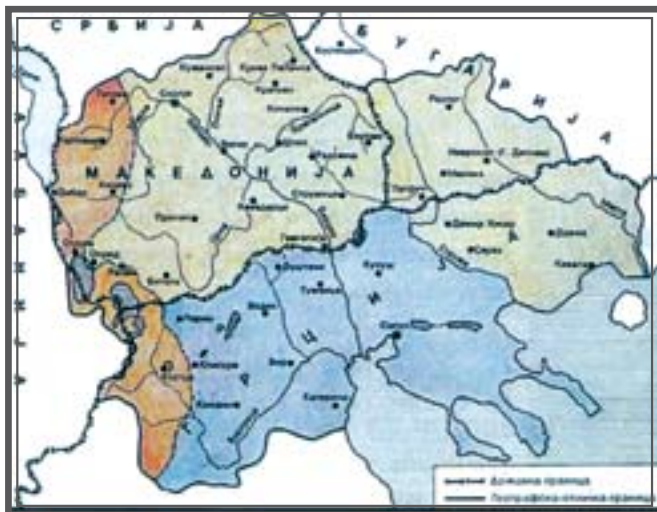


◀ 'Macedonians fighting for their national rights'. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.39.

As far as the aims of the 'progressive Macedonian movement' between the two World Wars are concerned, what Ristovski's Grade 8 book has to say is:

'All the Macedonian fighters ranged themselves on the side of national self-determination and the union of the Macedonian people into one separate state'.

The Second World War is considered by the authors to have brought new troubles on the 'Macedonians', with their 'fatherland' having been 'partitioned' yet again by other dynasts. Velkovski's chapter on this is adorned (p.100) with a map entitled Map of conquered Macedonia, after the handing over of the administration to Bulgaria by Germany. The caption to the map marks 'state borders' with a broken line and 'geographical and ethnic borders' with a continuous line.



◀ Map of 'conquered Macedonia, after the handing over of the administration to Bulgaria by Germany'. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.100.

Ristovski's other handbook, for Grade 8, gives much the same picture, with the map on page 87, entitled 'Partitioned Macedonia, after the 1941 Conquest'. Here a broken line denotes 'geographical and ethnic borders, deep blue the 'German Occupation', light blue the 'Bulgarian Occupation', yellow the 'Italian Occupation', and shocking pink the 'Albanian Occupation'.



◀ 'Partitioned Macedonia, after the 1941 Conquest'. Blaže Ristovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.87.

The assessment is, nevertheless, that the 'Macedonian' people did not accept the situation as a *fait accompli*, but began to organize their own struggle for freedom. This struggle is portrayed visually in maps of 'free regions'. In Velkovski's Grade 8 textbook (p.105), there is a map labelled 'The successes of Macedonian units helped to increase the free regions'. The map shows several

FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS

regions of Greek Macedonia as 'free', leaving the student with the impression that they were liberated by Tito's Partisans. This is a recycling of the familiar tale that ELAS permitted Partisan units to enter and to remain in Greek territory. It is true that ELAS – a Greek organization – did control a broad range of regions in Greek Macedonia, but these regions cannot be regarded as 'liberated'.



◀ Map: 'The successes of Macedonian units helped to increase the free regions'. The 'free regions' include territory in Greek Macedonia. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.105.

An identical viewpoint is encouraged by two maps in Ristovski's Grade 7 textbook. On the map (p.92) entitled Free regions of Macedonia in 1942, several regions of Greek Macedonia have been coloured blue, as 'free',



◀ 'Free regions of Macedonia in the year 1942', Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселонovski and Тодор Чепреганов, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje, 2005, p. 92.

while another map (p.94) shows in colour the 'free' regions in the year 1943.



◀ 'Free regions of Macedonia in the year 1943', Блаже Ристовски, Шукри Рахими, Симо Младеновски, Стојан Киселоновски кај Тодор Чепреганов, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Скопје 2005, с. 94.

Ristovski's Grade 8 history textbook describes the struggle of the 'Macedonian' movement under the Occupation as follows (p.103):

'The Macedonians in the Aegean part of Macedonia took part in the Anti-Fascist Struggle. Throughout this struggle they promoted their cultural and national values. Throughout the Second World War, the Macedonians managed to promote Macedonian cultural and national values. In the People's Liberation Struggle, various Macedonian newspapers were printed in Aegean Macedonia; for instance, 'Slavjanomakedonski glas' [Voice of the Slavomacedonians], 'Iskra' [The Spark], 'Pobeda' [Victory], and 'Sloboda' [Freedom]. The first Macedonian schools were opened. Textbooks and literature were printed. The Macedonian language was introduced into the liturgy.'

Pupils get much the same picture from Velkovski (p.112). As regards the narrative of events in the Second World War, one observes an important difference in Velkovski's treatment of the Drama Revolt of 1941, seen by Slavomacedonian historians as an uprising of the 'Macedonian' people. In Velkovski's textbook, on page 87, this revolt is treated as due to 'pressure from the Bulgarian government at the expense of the Greek refugee population'. This policy (says Velkovski)

caused 'great dissatisfaction among the Greek and Macedonian population', the result being the outbreak of the Drama Revolt, in which 'among those taking part were Macedonians under the influence of the Greek Communist Party'.

At all events, both textbooks are in agreement that 'after 1945, all the gains of the Macedonian people were wiped out once more by the Greek state, and Greece went on with her traditional policy of disnationalization and assimilation of the Macedonian people in this part of Macedonia' (Velkovski, p.112; Ristovski, p.103).

The two textbooks also converge in their view of the Greek Civil War, opining that it was the Slavomacedonians who were 'the basic player in the war' (Ristovski, p.152; Velkovski, p.151). In Ristovski's words (p.154):

'After the defeat of the Greek Democratic Army, the Aegean part of Macedonia suffered great hardship. There was great material damage, with natural wealth and foodstuffs being destroyed. Above and beyond this, there were some 21,000 Macedonian dead there: in the 1951 Census there was no mention of 46 Macedonian villages that had had a total population of 20,913 in the year 1940. A large number of villagers were forcibly evicted from their homes. Some 20,000 Macedonians were compelled to flee across the border, taking refuge in Vardar Macedonia, various districts of Yugoslavia, Bulgaria, Romania, Czechoslovakia, Poland, Hungary, the German Democratic Republic, and the USSR. It was yet one more exodus in the history of the Macedonian people'.

On the same page Ristovski speaks of 'the founding of the free Macedonian state – that is, the People's Republic of Makedonija – characterized moreover as 'free Macedonia'. These references effortlessly lead the student to the conclusion that the remaining parts of Macedonia were 'enslaved'.

Greece's postwar policy is then described as 'a policy of disnationalization and assimilation', while we read that 'Macedonians taking refuge in East European countries were stripped of their citizenship, and banned from returning to the country, their property rights not being acknowledged' (Velkovski, p.151). Greece's policy is compared to Turkey's: the two countries 'do not respect the national rights of their minorities (Macedonians, and Kurds)'. It is however conceded that:

'Within the last few years, as a result of pressure from the international community, we can observe both in Greece and in Turkey a more tolerant attitude to demonstrations by Macedonians and Kurds' (Ristovski, p.116).

'From 1990 onwards, there have been significant changes in Greece as regards Macedonians. In the Aegean part of Macedonia, despite all the difficulties, Macedonian organizations, such as The Rainbow, have been founded, and Macedonian newsheets, such as Zora and Nea Zora [The Dawn, The New Dawn] have been printed. In Moglena, in 2001, the first Macedonian church (Aghia Chrysi Moglenon) was consecrated. But all of this has been done without the use of the nation's name, and without official recognition'. (Ristovski, p.152).

F. Cultivation of Albanian irredentism.

There is some limited cultivation of Albanian irredentism in FYROM school history textbooks, limited mainly because the material on the history of the Albanian nation occupies relatively less space. Be this as it may, the pattern of developing the theme is not dissimilar to the corresponding pattern for the Slavomacedonians. We will confine ourselves to elements whose aim is to mark out 'Albanian' territory and its 'partitioning', and to 'prove' that the Greek state has a 'repressive' policy.

On page 50 of the Ačkovska and team textbook, it is asserted that *'the Albanians did not agree with the reforms, and they decided to put up resistance as these reforms were being put into practice. In 1833 revolts broke out from the Çamëri to Shkodër, and from the Korçë area to Vlorë'*. A little later, on page 52, there is a reference to alleged plans for the partition of Albania, with the assertion that *'even before the outbreak of the Eastern Crisis in the 1870s, the neighbouring Balkan states – Greece, Serbia, and Montenegro – had plans to extend their borders in regions with an Albanian population'*. An Act of Partition was, say the authors, signed at Budapest. It is also opined, on page 53, that:

'With this agreement we have the partition of regions where Albanians had long been living. Specific regions of the Ottoman state would pass into the hands of Greece, while Serbia would be given Kosovo and Montenegro would be given parts of northern Albania'.

Following the incorporation of 'Albanian' regions into Greek territory, the Greek state began (it is claimed) to oppress the Albanian population. Page 73 of Ačkovska 's textbook says:

'The condition of Albanians in the Çamëri, which remained within the frame of the Greek state, continued to deteriorate, the Greek government refusing the Albanians all cultural and educational rights, and indeed preventing them from expressing themselves as Albanians. The Albanians doggedly sought the help of the Great Powers, but all their efforts were without result'.

A similar picture of 'oppression' is painted for the period between the two World Wars, by Ristovski and team (p. 120):

'But Albanians in Greece were in a completely different situation. The Metaxas government exercised great pressure on Albanians in the Çamëri. A large number of males aged from 16 to 70 were thrown into jail and shipped to the Greek islands'.

Of the period of the Greek-Albanian War, Velkovski and team write (p.92):

'With the help of Albanian warriors, the Greek army soon recaptured the Çamëri. The Albanian people in the Çamëri played their part in the struggle against the Fascists. In the summer of 1943, the Albanian warriors of the Çamëri joined forces with units of the Greek army as a common army in the struggle against the conqueror, while in the Spring of 1944 the Ali Demi brigade was formed and incorporated in ELAS'.

Of the puppet state set up by the Italians Velkovski and team write (p.91):
'This was not a national Albania, for it did not include all regions inhabited by Albanians. The Çamëri, a region in Greece where there were a large number of Albanians, lay outside its borders'.

In parallel, the events of 1944 in Epirus are thus described by Ristovski and team (p.120):

'In June 1944, when the Germans had withdrawn, a general assault began on the Albanian population of the Çamëri. More than a thousand men, women and children were killed. Many were subsequently forced to escape to Albania'.

The passages quoted make it clear that despite some improvements and some toning down of excesses of language intended to fire up the pupils, FYROM's primary school history textbooks, taken as a whole, continue to recycle the stereotypes of Slavomacedonian history-writing from 1945 onwards. 'Greater Macedonia' is presented as an unbreakable unity in time and place. Furthermore, today's Slavomacedonians appear as the heirs to the history and civilization of the ancient Macedonians. Another sacred cow is the 'partition' of 'ethnic and geographical Macedonia' by the Treaty of Bucharest. This treaty is seen as the origin of the 'oppression' of the 'Macedonians' who stayed behind in 'Aegean Macedonia'. Lastly, and not without its interest, there is the surfacing, in FYROM school textbooks, of Albanian nationalism: this, even if limited in extent, makes for similar stereotypes for 'Tsamouria' (Çamëri).

Vlasis Vlasidis⁴

IRREDENTISM ON THE INTERNET

The Former Yugoslav Republic of Makedonija was later than other Balkan countries to have its own (official) presence on the Net. In 1994-1995, with academic bodies and university institutes from other countries already 'on', FYROM was conspicuous by its absence. This lag was due to various factors: the new infrastructures that FYROM had to create after independence, the Greek embargo, constant protest by Greek Internet users about the use of the name 'Macedonia', the two-letter ISO code mk., and so on and so forth, including, strange as it may seem, the UN embargo on Jugsolavia.

It was partly thanks to FYROM's voice on the Internet that George Soros' 'Open Foundation' made itself heard, and loudly too. As part of its goal to enhance private information media, it activated a server enabling non-state media or other news sources to appear on the Net. Immensely important was a grant of \$ 25million from the Foundation for developing private information media in FYROM, setting up NGOs, and promoting the concept of the civil society. It was indeed the first player to make this grant, with the IMF giving the first loan early in 1994. The result was that the media market oriented to American rather than European models. To get the whole operation off the ground, the Open Foundation encouraged cooperation between the grant-receiving bodies and Press organizations in other countries. At the same time it promoted material produced by media in Open Foundation collaterals and in international NGOs in Europe, the United States, and Australia. The Macedonian Information Center and the Macedonian Information and Liaison Service were not slow to make use of the opportunities provided. They put out a daily news bulletin (in English), with brief coverage of the political scene and more extensive coverage of FYROM's foreign policy, economy, cultural life, and historical past. The bulletin was posted on the Internet for Slavomacedonians abroad and for the media in Canada and Australia.

The lull in the Macedonian Question after the signing of the Interim Accord in 1995 was matched by a slump in the number of visits to related websites. Numerous sites became 'inactive', and others changed their subject matter. But some were still up and running, and others would appear in the course of time, relying no longer on the enthusiasm of volunteers, but on communications theory. Moreover, as time went by and use of the internet increased, it became clear that an Internet source was losing its strangeness for the general public. It was the professional communications scientists in hermeneutics who seem to have found the solution: they placed more importance on the message, and

4. Vlasis Vlasidis is Lecturer in Media Studies in the Department of Balkan Studies of the University of West Macedonia.

The Slavomacedonian Internet in the 21st century

From the middle of the first decade on the 21st century onwards, there is little in the Slavomacedonian Internet to remind us of those first heroic two years from 1992 through 1994.

Content

A. The texts

Practically all the sites have texts about the historical past, and focus on specific historical periods. Numerous texts have a narrative basis. Less often a text will deal with archaeology, or the cultural heritage. Texts about social anthropology are very rare indeed.

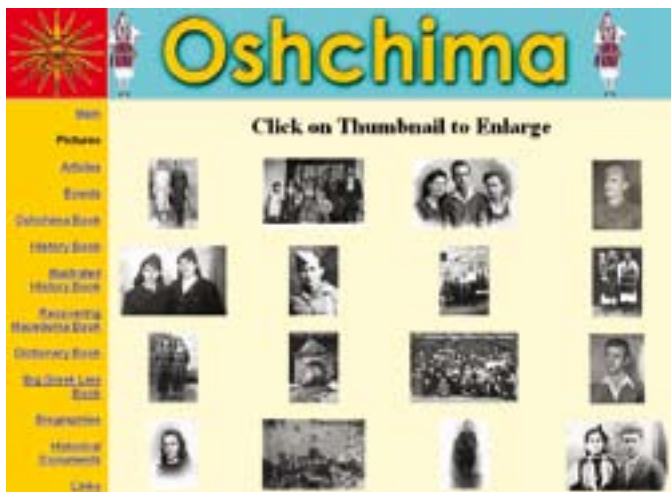
These texts are normally excerpts from other texts already published in books, magazines, or newspapers. Texts written specifically for the Internet are rare. Earlier, in the 1990s, a large number of the texts for Slavomacedonian Net users drew on the work of foreign writers – mainly social anthropologists, historians, or journalists. In the last few years things have changed. The majority of the texts are written in a simplified language, by the woman or man in the street – whether from FYROM itself, or, more and more, by Slavomacedonian expatriates of Greek Macedonian origin living in Australia. Two very typical examples, both written by Christ Stefou [Risto Stefov], from Trigono near Florina, are 'History of the Macedonian People from the [sic] Ancient Times to the Present' and 'Macedonia. What went Wrong in the last 200 Years'? The second of these was first published on the website of the author's brother (www.oschima.com), along with other personal histories by people from Trigono.

Stefou's texts are reproduced on www.unitedmacedonians.org (the site of Boris Mangov in Toronto), on www.maknews.com, on www.mymacedonia.net, and in the FYROM wikibooks. It is undoubtedly these wikibooks that are visited most frequently, in fact more than any other website originating from FYROM. A similarly much-visited item is the Google link for the history of Macedonia. Also popular with Net users is Aleksandar Donski's book *The Descendants of Alexander the Great of Macedon*.

Most of the earlier texts were about the ethnogenesis of the Slavomacedonians in the 19th century, and about the Ilinden Uprising was a crucial point for the appearance of the Slavomacedonians on the stage of modern history. Omnipresent were the two figures of Goče Delčev and Krste Misirkov. Today that particular period of history receives very little attention. Though there is still a website dedicated to Misirkov (www.misirkov.org), with a whole battery of texts about the difference between the Slavomacedonians and other Slavic nations, there is no information link to it from any other site. Probably Slavomacedonians are no longer worried about getting the international community to understand

just how they are different from the Bulgarians. (Or it may be that this aim has already been achieved.)

Slavomacedonian attention has now been transferred to the distant past, to Ancient Times. Over the past three years there has been a substantial increase in the number of texts about ancient Macedonia, from the Neolithic Age to the time of Alexander the Great. The aim is to demonstrate that the Macedonian past was not firmly anchored to the Greek past. Instead, what they try to prove is that the ancient Macedonians were a completely different people, of different origin, with a different path through history, a different way of conducting politics, a different civilization, and a different language, from the Greeks. This is essentially an attempt at the invention of a past based on full estrangement of Macedonians from Greeks. To bolster their position, these authors will even quote studies on genetics 'proving' that the Greeks were a people from the Sub-Sahara, and therefore with no underlying kinship with the ancient Macedonians.



The texts discussing the identity of the ancient Macedonians' language are in much the same vein. Scratch marks on rocks and bits of inscriptions are quoted in support of the view that the ancient Macedonians spoke a language different from Greek, and that the symbols of their script were not the same as the letters of the Greek alphabet. The evidence is thin, to say the least, and the authors make no mention of the incomparably larger number of inscriptions, discovered the length and breadth of the country, written in the Greek language and the Greek script. The painful lack of testimony is again obvious from the fact that where, on these very same webpages, an independent

effort is made with reference to the historical past to prove the non-Greekness of Macedonia, the above evidence is not used at all and passages from Greek and Roman writers are quoted instead.

Very few articles bother with Roman or Byzantine Macedonia. Those that do, mainly concentrate on Tsar Samouil and ignore the achievements of the Macedonian Dynasty. There is not much greater enthusiasm for Macedonia in the early years of Ottoman rule, whereas the opposite is true when the texts are examining the 19th century and the 'Macedonian nation' has an easier job of it to make its debut.

United Macedonians

About Us | Activities | Newspaper | Media | Membership | Links

Maps of Macedonia

Macedonia Unaltered

Partition of Macedonia in 1913

Macedonia was a single geographic entity until the Balkan Wars of 1912-13. As a result of the Treaty of Bucharest, Macedonia was partitioned among Serbia, Greece, and Bulgaria. These regions are known as the Republic of Macedonia (independent since 1993), August Macedonia (incorporated by Greece since 1913), and Pirin Macedonia (incorporated by Bulgaria since 1913). There are also small parts of Macedonia presently in Albania, Kosovo, in the Balkan part of Macedonia (within the present borders of Bulgaria), in the Aegean part of Macedonia (within the present borders of Greece), and in the Gorye and Doholka Pindus regions of Macedonia (within the present borders of Yugoslavia), are denied the basic human and national rights as the result of the reorganizing of the state boundaries.

The other Macedonians in Greece and Bulgaria do not wish anything more than the recognition of their fundamental human and national rights: the right to speak their own language, to establish the possible progress, and, the right to call themselves Macedonians without fear of persecution or discrimination. Increased pressure must be placed upon the governments of Greece and Bulgaria to comply with the basic constitutional human rights agreements to which their own signatures

United Macedonians

About Us | Activities | Newspaper | Media | Membership | Links

United Macedonian Mission Statement

- **WORLDWIDE:** The Macedonians (ethnic language, alphabet, culture and national history) are distinct and different from all nations, languages, alphabets, cultures and autochthonizations of the world.
- **WORLDWIDE:** Macedonia was occupied in 1912 by its neighbors, Athens, Bulgaria, Greece and Serbia, and divided among them.
- **WORLDWIDE:** The Macedonians living in the Lado Tzengas and Dolo Pindus regions of Macedonia (within the present borders of Albania), in the Piro part of Macedonia (within the present borders of Bulgaria), in the Aegean part of Macedonia (within the present borders of Greece), and in the Gorye and Doholka Pindus regions of Macedonia (within the present borders of Yugoslavia), are denied the basic human and national rights as the result of the reorganizing of the state boundaries.
- **WORLDWIDE:** The Republic of Macedonia, although covering only 10% of Macedonia's ethnic territory, is a national state and pride of Macedonians everywhere. [Click here!](#)

United Macedonians Organization of Canada
© Copyright 2004
info@unitedmacedonians.org

◀▲ www.unitedmacedonians.org.

It is a striking fact that there is no place in this historical myth for references to the Slav past and Slav identity. Until recently there were a lot of Internet texts about the way Slav populations settled the Balkan and about their (hypothetically!) obvious Macedonian identity. These texts have now disappeared. The change of position is accounted for by what is a new and quite remarkable thesis: that the Slav origin of the Slavomacedonians was due to pressure from the Soviet Union and Yugoslavia, hence from 'evil' Communist propaganda.

Even to the recent Slav past, references are not many. Thus while the Slavomacedonians lay claim to the Bulgarian National Awakening almost in its entirety, there is nothing about relations with Russia in the 19th century, let alone Pan Slavism. The silence is deafening. It is only too easy to suppose that the appearance of texts about Russian and Pan Slavism would have been read as covert goodwill, or indeed preference, for the Russia of today – far from desirable, seeing that FYROM's government and opposition parties, to say nothing of the Slavomacedonians abroad, are investing politically in ace relations with the United States.

This context, the deslavization of 'Macedonian' identity, explains a recent change of preferences with regard to the issue of the Christian religion. It is no accident that St Cyril and St Methodius, the 'Apostles to the Slavs', have steadily been marginalized in academic books and journals, in popular literature of all kinds, and on the Internet. This indicates that the Slavomacedonians want to build a historical identity far distant from any Slavic origin.

The place of Cyril and Methodius is now occupied by another apostle, St Paul. In the course of his journeys, Paul reached Macedonia and taught the Christian beliefs there. It follows that the conversion of the Macedonians (not of course Slav) took place centuries earlier. The inference is that St Cyril, St Methodius, and St Clement of Ohrid were responsible for that small part of the Slavs which settled in the Balkan in the eighth century, and which was then incorporated into the Macedonian mainstream.

A hallmark of the published texts is their downplaying or their complete omission of the other ethnic groups in Macedonia. It is as if Ottomans, Greeks, Jews, Albanians, Bulgarians, Serbs, and Vlachs had never been. Even revolts by other ethnic groups are brazenly Makedonized. The role of the Albanians shifts, depending on where the website comes from, FYROM, Australia, or Canada. If from FYROM, Albanians are incorrigible baddies. If from Australia, there are no Albanians. The Exchange of Populations – Christians from Asia Minor for Muslims from Macedonia – that too is condemned, for two reasons: first, because Macedonia was settled with refugees, and second, because the half million Muslims exchanged in 1922 were not Turkish but Macedonian Muslims.

A further accusation made in the texts consists of the personal testimonies of 'child refugees'. The last twenty years or so have seen a steady stream of books of two types: 'I was there' accounts by child refugees from Western Macedonia recounting their experiences during the last two years of the Greek Civil War, or commemorative albums about Slavophone villages in the neighbourhood of Kastoria and Florina. Most are by émigrés now living in Canada or Australia, or by descendants of 'child refugees' who have emigrated to the New World. The various Slavomacedonian sites give these books (and their launches) exposure to the general public, taking advantage of the opportunity to enhance their webpages with quotes and photos.

All the narrative texts without exception hype the view that the

Slavomacedonians were persecuted by the Greek authorities according to a prearranged plan, the goal being to cleanse Western Macedonia of non-Greek populations. For all these writers, the Greek Civil War and the great battles between the Greek Democratic Army and the Greek National Army were meaningless. No mention is made anywhere of the prearranged plan to remove children beyond the Greek borders, the Greek state's recourse to the United Nations for the return of the children to Greece, or the concentration of these children in 'child towns'; as if none of this had ever happened. Here the historical past does not exist; and the truth is a product only of their own recollections and the tales they heard when young, a substitute for historical reality.

B. The symbols and the maps

The texts apart, we should now look at the symbols and the maps that are used. The Slavomacedonian webpages display the symbols of the Macedonian Dynasty (King Philip II and King Alexander III), more or less constantly. They are doing this with pictorial materials that have been used for many decades not only by Greek scholars and official bodies, but by scholars the world over, as tokens and emblems of the Greek identity of ancient Macedonia. The materials in question are the head of Philip II from a gold amulet of Roman date (now in the Bibliothèque Nationale in Paris); the Alara herm with the figure of Alexander the Great (now in the Louvre); and the Macedonian star of sixteen rays, as stamped on the chests in the Royal Tombs at Vergina.

<p>MACEDONIAN APERTURE/OPENING OF GREEK CULTURE TO THE WEST by E. Brundage Fugle, University of Southern California</p> <p>WHO WERE CALLED THE MAEDONIANI? by Eugene D. Borza, Penn State University</p> <p>GREEKS AND MACEDONIANS by E. Haldon, Department of History, Harvard University</p> <p>ETHNOLOGIC NEGOTIATIONS BETWEEN PHILIP II AND ALEXANDER by R. F. Thonon, University of Ottawa</p> <p>THE ANTIQUE MACEDONIANS AND THEIR LANGUAGE by MACH</p> <p>ARGUMENTS FOR THE SCYTHIAN ORIGIN OF ANTIQUE MACEDONIA by Vlad Popovskis, Ph.D.</p> <p>ETHNOGENESIS OF PEOPLE IN MACEDONIA AND IN MACEDONIA by Aleksandra Drenkova, M.A. student</p> <p>THE GREAT BATTLES OF ALEXANDER by ACD</p> <p>ALEXANDER'S GREAT GREAT VICTORY by John H. Moore, Military History</p> <p>MACEDONIA: PAST AND PRESENT by George Fentika</p> <p>SECRETARY HISTORY OF ANTIQUE MACEDONIA by Priscilla E. Roman, lecturer</p> <p>THE BIRTH OF ALEXANDER by M.L. Hammond</p>	 Philip II  The herm thought to contain the bones of Philip II  Bronze Macedonian coin (c. 221-198 BC) Click on picture for credits  Alexander III the Great as depicted
---	--

◀ www.makedonika.org

Another symbol used on the webpages is the lion. This is not the same lion as the one used by Bulgarians and Slavomacedonians and is seen on the heraldic devices of state organizations and the political parties IMRO (Bulgaria) and IMRO-DPMNE (FYROM); it is the figure of the lion as depicted in works of art from ancient Macedonia. The most favoured type is the one from the hunting-scene, with two men and a lion, on the mosaic pavement from Pella.



Maps are just as significant as the symbols. Essentially, there is not a Slavomacedonian webpage without its map. Every author dealing with the 'Macedonian national question', whether as an individual or as a representative of an organization, feels the need to display at least one map of Macedonia. This trend is only natural: Macedonia is not the best-known place in the world, and it needs to be put on the map.

Organizations

The Slavomacedonian presence on the Internet today consists of different webpages, chat rooms, and blogs. The webpages originate from the state, other organizations, public bodies and private individuals.

The webpages of state organizations are not self-evidently concerned with irredentism. What they have to say they say in the proper way, and that is what they are mainly interested in. There are no multiple references to the country's 'glorious past'. It is true that when it comes to display than one might have feared. Conversely, they make an attempt to be modern in conception and function and to resemble the webpages of better-developed states. Even the pages of local government organizations do not look permeated with hyped-up irredentist sentiments, or even with plugging a more progressive policy than the one adopted by the official state. The same goes for the parties – even for IMRO-DPMNE, which is trying to prove that today's party is the direct descendant of EMEO of the early twentieth century. Public sector bodies by and large do not often make irredentist references on their pages: one thinks of the Macedonian Information Agency (www.mia.com.mk), the Emigration Office (www.emigration.com.mk), or the State Archives (www.archiv.gov.mk).

Only when we get away from the webpages of FYROM's state organizations does the picture begin to change. Two categories are worth mentioning in this connection: NGOs, and Macedonian expatriates.

The most important NGO is the Macedonian Human Rights Movement International (www.mhrmi.org). Its headquarters are in Toronto, Canada and it is mainly concerned with formulating accusations against (primarily) Greece and (secondarily) Bulgaria and Albania. The accusations are of violation of the human rights of the minorities in those countries. The reports contained on the MHRMI site are reproduced by all the webpages promoting FYROM's irredentist propaganda, including the websites of many NGOs, voluntary organizations, and private individuals. Most of the articles are taken from the Helsinki Watch on Greece page (cm.greekhelsinki.gr/index.php), which is continuously brought up to date from European and Greek databases. The most important pages with texts of this sort are those of the Macedonian Human Rights Committee of Melbourne and Victoria, of the United Macedonian Diaspora, and of CMHRC, the Canadian Macedonian Human Rights Committee.

It might be claimed that these are routine pages of NGOs fighting to turn Balkan society into civil societies. But this seems not to be the case. Reading more closely between the lines, the only reports that the pages in question host are those of international and other bodies and organizations which relate to Slavophones in Greece, the Rainbow Party and related topics; they do not include any information about minorities or about human rights within FYROM. And their policy is in every case one of maintaining and archiving reports to

the detriment of Greece – no matter if some of the charges have been shown in the course of time not to be well founded, or have been altered.

The United Macedonian Diaspora (<http://www.umdiaspora.com>) deserves special mention. Founded in Washington D.C. in 2004, its aim is to operate as a decision-influencing centre. Its basic goals are the unity of Slavomacedonian expatriates; recognition of the constitutional name of FYROM; human rights of minorities consisting of Macedonians; investment in FYROM; FYROM's entry into the European Union and into NATO; and improvement of bilateral relations between FYROM and the USA.

The World Macedonian Congress and the United Macedonians are the major spokespersons for Slavomacedonians abroad. They maintain a strong presence on the Internet. The WMC writes its texts mainly in Macedonian, whereas the UM mainly uses English. Their pages are a long way from the moderation of FYROM's state organizations. They engage in an overtly aggressive policy against Greece and Bulgaria, and cherish the idea of a Greater Macedonia. The UM, in particular, is a favourite arena for Risto Stefov, the man who feeds most of the irredentist Slavomacedonian propaganda webpages with his own writing.

Besides the above, there is a large number of Slavomacedonian expatriate organizations in Canada, Australia, and certain European countries, all maintaining Internet websites. Their pages are sometimes signed with the organization's name, and at other times signed with emotive names from the historical past, such as 'Goche Delchev' or 'Ilinden'. The material they host comes first and foremost from their own events and protests; secondarily it is made up of selected details about the identity of their country of origin and its history. This material is normally scrappy and artless, and the impression it makes on the visitor to the site is limited. If the Macedonian Question is what you are interested in, you would do better to go elsewhere.

The Canadian Macedonian Historical Society deserves special mention as well. This body mainly works offline, but it has a competent presence on the Net. Its webpage promotes the Society's own events, but also hosts in their entirety all events taking place in Canada that have to do with the Slavomacedonian issue. It also holds lectures, and it maintains a library and a bookshop selling books on history and social anthropology. These reflect the opinions of the Slavomacedonian diaspora and have invariably been published outside FYROM.

OFFICIAL DOCUMENTS

PART I: THE HISTORICAL BACKGROUND (1944-1994)



◀ Dimitar Vlahov's article in *Nova Make-donija*, 22 Sep-tember 1946: the headline reads, 'Greece has no right of any kind to Aegean Macedonia'.

Article 49

The Republic cares for the status and rights of those persons belonging to the Macedonian people in neighbouring countries, as well as Macedonian expatriates, assists their cultural development and promotes links with them.

The Republic cares for the cultural, economic and social rights of the citizens of the Republic abroad.

3. Guarantees of basic freedoms and rights

◀ From 1946 on-wards, virtually all the Constitutions of SDM and FYROM make reference to the Republic's right to 'concern itself with the status and rights of members of the Macedonian people in neigh-bouring countries'. (Article 49 of the 1991 Constitution).



▲ Issues of Voice of the Aegeans [Глас на Егејците], for 1 November 1950 and 17 June 1951. The articles refer to 'terrorism against our fellow-nationals in Aegean Macedonia'.

► D.Zografski, G.Abatsiev, A.Mitrev, M.Keramichiev, *Егејска Македонија во нашата историја* [Aegean Macedonia in our history], 1951, published by the FYROM Institute of National History.



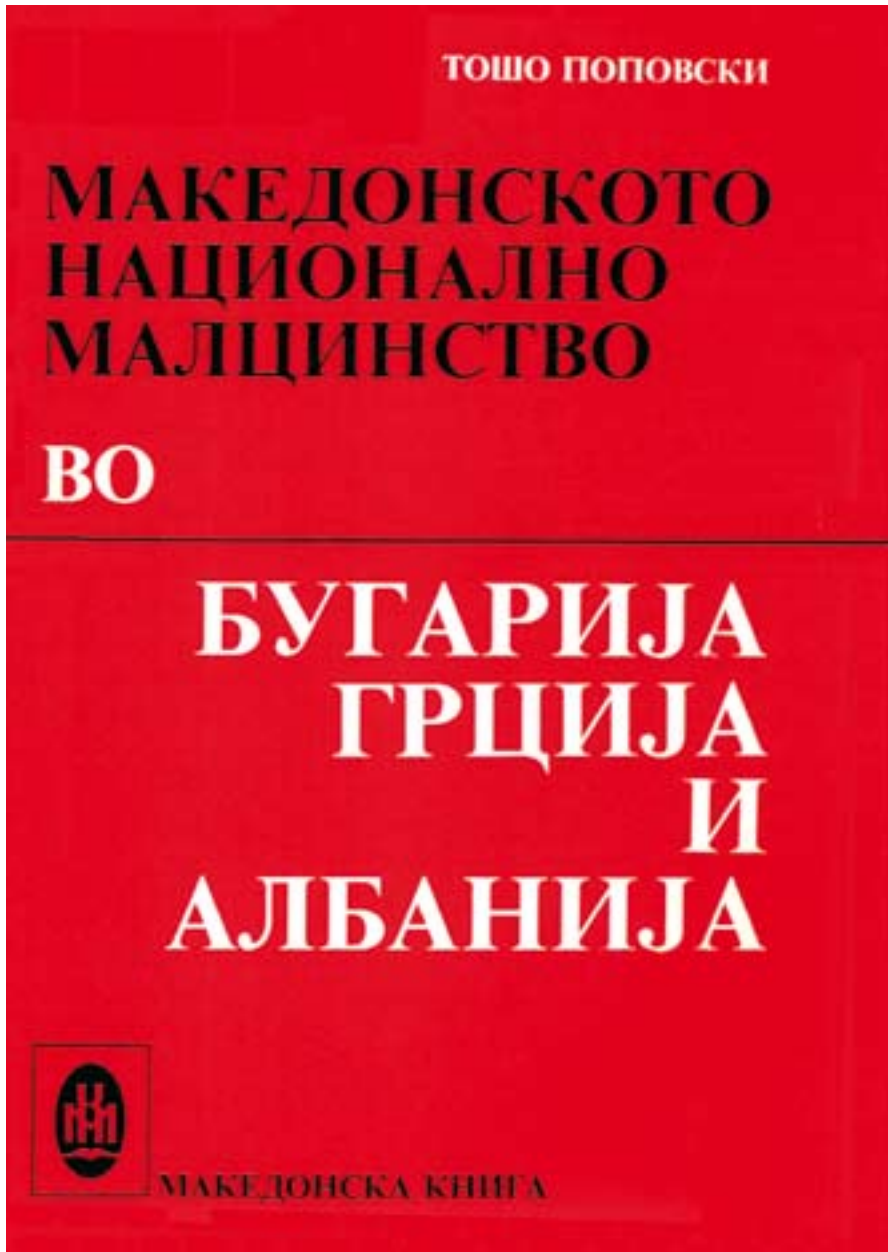
◀ Lazar Mojsov, *Македонците во Егејска Македонија - национално малцинство во Грција* [Macedonians in Aegean Macedonia: the national minority in Greece], published in 1954, by the Institute of National History. As stated in the preface to the 1989 reprint (pp.5-6), the book 'was bunged into the basement of the Institute of National History, the intention being to destroy it and for the law of silence to prevail'. In the writer's words, 'the reader will come across incredible similarities between the era and the slogans of 1953 and of 1989'.



◀ Todor Šimovski, *Населите места во Егејска Македонија* [The Inhabited Places in Aegean Macedonia]. 1978, published by the FYROM Institute of National History. Reprinted in 1998 by the Soros Open Society in conjunction with the 'Society of Child-Refugees from Aegean Macedonia, to mark the '2nd World Meeting of Child-Refugees' at Skopje in 1998, funded by the FYROM Government. The main speaker at this event was the country's president Kiro Gligorov.

▶ Naum Peјov, *Македонците и граѓанската војна во Грција* [Macedonians and the Civil War in Greece], 1968, published by the FYROM Institute of National History.





▲ Tošo Popovski, *Македонското национално малцинство во Бугарија , Грција и Албанија* [The Macedonian national minority in Bulgaria, Greece, and Albania], 1980, published by Makedonska Kniga.

Иселенички информатор

Бидејќи повеќе наши сонародници во странство од време на време се јавуваат со барање за признавање нивно учество во НОВ, ЕЛАС, или ДАГ, за нивно точно информирање тука објавуваме писмо-упатство на Самоуправната интересна заедница на пензиското и инвалидското осигурување на Македонија, кое ќе ги интересира нашите сонародници во странство.

Согласно постојните законски прописи учеството во НОВ, ЕЛАС и ДАГ се утврдува по барање на осигурениот и тоа врз основа на оригинални докази или заверени изјави на сведоци како доказно средство во постапката, со донесување на писмено решение.

Бидејќи се работи за лица кои се наоѓаат во странство по нивните барања за утврдување во посебен став на времето поминато во НОВ, ЕЛАС, и ДАГ одлучува со решение Стручната служба на Самоуправната интересна заедница на пензиското и инвалидското осигурување на Македонија, по претходното прибавено мислење од Сојузот на здруженијата на борците од СРМ – Републички одбор Скопје.

За утврдување учеството во НОВ, ЕЛАС и ДАГ на лицата – државјани на СФРЈ кои се наоѓаат во странство, покрај барањето (молбата) адресирана до Самоуправната интересна заедница за пензиското и инвалидското осигурување на Македонија потребни се и следните документи:

– Доказ за државјанство на СФРЈ,

– Извод од матичната книга на родените,

– Оригинал докази за учеството во НОВ, ЕЛАС, и ДАГ или заверени изјави на сведоци и

– лична биографија на подносителот на барањето.

◀ Announcement in the magazine *Македонија*, April 1977:

'Since a large number of our compatriots abroad have asked for recognition of their participation in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE, we are publishing here, for their clearer information, the circular from the Pensions and War Victims Insurance Service of Makedonija, as it is of interest to our compatriots abroad.

As per legal requirements, NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE will, subject to the insured person's making an application, supported by genuine evidence or by attested statements by witnesses, as an item of proof during proceedings, be confirmed by a ruling in writing.

Since the persons in question are living abroad, as regards their application for the determination of the specific length of time they spent in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE, the ruling will be made by the Scientific Committee of the Pensions and War Victims Insurance Service of Makedonija with the prior subjoined opinion of the Skopje Committee of the Union of Societies of SDM Combatants.

In order to determine participation in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE, in respect of citizen persons of the SFR of Jugoslavia now living abroad, the following documents are required compulsorily, in addition to the application to the Pensions and War Victims Insurance Service of Makedonija:

- Certificate of citizenship
 - Birth certificate
- Genuine written proof of participation in NOV [the National War of Liberation], ELAS, or the DSE
 - Applicant's CV.

Член 196

Пензиите на борците во НОВ, на учесниците во Народноослободителното движење во Грција, на учесниците во Народноослободителното движење во Егејскиот дел од Македонија и на членовите на нивните семејства, остварени пред денот на почетокот на примената на овој закон според Законот за основните права од пензиското и инвалидското осигурување, Законот за носителите на „Партизанска споменица 1941“ и Законот за пензиско и инвалидското осигурување, им се обезбедуваат и по денот на почетокот на примената на овој закон во обем и висина определени со тие прописи, со тоа што овие пензии можат да се исплатуваат најмногу до износот на највисоката пензија утврдена со овој закон.

Член 197

▲ Law on Insurance for Pensioners and the Disabled. Though there have repeatedly been amendment to the Law, the provision in question, dating from 1993, is still today in force.

'Pensions for combatants in the National Liberation Army who took part in the National Liberation Movement in the Aegean Part of Macedonia, and their families, if in being before the date when this Law came into force, are, by virtue of the Law on fundamental rights of insurance for Pensioners and the Disabled, the Law for those who have received the 1941 Partisan Commemorative Award, and the Law on Pensioners and the Disabled, through-insured even after the date upon which the present Law came into force, as broadly and as deeply as laid down by the previous provisions, on condition that pensions of this kind will amount to no more than the figure of the highest pension laid down by the present Law'.

Government Newspaper, No.80 (30 December 1993), Article 196.



Учесниците делегација за време прославата на јубилејот на Македонија на престој нај претседателот на Собранието на СР Македонија Благоја Талевски

The Delegation of Emigrants during celebration of the jubilee of the Mother, at the reception with the President of the Assembly of SR Macedonia Blagoja Talevski

Колку мало му стивнува на човек кога во еден миг ќе застане и во фригонијата назад и ќе се појават пријателите што беа во што минало, а што сине денес и што минава токму како Македонија.

Дел пред само триесетина години Македонците беа осудувани млади, на која насоката се изгубила мажките „девојки Грци“, „ѓини Срби“, или „Македонски Бугари“. Некако минава прва како луѓе, како граѓани, а знаеме само за демократи, прерасли од четиросоцијален апарат на државата под кои се маде во 1913 година македонскиот народ, го впуштаат уште од првиот ден кога не се родиле. А денес! Денес маже македонскиот народ, ја имаат својата гордост — Социјалистичка Република Македонија, во еден ден на Македонија. Но нека со јубилејот сепак Македонија и сине во владскиот ден на Македонија и сине во Бугарија и Париска Македонија и сине што се најголем светски центар.

Мајката е синеа на слободниот ден од татковина. Да мајката владетелите и изборова Македонија, почна да се јавуваат со писма до

Македонија на исекојдне и до други институции во СРМ, имено за информации, да научат на како јавно учат децата во училиштата, дали има македонски влада, македонски универзитет, Македонски академии на науките и уметностите, македонски цркви... Имено македонска стварност не можеше да се заборава, да се вклопи во мајчини мај. Так вклопи децата и покрај републиканските центри на мајки и заборајте и во Европа и во Париска Македонија српки Македонците и сине го впуштаат пријателите за сепак македонски прваци во државата во која живеат Македонците во привојничките земји, или прваци од мајкајде се приклучиле или приклуча, се здружиле во Бугарија, грчки или српски цркви, почна да се организираат во свои македонски организации, клубови, а по создавањето на Македонските православни цркви, особено во прославата на мајчината автократост, со брзина на пожар почна да градат свои македонски цркви.

Бугарија или српски организации и здруженија, почна да се организираат во свои македонски организации, клубови, а по создавањето на Македонските православни цркви, особено во прославата на мајчината автократост, со брзина на пожар почна да градат свои македонски цркви.

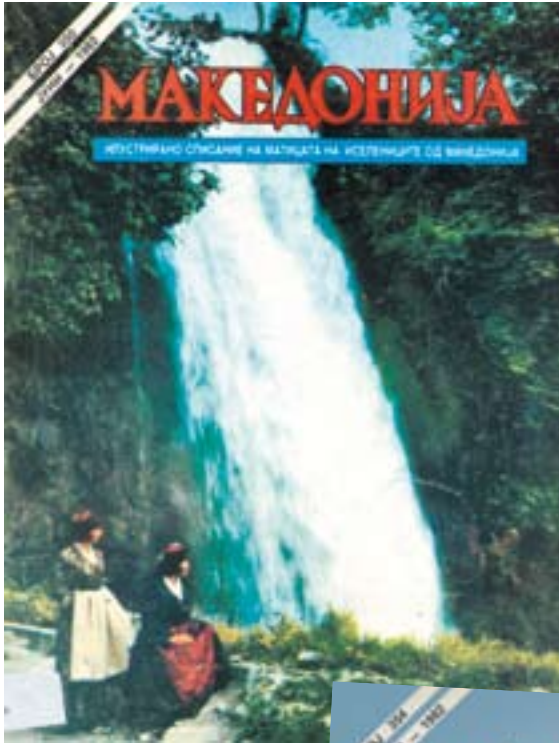
Брзината се многу влошила, прваци двестот центри во Австралија, САД и Канада во кои се

ВО ЕДИНСТВОТО Е НАШАТА СИЈА

▲ Last paragraph, col.1: 'There is magic power in the free Part of our homeland'. The magazine *Македонија*, April 1977



▲ Article by Kole Magov about the 'Slaughter at Zagoritsani' (last paragraph only): '25 March 1905 was the day on which genocide in the Aegean Part of Macedonia began. The Greek nationalist regime continued with genocide in the following decades of the twentieth century, having seized Aegean Macedonia after the Balkan Wars by a quirk of history. Europe's reaction to the genocidal slaughter at Zagoritsani resembled its reaction to further slaughter in Aegean Macedonia: it existed to some extent, but never strongly enough, never sufficiently resonantly, never sufficiently humanely to halt genocide in Aegean Macedonia, for Europe to wash away its guilt'. The magazine *Македонја*, April 1982 issue.



◀ Cover picture of waterfalls at Edessa. The magazine *Македонија*, June 1982.

▶ Cover picture of the city of Kastoria. The magazine *Македонија*, October 1982.



РЕТКО ДОЖИВУВАЊЕ

Другар уредник,
Молам да ми отстапите мал простор за да ги изнесам моите импресии од успешната втора леринска средба, за што однапред благодарам.

Средбата започна со културно-уметничка програма. Најпрвин беше прочитан реферат за историското, револуционерното и културното минато на Лерин и неговата околина, а потоа настапи малата и големата фолклорна група кои се формирано и се подготвуваша за својот прв настап на средбата. Настапот на младите фолклористи остави силен впечаток кај присутните. Особено топло беа поздравени исполнувањата на песната „Јас сум момче Македонче“, како и на песната „Македонија“, која за првпат беше испеана токму на втората леринска средба. Песната „Македонија“ ја напиша буфчанаецот Ѓорѓи Волчевски и таа се пееше како народна песна.

По изведувањето на културно-уметничката програма средбата продолжи со општа веселба и со богата лотарија. Во чест на средбата Иницијативниот одбор подготви и пригодна значка која им беше поделена на присутните. Малата и големата фолклорна група, кои за првпат настапија на средбата, наскоро треба да прераснат во

културно-уметничко друштво кое ќе го негува македонскиот фолклор, особено од Леринско и другите јужни краишта.

Доне Павловски

МАКЕДОНИЈА

Од Вардара па до Солуна,
Од Охрида па до Пирина;
брзи реки – бистри езера,
ширни полја и планини –
татковино моја мила
Македонијо!

Разделена на три дела
твојата душа единствена.
За нас Ти си неразделна!
Ѓоцева си завештина
татковино моја мила –
Македонијо!

ИЛИНДЕН е нашето сонце,
ОКТОБРИ е нашата вера.
Крушевска си Република!
Титова си творевина
татковино моја мила –
Македонијо!

Волчевски Ѓорѓи
(с. БУФ)

▲ Special Number, '1st Meeting of Macedonians from Florina'. Printed beside an Open Letter by Done Pavlovski is a poem entitled 'Makedonija', by Georgi Bolčevski from the village of Buf [i.e. Akritas]. It reads:

*From the Vardar [r. Axios] to Solun [Thessaloniki],/from Ohrid to Pirin://
swift rivers, limpid lakes,/broad meads, and hills:/Such is my sweet/Makedonija!//
Divided in three/her soul is yet one./For us she is undivided!/Ѓоќе [Delčev]'s heiress://
Such is my sweet/Makedonija!//
ILINDEN's our sun/OCTOBER's our creed/the Republic of Kruševo!/Tito's handiwork://
Such is my sweet/Makedonija!//*

The magazine *Македонија*, November 1982.



▲ Map of Macedonia Partitioned, with 'Solun' [i.e. Thessaloniki] at its centre.



▲ Stamp with the 'Sun of Vergina'. Issued by FYROM State Post Offices in 1992.



▲ A 'Greater Macedonia' poster of the early 1990s.

► A 'Macedonia Partitioned' poster of 1983.





ПРАШАЊЕТО НА МАЛЦИНСТВАТА
ПРЕД МЕГУНАРОДНИТЕ ФОРУМИ

НЕГИРАЊЕ НА ДЕКЛАРАЦИЈАТА НА ПРАВАТА НА ЧОВЕКОТ

ИТАЛИЈА ВО СВОЈОТ ГОВОР ШЕФОТ НА ЈУГОСЛАВЕНСКАТА ДЕЛЕГАЦИЈА НА 19ТО ЗАСЕДАНЈЕ НА УНЕСКО ВО НАИРОБИ, ТРПЕ ЈАКОВЛЕВСКИ, ЧЛЕН НА СОЈУЗНИОТ ИЗВРШЕН СОВЕТ И ПРЕДСЕДАТЕЛ НА СОЈУЗНИОТ КОМИТЕЕ ЗА НАРНА И КУЛТУРА

Трпе Јанковски
Трпе Јаковлевски

Минатото недело во Најроби, каде што пред не Ренде во Африка се одржа 19то заседание на УНЕСКО, на кое учествувале и југословенската делегација на чело со Трпе Јанковски, член на Сојузниот извршен Совет.

Секретариот се во својот говор пред сесијата изјавил за проблемот на малцинствата на Балканскиот регион. Јанковски меѓу другото, изјавил:

„УНЕСКО мора да даде директна помош на малцинствата, на националните малцинства и на етничките групи да им се обезбеди

рамноправие и слободен развој, припадност и припадност на својата култура и традиција. Притоа ниту во дилемантски развој постои дека таму, каде што не постојат ниту малцинства ниту и обезбедено етничката рамноправност, таму не постои никаква улога во етничкиот развој на општеството и во негово идното иднина. Таму каде што се спроведуваат акциите на малцинствата, се создаваат услови кои водат кон изолација на малцинствата, а не токму на меѓународната иднина.“

Во својата изјава, припадност од тоа — јанковски — дека на тоа национално малцинство, пак, ниту на националните, треба да се даде да им се обезбеди рамноправност и улога во општо општество на националното блага. И ако тоа нивна дилеманца се гради од нивната на соработка со народите на соседните земји, тоа директно нивниот во Југославија, а нив историч-

кино, на своите територии нивни и држави на југословенските народи. За нив, се јанковски, ниту ниту се во тој време ниту малцинствата во соседните земји на тоа заседание да не се одржуваат основните граѓански права и слободи, ниту да се во некаква нивна постојат. Тоа и во спротивност со одредбите на Јанковскиот декларација за национална права, на нивните и на нивни меѓународни документи, ако нивни другиот се припадност и тоа земји.

„За припадност, истовремено Јанковски — УНЕСКО, истовремено ја поставиле на националните, да улогите на припадност на нивните права и да се одржуваат нивните права или нивни припадност да се одржуваат. УНЕСКО треба да припадност и на нивните во државите на ОН да се одржи и нивните меѓународни документи за заштита на нивните права и припадност на националните.“

▲ Speech by Trpe Jakovlevski, head of the Yugoslav delegation to the 19th Session of UNESCO, at Nairobi.

Para.2, col.2: 'In our country', said Jakovlevski, 'we start from the position that all national minorities, and by extension nationalities, must be constitutionally assured of equal rights and obligations, for the full affirmation of their national identity. On this basis, Yugoslavia is building up its relations with peoples of neighbouring countries who have populations living within Yugoslavia, and at the same time have within their own regions parts of Yugoslav people. **Unhappily, there are still instances, so far as our own minorities in neighbouring countries are concerned, where these minorities are denied fundamental civic rights and freedoms, or even where their very existence is denied.** This is against the provisions of the World Declaration of the Rights of Man, and of the Agreements and the many other international documents to which these countries, like others, are signatories'.

The magazine *Македонија*, December 1976, front page.



◀ **Article about the 8th Session of the 'Union of Communists of Makedonija', held in Skopje.**

The whole of the article is given over to the longstanding demand for minority rights to be accorded to 'Macedonians' in Greece and Bulgaria. Some passages are quoted as examples:

Speech by Angel

Čemerski, President of the Central Committee of the Communist Party of Makedonija:

'The decisive blow to nationalism will be dealt when the international rules of mutual conduct are explicitly honoured by the recognition of historical and contemporary reality,... when the rights of the Macedonian national minority in Greece are recognized and assured. ...it is alleged that Macedonia is only 'a geographical expression', having some foreign content and not a Macedonian national content'.

Tomislav Šimovski: 'Despite our attempts over many years to establish good neighbourly relations, not one of the neighbouring countries – Greece, Bulgaria, and Albania – today recognized the Macedonian minority. This is true even of Albania, even if she recognizes the existence of a Macedonian minority on paper. It is my view that we have not made the minority problem plain enough, we have not made it familiar to the broad public in Yugoslavia. There must be additional efforts to inform people about it. People there [in Yugoslavia] deserve this. And I will add that it is not a question of minorities, it is a question of a whole people divided into three parts, a partitioned people. Only one part of it has its freedom and its rights, its state and an existence of its own'.

Naum Pejov (Para.4 of his speech): 'There have been changes in Greece over the period under review. PASOK has come to power, under the principal slogan of 'Change'. We have in fact already seen changes in that country's social and political life. But what changes have there been for the Macedonians [in Greece]? Even after a change of government, the very existence of Macedonians is still being denied. All the institutions making for the assimilation of the younger generation of Macedonians are still in place. There are still Kindergarten schools where little Macedonian children are accepted – in their nappies, so to speak – so as not to learn their mother tongue, only to learn Greek. The functioning of assimilation institutions of this kind, and the attempt to turn Macedonians into janissaries, are violations of a fundamental human right and of human decency, going contrary to contemporary civilization'.

The magazine *Македонија*, June 1982, pp.3-4.



▲ Ilinden Rising commemorative coin. Among the places named are Neveska [Nymfeo], Klisura, and Vić [Vitsi].



▲ FYROM souvenir banknote of the 1990s, showing Solun [i.e. Thessaloniki] and its emblem, the White Tower.



◀ Liquor bottle label, with a picture of the White Tower.

PART 2: IRREDENTIST POLICY AFTER
THE INTERIM ACCORD (1995)

a. Irredentism as part of the Slavomacedonian
'National Myth'



▲ Map of *The Geographical and National Boundaries of Greater Macedonia*, published by the state newspaper *Nova Makedonija* in 1992.



▲ Map title: *The Vilayet of Solun [i.e. Thessaloniki] in the late 19th century*. The boundaries of 'Greater Macedonia' are shown. From: Bančo Giorgiev, *Sloboda ili Smrt [Freedom or Death]*, Skopje 2003 (in Slavmacedonian), p.55. The book was published with a grant from the FYROM Ministry of Culture.

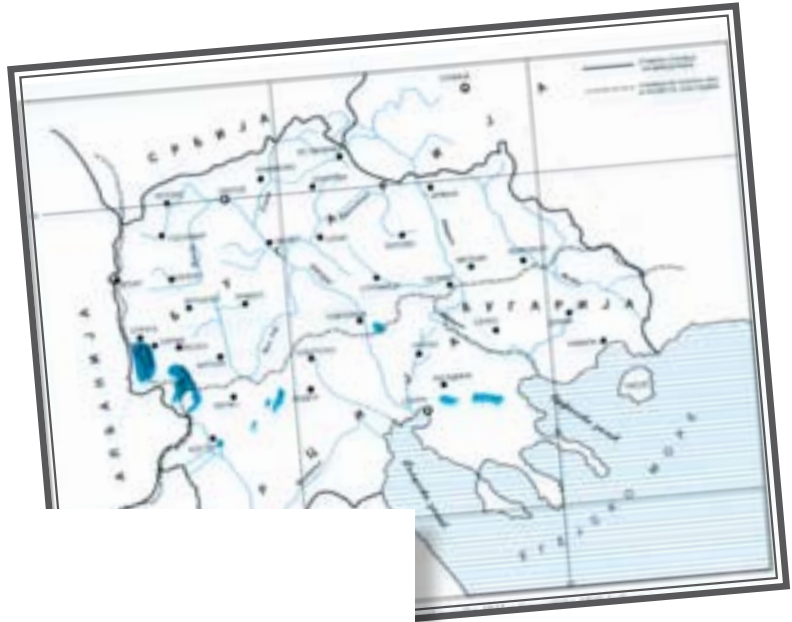
НАЦИОНАЛИЗАМ

ЦРКВАТА Е БРОД ШТО ГИ СПАСУВА ЛУЃЕТО ОД ДУХОВЕН И МОРАЛЕН ПОТОП, И ГИ ОДРЖУВА НАРОДИТЕ ДА НЕ СТАНАТ БЕЗЛИЧНИ МНОЖЕСТВА, А ЛИЧНОСТИТЕ БРОЈКИ. АКО НЕ ЈА СФАТИМЕ ЦРКВАТА, ЌЕ ЈА СМЕТАМЕ ЗА НЕКАКВА ОРГАНИЗАЦИЈА ИЛИ СЛУЖБА, ШТО НЕКОГАШ СЛУЖИ НА ДРЖАВАТА, НЕКОГАШ ЈА ПОДДРЖУВА НАЦИЈАТА, НЕКОГАШ ГО ТРАДИ СОЦИЈАЛНИОТ ПОРЕДОК И ВООПШТО, ЌЕ СМЕТАМЕ ДЕКА ЦРКВАТА Е НЕКАКВА РЕЗЕРВНА ВОЈСКА КОЈАШТО ВО МИГОВИ НА НУЖДА И ОПАСНОСТ МОЖЕ ДОБРО ДА ПОСЛУЖИ, ВЛИЈАЕЉИ ГЛАВНО НА НАРОДНИТЕ МАСИ (М. К. К.)



Према: Родството Христиане 2004

▲ Map title: *Macedonia Undivided*. From the Established Church's official magazine *Premin*, Nos.17/18 (Sept.2005), p.21. The magazine is published with a grant from the FYROM Ministry of Culture.



Д-р ЈОВЕ Димитрија ТАЛЕВСКИ

ГРАНИЦИТЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

▲ The 'partition' of 'Greater Macedonia'. Map from: Jove Dimitrija Talevski, *The Borders of the Republic of Makedonija*, Bitolj [Monastir] 1998 (in Slavmacedonian), p.26a. The book was published with a grant from the FYROM Ministry of Science and Ministry of Defence, and the Military Academy.



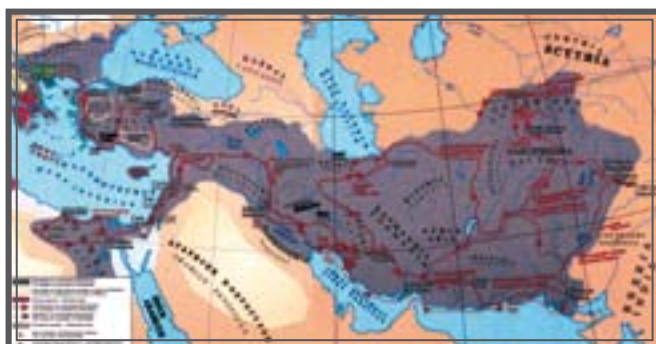
▲ Voted by the Parliament of FYROM in plenary session, that "during the year 2004 the following anniversaries of major events and important persons will be celebrated: [...]"

- 60th Anniversary of the founding of the 'Political Committee of Macedonians in Greece'
- 60th Anniversary of the founding of the 1st National Liberation Strike Brigade from Aegean Macedonia
- 60th Anniversary of the founding of the 'Goče' Macedonian Battalion from Florina and Kastoria. (Florina and Kastoria become in Slavonic Lerinsko-Kosturiskiot).

Source: Government Newspaper Služben Vesnik, No.6, 13 February 2004, p.4.



▼ Pages from Aleksandar Trajanovski's *History of Macedonia*.



**ПРОГРАМА
ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА ЕМИСИИ И ПРОГРАМИ
НАМЕНЕТИ ЗА СТРАНСТВО ВО 2002 ГОДИНА**

I - Со оваа програма средствата од Буџетот на Република Македонија за 2002 година, раздел 19301, потставка 443816, утврдени во износ од 3.500.000,00 денари, ќе се користат за финансирање на емисии и програми утврдени со Програмата за реализација на одделни радио емисии за странство за 2002 година, донесена од МРТ.

II - Со средствата од точка I на оваа програма ќе се финансираат одделни радио емисии за странство според планот за реализација на вклучната Програма на МРТ за 2002 година, за следниве радио емисии:

1. Емисија "Глас од татковината" во траење од 3 часа секој ден освен во недела и секој последен викенд во месецот во траење од 7 часа, со карактеристика на емисија од магазински тип со информативни содржини и вести, а повремено содржи и музички делови.

2. Емисии на грчки, бугарски, албански и српски јазик во траење од 2 часа и 30 минути секој ден, освен во недела. Тоа се емисии кои се емитуваат на јазиците на соседните земји на нашата Република. Емисиите се од информативен карактер за настаните во Републикава од областа на стопанскиот и политичкиот живот, како и други значајни активности, а пред се, од областа на културата и слични манифестации со поврмени музички делови.

◀ Decree by the Parliament of FYROM to give a grant to the state radio station for broadcasts 'in Greek, Bulgarian, Albanian, and Serbian, 2½ hours daily (except Sundays). The programmes will be broadcast in the languages of our Republic's neighbour countries. They will be of the nature of news broadcasts about events in the Republic, bearing on economic and political life and other major activities, and first and foremost, in the field of culture and similar manifestations, with pieces of music'.

Source: government newspaper *Služben Vesnik*, No.98, 27 December 2002, p.33.

21.12.2004

**МАКЕДОНСКО РАДИО
БИЛТЕН ВЕСТИ НА РАДИО МАКЕДОНИЈА
- програми во странство -**

Во Домот на армијата денеска ќе биде одржана свечена академија по повод 55-годишнината од egzodusot на Македонците од Егејскиот дел на Македонија. По завршувањето на Граѓанската војна во Грција над 120 илјади Македонци беа протерани од Егејскиот дел, иако во војната се бореа на страната на демократската армија на Грција. Организатор на свечената академија е Сојузот на здруженијата на Македонците од Егејскиот дел на Македонија.

<http://www.mtv.com.mk/vesti.asp?offset=1830>

▲ 'There will be an official celebration at the Army Cultural Centre today, on the occasion of the 55th Anniversary of the exodus of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia. At the end of the Civil War in Greece, over 120,000 Macedonians were expelled from the Aegean Part, even though they had fought alongside the DSE in the War. This official event is being organized by the 'Union of Societies of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia'. A sample of the state radio station's 'news' broadcasting.



▲ ► Fana Martinova-Butkova,
И ние сме деца на мајката земја...
 [We too are children of mother
 earth...]. The book was published by
 the 'Society of Child-Refugees from
 Macedonia', to coincide with the
 '2nd World Rally of Child-Refugees',
 funded by the FYROM Government,
 at Skopje in 1998. The main speaker
 at the rally was the country's
 president Kiro Gligorov.

НАМЕСТО ПРЕДГОВОР

9

НАМЕСТО ПРЕДГОВОР

КАДЕ СТЕ МАКЕДОНЧИЊА

Илјада деветсто четиресет и осмата,
 Егеј наш македонски соли прелеа,
 од граде тогди мајчински дечиња се откинала,
 по секаде распрсана, детски игри си оставија.

Каде сте Македончиња,
 каде сте, кај отидоште,
 жално плаче мајка егејска,
 за вас плаче Македонија.

Далечна е пролетта четиресет и осмата,
 далечно е детството, детство минато,
 спомен тажен остани за родна куќа таткова,
 зборот плаче мајчински, мајка не заборавајте.

Европа, Канада, Америка, Австралија,
 гласно сложено крена Македонците,
 и ние право имаме слободно да живееме,
 во земја наша таткова, мила Македонија. ¹

¹ Автор Бранко Георгиевски од скопското село Драчко, потоа жител во
 Порт - Австралија. Поемата за првпат беше испловна во 1988 год. на Првата
 средба на децата-бегалци, одржана во Скопје



ЗБЕГ
 од Коле Мана,
 генерација на
 деца-бегалци

► Fidanka Tanaškova (ed.), *Ден на разделените* [Day of the divided], 1993. The book was jointly published by the semi-official newspaper Nova Makedonija and the 'Society of Child-Refugees from Macedonia', to coincide with the '1st World Rally of Child-Refugees', at Skopje in 1988.



◄ Vladimir Ortakovski, *Меѓународна положба на малцинства* [The international status of minorities], 1996, published with funding from the FYROM Foreign Ministry. The book reappeared in English as *Minorities in the Balkans*.



▲ Naum Peyov, *A Conspiracy against Macedonia*, Skopje, 1998. Published, with funding from the FYROM Foreign Ministry, by Matica na Iselenici od Makedonija, to coincide with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998. **The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov. The excerpt below from the book was forwarded by 'Aegean' organizations to the Secretary-General of the United Nations.**

'After the Second Balkan War, Greece began practicing genocide and terror upon the Macedonian population in the Aegean region, with the sole purpose of changing the ethnic composition in its newly occupied territories' (p.75).

SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS IN
NEW YORK FOR THE SECURITY COUNCIL OF
THE UNITED NATIONS
fax: 991 212 963 4897

Dear Sirs,

We, the representatives of the associations of thousands of emigrants and refugees from that part of Macedonia which is in Greece, signed at the end of this letter, take the liberty of addressing you with a unified hope that you will listen to the voice of the homeless people, scattered throughout the world, and especially in the Republic of Macedonia. Aware of the public Greek diplomatic terror against the appeal of the Republic of Macedonia for admission into the United Nations, with the absurd claim that Greece has exclusive right upon the use of the name Macedonia, we would like to draw your attention to the following:

The Greek government is doing everything within its power to prevent or to postpone the international recognition of the Republic of Macedonia, for reasons that are well known to Greece. It is doing so, in order to evade the obligations it has as a member of the United Nations and the CSCE, concerning the human and national rights and liberties of the Macedonians living in Greece.

After the Second Balkan War, Greece began practicing genocide and terror upon the Macedonian population in the Aegean region, with the sole purpose of changing the ethnic composition in its newly occupied territories. That is why, Greece carried out several exchanges of population with the neighbouring Balkan countries, banishing the Macedonians from their homeland and replacing them with a non-Macedonian Greek population. In 1926, with the adoption of a



◀ Sokrat Panovski & Ilija Lafazanovski,
Прогонство што трае [The long exile],
Skopje 2005.

► Mišo Kitanovski & Gjorgi Donevski,
Деца бегалци од Егејска Македонија во Југославија [The Child-Refugees from Aegean Macedonia who are now in Yugoslavia], 2003, published by the 'Society of Child-Refugees from Macedonia'.





▲ Lazar Minkov, *Македонската емиграција од егејскиот дел на Македонија во Унгарија* [The emigration of Macedonians from Aegean Macedonia to Hungary], 2000, published by Matitsa Makedonska.

<p>контролниот механизам на Конвенцијата, со Предлог на закон:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Предлог за донесување на закон по итна постапка за поништување на локалните избори одржани на 13 март 2005 година во општините Липково, Арачиново, Чаир, Студенчани, Гостивар, Тетово, Кичево, Струга, Дебар, Осломеј, Зајас, Боговње, Теарце, Желино, Брењца и Јегуновци, со Предлог на закон; • Предлог за донесување на закон за слободен пристап до информациите од јавен карактер; • Предлог на закон за заштита на лени податоци; • Предлог за донесување на закон за заштита на сведоци; • Предлог за донесување на закон за електронски комуникации, со Предлог на закон. 	<p>Извештаи разгледани на седниците на Комисијата:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Две претставки од Здружената организација на раселените од Арачиново "Зора": во врска со спроведувањето на Заклучоците на Постојаната анкетна комисија за заштита на слободите и правата на граѓаниот и на Собранието на Република Македонија, донесени по претставките на внатрешно раселените лица од Липковскиот регион и Арачиново и во врска со судскиот спор за надомест на штети предизвикани од воениот конфликт во 2001 година и • Претставка од Здружението на бегалци од Егејскиот дел на Македонија за групната повреда на правата на Македонците протерани од Егејскиот дел на Македонија по граѓанската војна во 1949 година.
<p>Извештаи разгледани на седниците на Комисијата:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Годишен извештај за работата на Народниот правобранител во 2004 година; • Годишен извештај за извршените ревизии и за работата на Државниот завод за ревизија за 2004 година; • Извештај за работата на јавните обвинителства во Република Македонија во 2004 година и • Годишен извештај за работата на Државната комисија за спречување на корупцијата во 2004 година. 	<p>Други точки разгледани на седниците на Комисијата:</p> <p>Упатени претставки до Комисијата:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Претставки - до Постојаната анкетна комисија за заштита на слободите и правата на граѓаниот во извештајниот период се поднесени вкупно 106 претставки од граѓани, здруженија на граѓани, организации за човекови права и други правни лица. Комисијата на својата седница разгледа две претставки. На разговор примени се 59 подносителите на претставки, на 21 им е дадена помош при составување претставка до Комисијата, а на оние кои

▲ FYROM Parliamentary Standing Committee on Protection of Citizen Rights & Freedoms.

Source: Report of Parliamentary Proceedings (2004), p.77.

(<http://www.sobranie.mk/lzvestaj2005/3Glava.pdf>)

'Reports examined at Committee Sessions: [...]

Report of the Society of Refugees from the Aegean Part of Macedonia on massive infringement of the rights of Macedonians expelled from the Aegean Part of Macedonia in 1949, after the Civil War'.

Незаборав

ПОСРЕДСТВО НА СОПОТ НА ЗАПРАШЕНИЈАТА НА МАКЕДОНЦИТЕ ОД БЕЖАНЦИТЕ ДИЈА НА МАКЕДОНИЈА

СКОПЈЕ, СЕПТЕМ 1998

1948 1998

ДОБРОДОЈДОВТЕ НА ВТОРАТА СВЕТСКА СРЕДБА!

ПРОГРАМА

1. Отвореност на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч	2. Отвореност на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч	3. Митингот на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч	4. Митингот на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч
5. Митингот на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч	6. Митингот на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч	7. Митингот на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч	8. Митингот на Скопје! (Мониторинг) "Денот, Денот" на 10 ч

▲ Editorial from the magazine *Незаборав* ['I do not forget!'], dealing with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998.

The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov.

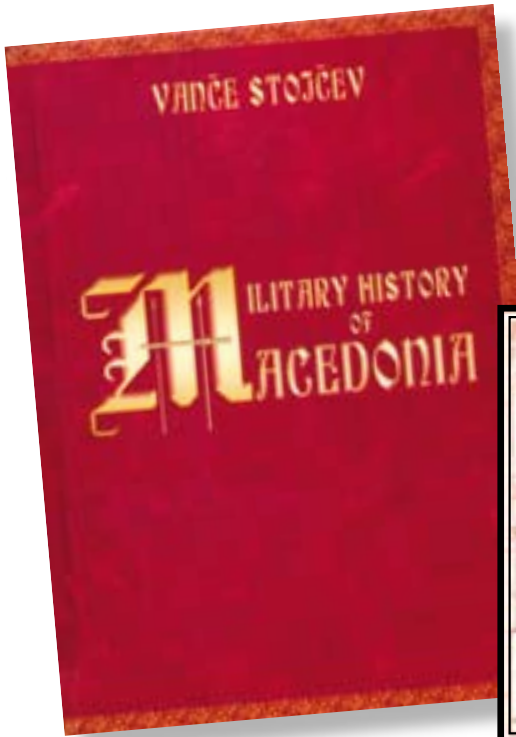
'Skopje, capital of the Republic of Makedonija, throws wide its gates as it awaits the participants and guests of the 2nd World Rally of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia. Our own free part of our motherland is demonstrating yet once again, for the umpteenth time, its hospitality, kindness, and warmth, as it awaits its sons and daughters, scattered across the world, to embrace them with maternal, liberation-loving passion....' Source: the magazine *Незаборав*, No.16 (September 1998).



▲ **President Gilgorov and other officers of state attend the 'Rally of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia'.**


'On Easter Monday, to mark the 50th anniversary of the Exodus of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia, the 'Aegean' Society of Štip held its 5th Easter Rally, at the Monastery of St Panteleimon in the village of Brest near Štip. The official guests included representatives of the Ministry of Those Abroad, Junior Minister Risto Šanev, and the president of the Council for Those Abroad, Stavre Tsikov, who welcomed those present.... Also on Easter Monday, the villagers of Tri Česmi near Štip were celebrating the fiftieth anniversary of the founding of their village, 'born' in the summer of 1948, when twenty-two families from the Edessa region settled there after leaving their birthplace at the height of the Civil War in Greece. Among the many visitors was the Republic's president Kiro Gligorov.'

Source: the magazine *Незаборав*, No.18 (June 1999).



◀ Vanče Stojčev, *Military History of Macedonia* (Skopje 2004).
The book published with funding from the FYROM Ministry of Defence.




MARFI
 Migration, Refugees, Resilient Regional Initiatives

Questionnaire on Diaspora MACEDONIA

8. WOULD YOU PLEASE, BRIEFLY DESCRIBE THE CURRENT STRUCTURE OF DEALING WITH DIASPORA IN YOUR MINISTRY/INSTITUTION.

(If which department/institution deals with diaspora (number of staff)?

The State Director in the Ministry of Foreign Affairs (MFA) is responsible for dealing Diaspora. There is a separate working unit - Section for Diaspora. As well, Consulates has been organized in accordance with article 18 in the Law for Organization and Work of State Institutions. MFA is dealing with various points... (2/3) protection of economic, rights and property of the Republic and its citizens as well as property of diaspora legal entity abroad... (2/4) visa visa of citizens and right of transnational people to employment outside.

Number of employees in Section for Diaspora is variable and currently it is approximately 10 employees.

MFA directly coordinates activities with Agency for Diaspora, which responsibility has been regulated in article 17 in the Law for Organization and Work of State Institutions. Agency for Diaspora conducts work and arrangement period to the state and rights of emigrants from Macedonia, assisting in their cultural development and improvement of financial situation. Their and their institutions, organizing educational programs with situation in Macedonia, creating conditions for returning of the emigrants in the Republic of Macedonia covering conditions for returning emigrants in public and economic life in the Republic of Macedonia and other matters established by law.

(If how are the information on diaspora gathered?)

MFA gathers data about transnational Diaspora through:

- Diplomatic Networks of the Republic of Macedonia - embassies and consulates;
- Diaspora Networks of the Republic of Macedonia - diaspora associations, church organizations, foreign consulates;
- MFA's in the diaspora countries - diaspora associations, church organizations, foreign consulates;
- Regional and national embassies; the Ministry of Interior, the State Statistical Bureau;
- MFA's and consulates institutions in Macedonia, dealing with the legal area.

(If Are there legal grounds for gathering the data and which are the criteria applied for their entry into the database?)

Legal framework for gathering data about Diaspora is the Constitution of the Republic of Macedonia, article 45 and Law for Foreign Affairs (Official gazette of the Republic of Macedonia no. 40/000).

3/1

(Specialized international organizations in the field of migration could be efficient supplementary and/or central mechanism unless international exchange of information could be improved in establishment of multilateral link for exchange of information to the member states.)

(If your own institution)

There are several ongoing projects which will ensure possibilities for establishing precise database on the ground of available contacts with emigrants. Virtual association of Diaspora institutions will improve situation with database in web.

(If other relevant institutions providing your institution with data and information)

It is ongoing procedure in the Ministry of Health for introducing new legal documents which will enable very precise quantification of data.

10. IN YOUR VIEW, WHAT COULD BE DONE TO IMPROVE THE COOPERATION OF YOUR MINISTRY/INSTITUTION WITH OTHER RELEVANT STAKEHOLDERS.

- International organizations
- Diaspora associations/institutions
- Academics, scientific experts and research institutions
- Church
- Non-governmental organizations

Cooperation could be improved with regular exchange of information as well as establishing inter-institutional and inter-organizational relations.

11. WOULD YOU PLEASE, NAME THE FORMS OF COOPERATION WITH LOCAL GOVERNMENT DIASPORA ASSOCIATIONS (OR OTHER ASSOCIATIONS) OF FOREIGN DIASPORA:

- Economic;
- Cultural and;
- Science-educational.

Adoption of competence of Agency for Diaspora is ongoing, in order directing and controlling Diaspora and local government.

14. ARE THERE ANY INCENTIVES OR PROVISIONS TO PROMOTE, EASE AND ENHANCE INVESTMENT AND COMMERCIAL ACTIVITY OF YOUR CITIZENS LYING ABROAD? (such as customs regulations, investment incentives and other national, conference and meeting organized...)

The Government with economic program, has placed activities for stimulating interest of Diaspora for investment in the Republic of Macedonia.

Currently, there are no legal facilities for promotion, facilitation or improvement of investment conditions.

15. WHAT KIND OF TRADITIONAL MEETINGS OF DIASPORA AND THE HOMELAND ARE ORGANIZED IN YOUR COUNTRY? WHAT WOULD YOU SAY ARE THE MOST IMPORTANT RESULTS OF THEM?

3/1

During summer holidays, traditional meetings of Diaspora have been organizing in Central celebration of "Refugees Children" from Aegean part of Macedonia. Emigrants meeting in Tirane and Central manifestation of Diaspora in Louk. Summer holidays for Diaspora children have been organizing annually on different locations. Meeting of Diaspora colloquiums and many other smaller meetings.

The Summer of Macedonian language and literature has been organizing annually in Ohrid, where, besides macedonians from all over the world, participants from Macedonian Diaspora are present in order to promote and to promote Macedonian language and literature in the world.

16. ARE THERE ANY INCENTIVES ON INFORMING THE DIASPORA ON POSSIBILITIES OF STUDYING IN THE HOMELAND (such as providing textbooks and other material on education facilities and the good rates of studying at home)?

According to governmental decision as of 1997 and Decision to award a scholarship to students, (SCHEDULES of 16/11/2002) each school year 30 students with macedonian origin who are living in the countries of Balkan peninsula have been receiving governmental scholarship for studying on one of the state universities in the Republic of Macedonia.

17. ARE THERE ANY ESTIMATES ON THE AMOUNT OF REMITTANCES SENT FROM DIASPORA TO YOUR COUNTRY?

Ministry of Foreign Affairs doesn't have such an information. It is ongoing procedure for establishing if a framework of national institutions covers such a database. It will be answered additionally.

(How would you describe the current trends in remittances of your country?)

Are there any programs on directing remittances into legal and investment channels in your country and if there are, are they supported by state institutions?

MFA doesn't have such information. It is ongoing procedure for establishment if there is a data base for such information in the framework of the other state institutions. Research will be provided supplementary.

18. PLEASE ELABORATE ON ANY ISSUE THAT WAS NOT YET MENTIONED AND SHOULD BE KNOWN.


MARFI
 Migration, Refugees, Resilient Regional Initiatives

3/1

'Questionnaire on Macedonia Diaspora', provided by the Ministry of foreign Affairs of FYROM. Among the 'traditional meeting of Diaspora' is included 'Central celebration of Refugees Children' from Aegean Part of Macedonia.

b. Funding Irredentist Organizations

23 јуни 2003		СЛУЖБЕН ВЕСТНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА		Бр. 48 • Стр. 11	
Трговци за печатење (150 x 330,00) - формат А3	79.500,00	Корисникот на лиценцата ги доставува до Министерството за финансии и потврдите за уплатените годишни рати, од алинеја 2.			
240 страни - печатење во 100 kolorита во внатрешниот дел од - повоз тираж корца kolor отмок со пластификација - вработка на фирмата за kolor корцата и плата за останатиот внатрешен дел.		3. Лиценцата корисникот не може да ја премине. 4. Корисникот на лиценцата е должен претходно да побара одобрен од Министерството за финансии за секоја промена на основната главница поголема од 20% и за идентитетот на лицата кои се сопственици на трговското друштво. 5. Доколку од страна на корисникот на лиценцата не биде платен надоместот за плаќање на лиценцата од точка 4, алинеја 1 и 2, лиценцата се одзема. 6. Корисникот на лиценцата се право на прародување на врата на среќа за која е издадена лиценцата, се стекнува по уплатата на првиот дел од надоместот за плаќање на лиценцата утврдени во точка 4, алинеја 1. 7. Оваа лиценца се објавува во "Службен вестник на Република Македонија".			
3. Трета средба на лицата бегалци од егејскиот дел на Македонија		Бр. 13-2496/1 2 јуни 2003 година Скопје	Претседател на Владата на Република Македонија, Криво Плевковски, с.р.		
Агенцијата за колективно учествување во печатењето на програмата за средбата на лицата бегалци од егејскиот дел на Македонија која ќе се печати во 10000 примероци.		1128.			
Трговци за печатење (3000 x 5,00)	50.000,00	Врз основа на член 379 став (7) од Законот за трговските друштва („Службен вестник на Република Македонија“ бр. 28/96, 7/97, 23/98, 37/98, 63/98, 10/99, 81/99, 37/2000, 31/2001, 50/2001, 6/2002 и 61/2002), министерот за финансии, донесе			
Вкупната вредност на доставените проекти на Агенцијата за колективно учествување изнесува 3.500.000,00 динари и во рамките на одобриот Буџет за 2003 година, потставка 443611 - Издавачка дејност.					
Оваа програма влиува во сите со денот на објавувањето во "Службен вестник на Република Македонија".					
Бр. 23-2028/1 23 јуни 2003 година Скопје	Претседател на Владата на Република Македонија, Криво Плевковски, с.р.				

▲ Part of a Decree by the Parliament of FYROM in plenary session to give a grant for broadcasts by the General Secretariat for Those Abroad. 'The General Secretariat for Those Abroad is making a contribution to the cost of printing programmes for the Meeting of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia. 10,000 copies of the programme will be printed.
Cost of printing: (10,000 x 5.00): 50,000 dinars.
The total cost of these programmes of the General Secretariat for Those Abroad, which comes to 3.5m dinars, is included in the Approved Budget for 2003, under Code 443611 – Publications'.

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА МИНИСТЕРСТВО ЗА КУЛТУРА	
ГОДИШНА ПРОГРАМА	
за остварување на националниот интерес во културата во 2007 година	
ЗАЕДНИЦИ НА МАКЕДОНЦИТЕ	
Здружение на Сетинци - Попадинци од Лерин во Македонија – Скопје	
Трет традиционален концерт на "Песни и ора од Егеј" во Универзална сала на кој ќе учествува фолклорна и музичка група од Егејскиот дел на Македонија, Грција	

▲ In the Ministry of Culture's programme for 2007, on the Ministry website, www.kultura.org.mk, reference is made to funding for the 'Society of people originating from Setin [Skopos] and Popadin [Papadia]', both in the Florina area [Здружение на Сетинци-Попадинци од Лерин во Македонија-Скопје]:

- For 'holding the traditional rally [Собир] of Macedonians from Aegean Macedonia in the village of Trnovo [Трново] near Bitolj [Monastir];
- For 'holding the 3rd Traditional Concert of Songs and Dances from the Aegean in the Universal Hall [i.e. concert hall], with a traditional music group from the Aegean Part of Macedonia, Greece [sic], to take part'.

c. The 'Oppressed Macedonian Minority'



▲ 'Armed with a flag from the new government of FYROM, Nikola Gruevski has arrived unexpectedly in Trnovo, where he gave his pledge to the Aegeans that after sixteen years of silence from the Macedonian state, he would try to broach this issue with Greece and the international community. "It is no shame for a state to start talks with another state on this issue", said Gruevski. "It is quite another matter whether we shall get anywhere, or if it is not too late, but at least we will have tried. Nobody is going to point the finger at us: not Greece, not the European Union. For our part, in the succeeding period of time we shall open this question"'.
Speech by P.M. Gruevski (31.7.2006) to 26th 'Pan-Macedonian Meeting' at Trnovo.



▲ FYROM Law on Culture (Article 8, Clause 2)

'National interest as regards Culture comprises : [...] 6. Caring for the cultural development and asserting the cultural rights of the Macedonian minority beyond the borders of the the Republic of Makedonija'.

'Закон за културата' [Law on Culture], published in the FYROM Government Newspaper *Služben Vesnik*, No.66, 2003.



МИЛОШОСКИ ЗА РАДИО „СЛОБОДНА ЕВРОПА“

Имаме стратегија за спорот со името со Грција

Македонија има свој начин на дејствување и стратегија за спорот со Грција околу името, кон нислан дека носат резултати, изјави министерот за надворешни работи Антонио Милошоски во интервјуто за Радио „Слободна Европа“.

- Нашиот најсилен аргумент е во нашата вистина. Никоју не одземане ништо, едноставно се бориме за нашето уставно име. Многу е лесно да убедите некого дека сте во право, затоа што тоа е име што го избрал народот, што го носиме со генерации и тоа е тенол на нашиот национален идентитет. Веќе именане каде да отстапиме. Отстапките што досега се направени во однос на уставните амандмани и знането се израз дека Македонија направила концесии и сега е време да се најде разумно реално решение - вели Милошоски.

На прашањето колку државата може да им помогне на Македонците во соседните земји, Милошоски одговара дека е избрана долгорочна стратегија, која предвидува стипендии за оние што сакаат да се школуваат во Македонија.

- На таков начин индиректно, но долгорочно, би го поддржале нивниот човечки капацитет, за тие натаму во нивните места да се залагаат за своите права - посочува Милошоски.

Според него, не треба да се очекува дека власта ќе влегува во конфликт со соседите поради недоразбирања што нивните влади ги имаат со малцинските организации.

Во врска со можните импликации околу решавањето на конечниот статус на Косово, Милошоски оценува дека засега ситуацијата во регионот е под контрола.

- Државите од регионот и меѓународниот фактор пренорму и предолго инвестираат време, пари, дипломатија и војска, така што влогот е преголем за да се дозволи сето тоа да излезе од контрола и да има несакани последици за Косово, Србија или за други земји во регионот. Сепак, секоја неизвесност носи поголема затегнатост, но охрабрува што мнозинството граѓани и на Косово и во регионот се презаситени од мали или големи конфликти - вели министерот Милошоски во интервјуто за Радио „Слободна Европа“.

▲ Interview given by FYROM Foreign Minister Antonio Milošoski to Radio 'Free Europe'.

'Makedonija has ways of reacting and a strategy in its disagreement with Greece about The Name, and I think they will get results'. This statement was made by FYROM Foreign Minister Antonio Milošoski in an interview on Radio Free Europe. 'Our strongest argument is our truth', said Milošoski. 'We've never taken anything away from anyone, we're just fighting for our constitutional name. It's very easy to persuade somebody you're right, as what it's about is a name that the people chose, that we've had for generations, and that's a foundation of our national identity. There's no room for backing down. The backdowns over constitutional reforms and the flag show that Makedonija has made concessions. Now it's high time we found a logical and realistic solution'.

Replying the question of how far the state should assist Macedonians in neighbouring countries, Milošoski replied that they had gone for a long-term strategy aimed at funding scholarships for people wanting to come and study in Makedonija.

'This is how we are indirectly, and in the long term, bolstering our human resources', said Milošoski. 'The aim is for the scholarship holders to go back to their countries and stick out for their rights'. In his opinion, it was not to be anticipated that the government [of Makedonija] would come into conflict with neighbouring countries just because their governments failed to understand one another about what government controls there should be with minority organizations.



◀ **Excerpt from an article by FYROM Foreign Minister Antonio Milošoski published on the official website of the political party IMRO-DPMNE under the title ГРЦИЈА, МАЛЦИНСТВОТА И СТУДЕНАТА ВОЈНА [Greece, minorities, and Cold War].**

'One month ago, the latest was that the European Court of Human Rights had issued a ruling against the Greek state and in favour of Rainbow, the Macedonian minority party in Greece. This was not only proof of but a great encouragement for the struggle of Macedonians in Greece for the state to democratize itself fully as regards its minorities.... During the Cold War, Greece was the Balkan darling of the West.... Greece became a member of the Club of the Powerful, and never missed a meeting. Taboo words were corruption, squabbles with her neighbours, and of course repression [репресија] of her minorities. Anyone who raised their voice about this was flung into jail or exile. In the summer of 1959 whole villages in the Kostur [i.e. Kastoria] and Voden [i.e. Edessa] area were forced to take an oath en masse that they would forswear their native (non-Greek) language and would always and only speak the sublime language of Greek. They were not able to sing at weddings, nor to mourn at funerals, in Macedonian; to say nothing of the fact that it was out of the question for a parent baptizing a child to choose a non-Greek given name. Some of the more obstinate of them found their estates confiscated and in other hands. But nobody in Greece, or in the international community, said a word. Forty years went by, from the end of the Civil War in Greece in 1949, to the burial of the Cold War with the fall of the Berlin Wall in 1989. In Greece, however, not many heard the Wall fall, so far as minority rights were concerned. This is an issue where the Cold War is still in progress in Greece. Also alive and well is a nineteenth-century mindset about individual ethnic and national self-determination. Those walls will be thrown down only with great difficulty.... With the whole of the international community on the side of minority rights, Greece alone strangled otherness of language and nation.... Greece has a certain precedence [compared with her neighbours] because she

меѓународна заедница бидејќи за индивидуалните на малцинските права, а само Грција ги извршува правата на малцинствата по дено и етнос. Сепак, европските судови не да изјави Грција како што тоа ги наредува богатствата со Таиланд, но затоа, со право ја нарече "Балканот наем од Европа" ("Балканост", Лондон 9 мај 1992). Затоа што претера. Со заклучокот на парламентот на Студената војна, земјата и денес во кој Грција ја изјави својата улога на Балканот. Стратегијата земјата на Атина е минато соработничко време, на Балканската политичка сцена денес на доминација имаат странските интереси, туку се јави нова линија во која сите страни соодветно изјави минимално или повеќе вајана улога. Грција веќе не се гледа како историска средна европска држава, туку како земја опкружена со соседни моќи, како нив, имаат поволниот систем, тврдење економија и европизација општественост. Грција со својата членство во НАТО и во ЕУ има одредена тежност, но таа не е ниту недоследна, ниту пак е албиби за извонредна фалшива демократија. И токму затоа од Грција се бара (и не се бара) истата она што се бара од сите демократски држави, и тоа е да ги поправа своите недостатоци во однос на правата на сите, малцинствата или сите во општеството. Повеќе или помалку, Грција не мора да разбира дека демократија на прокопајата на малцинските права постои и по Студената војна се разликува првенствено за да може да се изјави екстерното демократијата на нива. На моментот, особено во случаите со "Беночини", малцинствата околу Грција, како Таиланд, се малкумина) дека не го даваат повод на невештаста на Студената војна нејде од нивна војна и е со подготвен од работен на работи. Врнење е да изврши демократијата. Своја правда Грција во случаите со правна нема да ја спроведи само од меѓународните интереси, туку се потпира и на своите сопствени потреби, без разлика дали се Грци, Турци, Македонци, Албанци, Власи или Рома по националност.

is a NATO member and an EU member-state. But this special status is neither brand-new, nor an alibi for a democratic deficit [фалшива демократија]. This is why they are asking Greece (as they will continue to ask) for the same as they would ask any democratic state: that she correct all her defects with regard to the rights of the individual or the social group. Sooner or later Greece will have to realize that the dynamics of the promotion of human rights before and after the Cold War are too different for her to cling to an antiquated model of discrimination.... It is high time to achieve full democratization. This is a message which, for the last ten years, Greece has been hearing not only from international organizations but, ever more clearly, from her own citizens, no matter whether they are Greeks, Turks, Macedonians, Albanians, Vlachs, or Roma by nationality'.

ПРЕМИЈАЛ ПОРТАЛ www.premijportal.com.mk

Македонија денеска ја забележува 103 годишнината од смртта на Гоце Делчев
 Датум: Thursday, May 04 @ 20:56:47 CEST
 Тематика:

На 4 мај 2006 година се забележуваат 103 години од смртта на македонскиот револуционер и војсковој Гоце Делчев.

На 4 мај 2006 година се забележуваат 103 години од смртта на македонскиот револуционер и војсковој Гоце Делчев.

◀ Celebrations for the 103rd Anniversary of Goče Delčev's death, May 2006.

Attending the celebrations were Vlado Butskovski and Ljubčo Gjordanovski. 'Yesterday, in the church of St Saviour's in Skopje, the jubilee of the 103th Anniversary of the Macedonian revolutionary's death was celebrated with a memorial liturgy and the laying of wreaths at his grave. Wreaths were laid by senior officials of state, among them the Prime Minister, Vlado Butskovski, and the president of the Parliament

of the Republic of Makedonija, Ljubčo Gjordanovski. The celebrations were also attended by Goče Delčev's granddaughter, Katerina Dučjeva-Trajkova.... Honour was paid at the graveside by: representatives of seven political parties (SDSM, IMRO-DPMNE, NSDP, IMRO-NP, LDP, DOM, DPM-Tetovo); the Centre for Those Abroad; the Society of Citizen Admirers of the Person and Work of Josip Broz Tito; the Society of Child-Refugees from the Aegean Part of Macedonia; the World Macedonian Congress and **political parties from Aegean and Pirin Macedonia, Little Prespa, and Golo Brdo** [Albania]; schools, bodies, and societies named for Goče Delčev; and a large number of citizens from our country and from abroad. Delčev, one of the great ideologues in the Macedonian people's liberation movement of the late nineteenth and early twentieth century, was killed on 4 May 1903, in the village of Banitsa near Serres in Aegean Macedonia, fighting against an Ottoman army. He was born at Kukuš in Aegean Macedonia on 4 February 1872'.



▲ From the Manifesto of IMRO-DPMNE, the party in power, pp. 1 and 66.

'We shall align ourselves particularly with respect for the minority and national rights of Macedonians living within the territory of neighbouring countries'.





▲ From the Statutes of IMRO-DPMNE, the party in power, Article 2 (taken from the party's official website, <http://www.vmro-dpmne.org.mk/statut.htm>)
 'The first element of the Party's name is IMRO, the Internal Macedonian Revolutionary Organization. It stands for the traditions of the Macedonian People. Ideological and political struggle was in consequence placed on the Party manifesto aims and goals. The second element of the Party's name is DPMNE, the Democratic Party for Macedonian National Unity. It signals the Party's mode of action and political agenda.'

* Внимание им недостига и на Македонците во соседството .
Имате ли некакви планови што се однесуваат на македонското
национално малцинство во соседните земји и подобрување на
неговата положба ?

- Во однос на малцинските прашања на Балканот , мислам
дека нема подобро што може да им се случи на организациите
отколку земјата во која живеат да е членка на ЕУ или сака да стане
членка на ЕУ . Македонското малцинство во Грција , на пример ,
е во многу подобра положба отколку пред 20 години и , иако не е
идеална , според „Виножито “, на пример , полека но сигурно се
подобрува . Токму заради тоа што тие организации научија како
да ги користат механизмите што ги нуди ЕУ.

Но Македонија може и смее во билатералните односи со
соседните држави на едно пристојно ниво , без намера да
предизвика конфликт или вознемирување , да лобира , да се
интересира и да ги охрабрува соседите да ги задоволат сите
европски критериуми во однос на малцинските права . Тоа ќе
биде политиката на оваа влада .

**▲ Statements made by the Foreign Minister to the newspaper Dnevnik,
28 August 2006.**

'As regards the minorities issue in the Balkans, my view is that there is no better development for the [minority] organizations than for the countries in which they are living to become, or to desire to become, members of the European Union. The Macedonian minority in Greece, for example, is better off than it was twenty years ago. Its situation may not be ideal – as Rainbow, for instance, claims – but it is slowly and surely being improved. This is because these organizations have learnt to use the mechanisms recommended by the European Union. However, in her bilateral relations with her neighbours, Macedonia can and should take an interest, with dignity and without any intention of provoking conflict or unease, in encouraging neighbouring states to meet all the European criteria as regards minority rights. This will be the policy of our government.'

Првошто: од сирани на СР Југославија со чинот на повлекувањето на ЈНА од македонскиот простор, која со себе го однесе севкупното оружје и воена опрема оставајќи ја државата без вооружени способности за одбрана со стратегиско значење; „кога ќе затреба ќе се вратиме“.

Второшто: бојничко од СР Југославија со чинот на етничкото чистење на Косово кое резултира со бегалската криза од која 350.000 бегалци засолниште побараа на просторот на Република Македонија. Агресивниот чин се толкува како протерување на туѓа територија на свои државјани бидејќи егзодуцираното албанско и друго население се граѓани на СР Југославија.

Според меѓународните стандарди на бегалските крити, голем дел од тие лица со помош на меѓународниот фактор се вратија и ќе се враќаат, а дел од нив врз основа на склучување на бракови, изнаоѓање на најразновидни нелегални начини на престој и број кој воопшто не може да се евидентира **трајно ќе останат на македонскиот простор; и**

Третошто: од сирани на Грција со чинот на економската и политичката блокада (политичката се уште трае) како последица на реизрамењето во повод донесувањето на Уставното и во него дефинираното име на државата Република Македонија. Економската блокада се толкува како агресивно средство на „специјалната војна“ чија цел е виста како и кај „жешката војна“, но не да се реализира со вооружени туку со суптилни невоени, економски средства.

Освен агресивните мерки и активности, од страна на нашите соседи забележливи се и други пратисоди и активности кои, и покрај признавањето на државата со уставното име (освен Грција), оставаат безизн на стратегиски цели што во некое дадено време и на определен простор би можеле да се реализираат. Најсупституцијата се следниве:

- СР Југославија: неутардувањето на државното разграничување и непризнавањето на автокефалноста на МПЦ;

- Бугарија: непризнавањето на македонската нација и јазик, докажувајќи дека македонскиот народ е со бугарски корени па според тоа во Македонија живее 1.400.000 бугарско население²³, непризнавање на постоење на македонско национално малцинство во Бугарија и непризнавање на автокефалноста на МПЦ;

- Грција: праќањето за уставното име на Република Македонија, статусот на македонските бегалци, националното малцинство и непризнавањето на МПЦ; и

- Албанија: тврдењето за право на јурisdикција на просторот на Република Македонија на кого претежно живее албанско население и перманентното

²³ Повторно види: НАЦИОНАЛНА СТРАТЕГИЧЕСКА ПРОГРАМА Број 1, Научен центар за Бугарска Национална Стратегија, Софија, 1998, стр. 21 - 22.

3.2.1. Влијанието на стратегиите на балканските држави

Иако балканските држави, освен на Република Македонија, овде СР Југославија врш иако не се однесува на стратегиите околу „Мултилатералност“, се однесуваат на претрчување во стратегиите на простор на „Глобализација“ (Грција е револуционен потпишаник), нема и да се однесува на неговите економски имплементации во виста, како „доброто“ на овие земјоствително се докажа кои овие стратегии додека, забележани се „лошата“ стратегиите постојат кои македонскиот простор со сè зголемено економско „дисциплина“ од историското време: Европа, идентитетот ги на овие држави.

Тие се стратегии на политичка сила којшто на стратегиите на македонските стратегии имаат и политичка сила во периодот од создавањето на македонските национални држави до денес и се однесува пре агресивност.

▲ Trajan Gotsevski, Mitko KJotovtsevski, Zoran Nachev, Radko Nachevski, *Дефентологија [On defence]*, Kumanovo 2002, pp.323-324. NB This is a handbook used in FYROM state universities, by virtue of a Joint Decree (02-1678/4/21) of the Ministries of Defence and Education & Sport.

‘Such strategic orientations [of Balkan countries] significantly influence Macedonian thinking about and practice of strategy, seeing that from the very foundation of the young Macedonian state until the present time there have been three acts of aggression (агресирана)’.

[NOTE: The two first ‘acts of

aggression’ were the withdrawal of the Federal Army, and the mass settlement of refugees from Kosovo. The third (was) by Greece, with the action of economic and political boycott (the second is still ongoing) as a result of the adoption of the Constitution by virtue of which the expression ‘Republic of Makedonija’ was preferred as the name of the state. The economic boycott is interpreted as an aggressive action in ‘an ad hoc war’ with the same aim as the ‘Hot War’, but realized not by armed means, but by subtler non-military economic means].

‘Besides our neighbours’ aggressive actions and measures, other pressures and actions should be taken account of that, above and beyond the recognition of the state by its constitutional name (Greece apart), leave traces of the strategic aim that for a given period of time and in a given place it would be possible to effect. The commonest of these are: [...] Greece: the issue of the constitutional name of the Republic of Makedonija, the status of Macedonian refugees, the national minority, and the non-recognition of the Macedonian Orthodox Church’.

БУЧКОВСКИ НА ТРАДИЦИОНАЛНАТА ПРОСЛАВА ПО ПОВОД ВЕЛИГДЕН ВО СВЕТИ ПАНТЕЛЕЈМОН, С. БРЕСТ - Радовиш, 24 април 2006 година

ЕВРОПСКИ СТАНДАРДИ И ПРАВА ЗА ДЕЦАТА БЕГАЛЦИ

Премиерот Владо Бучковски денеска на покана на Сојузот на Македонците од Егејскиот дел на Македонија присуствуваше на Дванаесеттите републички велигденски средби, што традиционално се одржуваат во радовишкото село Брест. "Со задоволство ја прифатив поканата на Сојузот за заедно со вас да го чествуваме празникот и да оддадам признание на се она што Сојузот правеше во изминатите години за правата на 120-те илјади деца бегалци од Егејска Македонија", рече премиерот Бучковски и додаде дека Владата во последните години со средбите со Караманлис и Папандреу воспостави политички дијалог за решавање на проблемите со кој се соочуваат Македонците во Егејскиот дел на Македонија и прашањето на уставното име. "Проблемите на имотите и слободата на движењето не треба да бидат проблеми во современа Европа", истакна Бучковски и изрази надеж дека ќе победи грчкиот прагматизам и европскиот дух и оти наскоро една ваква средба ќе се одржи од другата страна на границата.

Присуството на премиерот Бучковски на средбата го поздрави координаторот на Здруженијата на Македонците од Егејскиот дел на Македонија Стојан Димков кој рече дека на денешниот собир се присутни Македонци од сите делови на Македонија и оти ова е доказ дека македонскиот дух е неуништив.

Премиерот по собирот ќе го посети училиштето "Никола Карев" во Радовиш кое беше опожарено пред два месеца, а за чија реконструкција средствата ќе ги обезбеди Владата.

Посетата на радовишко премиерот ќе ја заврши со обиколка на неколку села каде ќе информира за исплата на средствата од откупениот тутун, како и за изградба на локални инфраструктурни објекти.

▲ *Communiqué from the Office of Prime Minister Vlado Butskovski, 24 April 2006.*

'On the invitation of the 'Union of Macedonians from Aegean Macedonia', Prime Minister Butskovski today attended the 12th Easter Rally, celebrated in the traditional manner in the village of Brest near Radović.

"I was happy to accept the Union's invitation to join you in this festival and to present the awards for all that the Union has done of past years for the rights of the 120,000 Child-Refugees from Aegean Macedonia", said Prime Minister Butskovski. Over the last few years (he added), the Government had held talks with Karamanlis and Papandreu and had opened up political dialogue for the permanent solution for the problems of Macedonians in the Aegean Part of Macedonia, and for the question of The Name. "Property problems and problems about freedom of movement should be no bar in today's Europe", emphasized Butskovski. He hoped that Greek pragmatism and the European spirit would win the day, and there could soon be another such meeting the other side of the borders.

Stojan Dimkov, coordinator of the 'Society of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia', welcomed the Prime Minister's attendance at the event. He also said that the day's Rally was being attended by Macedonians from all sections of Macedonia, and that this showed that the Macedonian spirit was deathless'.

Source: Official website of the Social-Democratic Union.

ФИЛИП ПЕТРОВСКИ - ЛЕТАРГИЈА, НЕСПОСОБНОСТ ИЛИ СЕ' ЗАЕДНО

Егзодусот на Македонците од егејскиот дел на Македонија (сега северен дел на Грција), има свој повеќедецениски историјат. Првите знаци на менување на етничкиот состав на оваа територија почнуваат со Првата балканска војна и склучувањето на Букурешкиот договор во 1913 година. Крајот на Првата светска војна и последователниот Нејски договор за размена на население помеѓу Грција и Бугарија во 1919-та, како и Лозанскиот мировен договор во 1923-та, склучен помеѓу Турција и Грција, претставуваат континуитет на оваа појава. Процесот на етничко чистење на Македонците од Егејска Македонија кулминира за време на граѓанската војна во Грција водена помеѓу прозападните монархисти и комунистичките републиканци во периодот од 1946 до 1949 година. Во оваа војна, во која активно учествуваа егејските Македонци на страната на ДАГ (Демократска армија на Грција), загинаа дваесетина илјади Македонци и беа протерани над 200.000, најголемиот дел од нив засекогаш. Поради откажувањето на поддршката од Титова Југославија и затворањето на границата кон Грција, ДАГ беше осудена на пораз, а Македонците беа изиграни и препуштени самите на себе.

Прашањето на протераните Македонци во рамките на СФРЈ воопшто не е третирано на политичко ниво, освен во ретки исклучоци за пропагандни интерни цели (на пр. написи во "Нова Македонија" еднаш на пет години). Како резултат на идеолошкиот континуитет, игнорантскиот однос кон ова прашање на македонската власт и дипломатија, продолжува и по 1991 година, до денес.

Се поставува прашањето зошто досега не се направи ниту обид, барем и во популистички цели, да се отвори ова прашање на ниво на јавна дебата, интелектуално разменување на ставови, барање можни решенија итн. Наспроти тоа се соочуваме со континуитет на затскривање на проблемот. Ваквиот пасивен однос посебно запрепастува доколку се земе во предвид фактот дека се работи за значителен број на македонски државјани, кој што се брутално откорнати и протерани од своите огништа и лишени од сопственоста создавана со поколенија.

Еден од најголемите појавни облици на низата проблеми на егејските Македонци, правото на приватна сопственост кое не можат да го остварат, драматично ескалира во последно време. Сведоци сме на еден процес на бесправно и организирано распродавање на имотите на македонските граѓани во Република Грција, без нивно знаење и согласност, кое има за цел промена на сопственичката слика, а со тоа и менување на етничката реалност и наследство на тие простори. Правото на приватна сопственост е неприкосновено и не може да се поврзува со националната припадност на сопственикот. Ова право, покрај правото на живот и правото на слободно мислење и дејствување, претставуваат основен фундамент на кое почиваат западните демократии. Покрај овој факт, сложеноста на проблемот ја намалува податокот дека повеќето македонски граѓани, од чија сопственост Република Грција бесправно ги лишува, поседуваат документи издадени од грчката држава. Познато е дека имотно-правните спорови не застаруваат, и граѓаните секогаш ќе можат да бараат остварување на овие права. Освен тоа целокупното јавно мислење е

позитивно определено во овој случај, на што се надоврзуваат и позитивните сигнали од меѓународната заедница (САД, Совет на Европа), во однос на правилната перцепција на ова прашање. И конечно, сведоци сме на организирано дејствување на бројните здруженија на Македонци од Егејска Македонија, кои се обединуваат и окрупнуваат, а се со цел да се изведе поефикасна форма на притисок.

Во целиот случај МНР, наместо да даде свој должен придонес кон оваа повољна наклонетост на состојбите, тоа продолжува со својата пракса на летаргичност и молк. Ова министерство треба да прекине да живее во својата виртуелна реалност, и најитно да се зафати со решавањето на проблемите на своите граѓани. Ако Република Македонија е самостоен меѓународен субјект, власта мора да ги покрене сите демократски механизми што и стојат на располагање, да ги заштити правата на овие луѓе.

МНР треба во најкраток можен рок да пристапи кон следните чекори: Да ги собере и документира досиејата што ги поседуваат овие граѓани; Да формира специјализиран тим, кој ќе им укаже правна помош на засегнатите граѓани, а македонската јавност да ја извести за обемот и за тежината на проблемот во реални бројки; Итно да упати барање Судот за човекови права во Стразбур да изрече мерка за забрана на продавање на имотите на македонските граѓани во Р. Грција додека трае судската процедура; Да ги извести сите релевантните држави и Меѓународни организации кои што ги третираат човековите права (ОДИХР, Совет на Европа, Хелсиншки комитет...). Последново ќе претставува вообичаено користење на дипломатските механизми и не е никакво измислување на топла вода.

На крајот, за да ви ја избистрам сликата - само еден пример. Замислете го овој проблем низ призмата, да речеме, на Германија и на Франција. Без разлика на тоа што двете земји се костурот на ЕУ, замислете како би реагирало засегнатото МНР и дали тоа би довело до какво било нарушување на билатералните соседски односи.

датум: 20.08.2005

извор: Дневник

▲ Passages from an article by Filip Petrovski, party cadre of IMRO-DPMNE, on the Party's official website

'The Exodus of Macedonians from the Aegean Part of Macedonia (now the northern part of Greece) has a long history... The process of ethnic cleansing of Macedonians from Aegean Macedonia culminated at the time of the Civil War in Greece.... We have been witnesses to a criminal procedure, the organized sale of the propoert of Macedonian citizens in the Greek Republic, without their knowledge or approval, a procedure intended to alter ownership status, and thus alter ethnic reality and inheritance in this area.... The Foreign Ministry should take the following steps forthwith:

- *Collect and authenticate files kept by citizens.*
- *Set up an ad hoc commission to give legal aid to citizens and inform Macedonian public opinion about the size and gravity of the problem, with realistic figures.*
- *Send an immediate appeal to the Court of Human Rights in Strasburg for a ruling to ban sale of Macedonian citizens' property in the Greek Republic while the matter is sub judice.*
- *Inform all the states concerned and the various international human rights organizations (the European Parliament, the Helsinki Watch...)*

d. Educational Policy and History Textbooks

► Map of 'The Balkans in Antiquity, with the additional words on which [i.e. the map] there is the name Macedonia, but not Greece'. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1997



◄ The map illustrates *The Settling of the Slav Tribes in Macedonia*. Macedonia is contrasted visually with Greece. The 'ethnic and geographical borders of Macedonia' are shown. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1997, p.33



◄ Map title: *The Entry of the Normans and the Crusaders into the Balkans and Macedonia*. All place names are given in their Slavonic form. Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1998, p.63
Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.74



▲ Map, Independent Feudal Principalities in Macedonia in the 12th and 13th century. 'Greater Macedonia' is shown as a separate unit. All place names are given their Slavonic form.

Историски Атлас- [Historical Atlas], Skopje 1998, p. 66.

Историски Атлас-[Historical Atlas], Skopje 2006, p. 74.



▲ Map title: *The Entry of the Austrian Army into Macedonia, and the Karpoš Uprising of 1689.*

Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1992, p.49

Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1997, p.50

Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 1998, p.84

Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.92



▲ Map title: *National Liberation Risings in Macedonia in the 19th and 20th century.* All place names are given in their Slavonic form. The Neguš [i.e. Naoussa] Uprising is shown in mauve. *Istoriski Atlas* [Historical Atlas], Skopje 1998, p.105
Istoriski Atlas [Historical Atlas], Skopje 2006, p.114



▲ Map title: *The Partition of Macedonia after the Balkan Wars and the First World War.* All place names are given in their Slavonic form. According to the key 'the boundaries of the partition of Macedonia' are shown by a red line. *Istoriski Atlas* [Historical Atlas], Skopje 2006, p.127

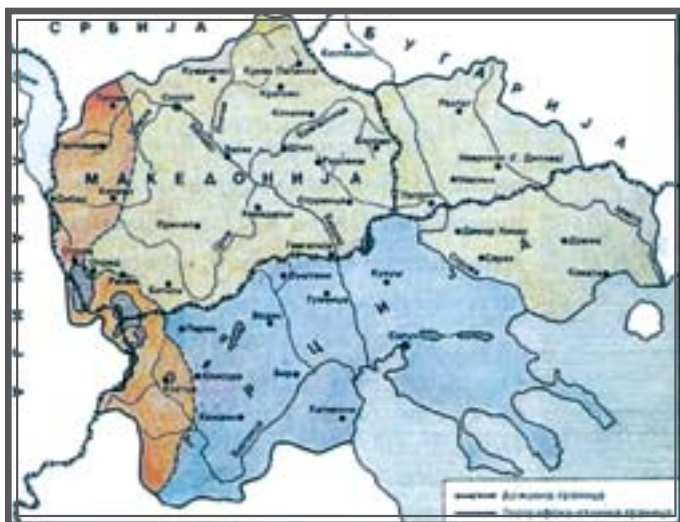
FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS



◀ Map: The successes of Macedonian units helped to increase the free regions. The 'free regions' include territory in Greek Macedonia. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.105.



◀ Map: Free regions of Macedonia in the year 1943. The impression given is that these were liberated by Tito's Partisans. The 'free regions' include territory in Greek Macedonia. Blaže Ristovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.94.



◀ Map: Conquered Macedonia, after the handing over of the administration to Bulgaria by Germany. According to the key, 'state borders' are shown with a broken line, and 'geographical and ethnic borders' with a continuous line. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.100.



▲ The baseline for the history of the Second World War is 'Macedonia's geographical and ethnic borders'. A Grade VIII history textbook map shows *Partitioned Macedonia*, after the 1941 Conquest. At the bottom of the map is the legend 'Greece', which has apparently not been conquered by the Germans! Blaže Ristovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.87.



▲ Map: *The partition of Macedonia*. 'Ethnic borders' are shown with a yellow line, and 'the segment of the region under Greek rule' is shown in green. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.54.



▲ Map: *Partitioned Macedonia after the First World War*. According to the key, 'state borders' are shown with a broken line, 'the boundaries of Macedonia' with a continuous line, and 'Greek occupation' with the colour red. Blaže Ristovski and team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII] (Skopje 2005), p.14.



◀ Map: Macedonia and her geographical and ethnic borders after partition (1913). According to the key, 'state borders' are shown with a broken line, and 'geographical and ethnic boundaries' with a continuous line. Blaže Ristovski & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.131.



◀ Map: Macedonia after the Second Balkan War. The colouring immediately suggests a unified area partitioned by the neighbour states. Violetta Ačkovska & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.115.



◀ Map: Macedonia after the First Balkan War. The 'Greek occupation zone' is shown in yellow, the 'Serbian occupation zone' in red, and the 'Bulgarian occupation zone' in green. Violetta Ačkovska & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.114.



▲ Grade VIII map: *The Balkans, with their Kings*. The underlying original has been tampered with in order to show the 'ethnic and geographical borders of Macedonia'. Vlado Velkovski & team, *Историја за VIII одделение* [History Textbook, Grade VIII], Skopje 2005, p.16.



▲ Grade VII map: Macedonia at the time of the Ilinden Uprising. According to the key, the map shows 'Macedonia's ethnic and geographical borders'. Blaže Ristovski & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.120

► It is made clear in the title that this is a map of South West Macedonia, with the areas which revolted during the Neguš [i.e. Naoussa] Rising. According to the key the continuous line shows 'Southwest Macedonia's ethnic and geographical borders', and the 'region in revolt' is coloured red. Blaže Ristovski & team, *Историја за VII одделение* [History Textbook, Grade VII], Skopje 2005, p.95



► The map *Macedonia in the Balkans* appears in the chapter on prehistoric times. The student thus gets the impression that Macedonia was a separate entity even as early as in the prehistoric era. Curiously enough, the boundaries of this entity coincide with those of the map *Geographical and Ethnic Boundaries of Macedonia*. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.20.



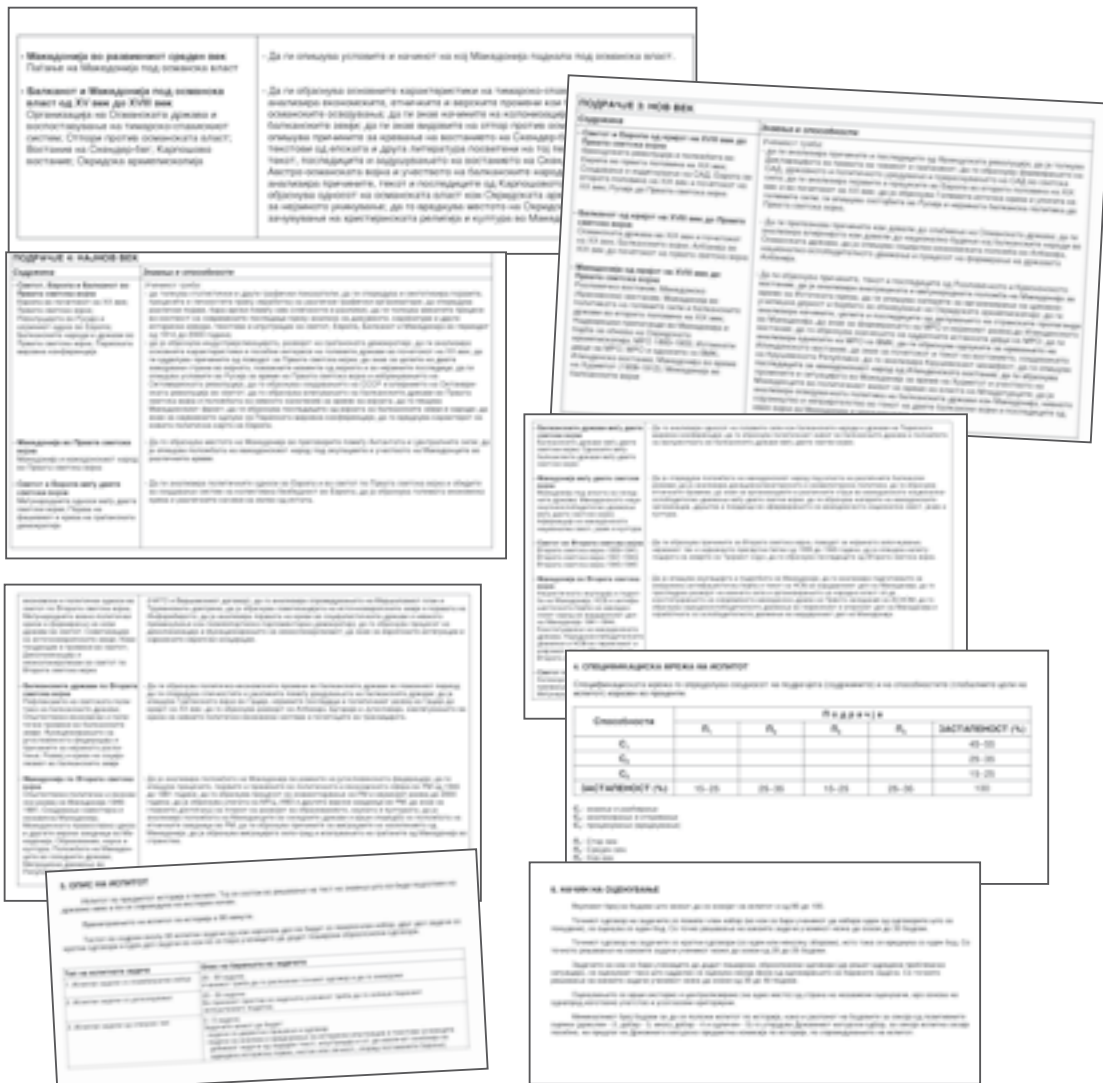
◄ Map: *Athens and Sparta*. Macedonia is given separate colouring, to distinguish it clearly from the Greek city-states. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skopje 2005, p.39.



▲ Map: *The Colonies of the Greeks*. There is a clear attempt to separate МАКЕДОНИЈА [Makedonija/Macedonia] and ХЕЛАДА [Hellada/Greece]. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skorje 2005, p.37.



◀ Map: *Rome at her Zenith*. An obvious attempt is made to distinguish between МАКЕДОНИЈА [Makedonija/Macedonia] and ХЕЛАДА [Hellada/Greece]. Kosta Atsievski & team, *Историја за V одделение* [History Textbook, Grade V], Skorje 2005, p.79.



▲ FYROM Ministry of Education High School & Technical College history exam syllabus.

On p.6 are extended references to Macedonian history. On p.9 the pupil is instructed to 'analyse Balkan states' policy of conquest towards Macedonia; their alliance and rivalry during the two Balkan Wars; and the outcome of the Balkan Wars for Macedonia and her people'. On p.10 the pupil is instructed to 'give an account of Macedonia's status in talks between the Entente and the Central Powers' and 'describe the status of the Macedonian people in the conquered regions, and the part played by Macedonians in the various armies'. On p.11 the pupil is instructed to 'give an account of the National Liberation Movement in the Pirin and the Aegean Part of Macedonia', during the Second World War.

МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА
БИРО ЗА РАЗВОЈ НА ОБРАЗОВАНИЕТО

ОСНОВНО ОБРАЗОВАНИЕ
- ПРЕДМЕТНА НАСТАВА -

НАСТАВЕН ПЛАН И НАСТАВНИ ПРОГРАМИ

ГЕОГРАФИЈА
VI одделение



БИРО ЗА РАЗВОЈ
НА ОБРАЗОВАНИЕТО

Скопје, 2005 година

БИРО ЗА РАЗВОЈ НА ОБРАЗОВАНИЕТО

НАСТАВЕН ПЛАН И НАСТАВНИ ПРОГРАМИ
ГЕОГРАФИЈА

Измените и допоземањата на Наставниот план за основното училиште се донесени со решение на министерот за образование и наука бр. 16-1325/1 од 16.06.2005 година и бр. 16-1825/1 од 28.05.2001 година.

Измените и допоземањата на Наставниот програм за географија за VI одделение се донесени со решение на министерот за образование и наука бр. 16-1598/5 од 07.05.2005 година.

CP - Каталогизacija во публикаcija

Народно и универзитетско Библиотека „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје

373.3(1) 141.1(1) 36.911(087.7)

Географија: VI одделение: наставен план и наставни програми / [колективно]
Министерство за образование и наука, Биро за развој на образованието. -
Скопје: Биро за развој на образованието, 2005. - 23 стр.; 21x29 см. - (Основно
образованио: предметна настава)

ISBN 9987-723-76-1

4) Географија - Основно образование и воспитание - Македонија - Наставни
книжевни програми

Наставна целна: СОЦИО-ГЕОГРАФСКИТЕ КАРАКТЕРИСТИКИ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА (9-1)

Тема: НАСЕЛЕНИЕТО ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА (9-2)		
Содржина	Знаења и способности	Средства и активности
Население (бројно движење, структура на населението и демографската, природно движење на населението, миграционо движење, религиозни и културни крестострости, етнографски одлики на Република Македонија (9-2)	<ul style="list-style-type: none"> - Учениците да знаат што е тоа бројно движење на населението; - да научат кои се структурни белини на населението и истите да ги класификува во Република Македонија; - да ги запознаат со географските аспекти на популт домобитност; - да знаат што е тоа природен прераст, како се прерастува, колку внесува прочуство и по природноста групи во Република Македонија; - да знаат да објаснат што е тоа миграција на населението, да ги разликува популт миграција и емиграција, да ги запознаат со основните миграциони типови на населението во Република Македонија (породи и дини); - да знаат да ги класификуваат религиозните и културните групации на населението во Република Македонија и нивниот територијален распоред; - да знаат за етнографските разлики код населението во различни краишта од Република Македонија и истите да ги разликуваат по средноста белети и од аспект на материјалната и од аспект на духовната култура. 	<ul style="list-style-type: none"> - Географски прикази со примери за самостојно конструирање на такви прикази; - тематски карти на населението по различни структури; - карти на Република Македонија; - фотографии на деца во различни воени, етнографски наобудувања и учество во културни манифестации од локален карактер.

Тема: МАКЕДОНИЈА - ЕТНОГРАФСКИ КАРАКТЕРИСТИКИ (4-2)		
Содржина	Знаења и способности	Средства и активности
- Македонија - етнографска карактеристика географска постојба на Македонија, географска етнографска одлика на Македонија, сообраќајна постојба на Македонија, Географска постојба на Република Македонија, облик, граница и големина на територијата (4-2)	<ul style="list-style-type: none"> - Учениците да ги запознаат со популт и територијата на Македонија во етнички граници; - да ги запознаат со постојбите на Македонија и формирањето постојба делова меду кои и Република Македонија; - да можат да ја опишат географската постојба на Македонија на Земјето во Европа и на Балканот; - да ги согледаат историко-политичката постојба на Македонија и етнографските одлики и структурата со населението во Македонија; - да ги запознаат со сообраќајната постојба на Македонија; - да ја согледаат постојбата на Република Македонија делово географска, политичка, сообраќајна и етничка облик; - да ги запознаат со обликот, границите и големината на територијата на Република Македонија. 	<ul style="list-style-type: none"> - Географски карти (етнички карти на Македонија, карти на Балканскиот Полуостров, карти на Европа и карти на светот); - тематски карти со географско-историчката постојба на Македонија; - географски прикази за сообраќај; - разговор со учениците за постојбите на Македонија, разобудувањето на населението, особено македонците со одбрано тематски и сл.

▲ FYROM Ministry of Education Junior School Grade VI geography syllabus, Skopje 2001, p.13.

'The pupil shall come into touch with the concept and the region of Macedonia within its ethnic boundaries. He/she shall be familiar with the partitions of Macedonia and the creation of separate parts, one of which is the Republic of Makedonija'. Teaching use will be made of 'geographical maps (ethic maps) of Macedonia,... theme maps showing the geographical and historical partition of Macedonia', and of 'conversation with the pupils about the partitions of Macedonia, population (especially Macedonian population) transfers, a selection of texts, &c'.

ГРЕЦИЈА

Истражувај и познај:

- Зошто нашите луѓе најмногу ја посетуваат Грција?
- Што увозиме од таа земја?
- Кој важен подзамен објект е изграден меѓу Скопје и Солун?

Од островите најголеми се **Крит, Родос, Лебос** и други, а од островските групи - **Киклади** и **Спорада**. Овие групи се наоѓаат во Егејско Море.

РЕЛЕФТОТ на Грција е главно планински. Главната планинска верига ја сочинуваат **Гранос** и **Пенд** во Северна Грција, потоа **Парнас** во Средна Грција и **Тајгет** на **Пелопонез**. Највисоката планина во Грција е **Олимп** (2 917 m), која спаѓа во родоската група планини. Планините во Грција се ограничени со шуми. Низните зафаќаат 20% од релјефот на Грција. Тие се малч по површина и се наоѓаат во Полуостровска Грција. Издвојени ниски се **Солунските** и **Серската Низина**. Низ овие ниски протекаат реките **Струма**, **Дардар**, **Струма**, **Вардар** итн. **Олимп** и **Парнас** се во **Тесалија**, а во една одметловините се наоѓаат во **Егејско**.

Во Грција климата е предимно **средоземноморска**. На планините таа е **планинска**, а во Егејско и јужноаegeјските **средоземноморска** клима.

Во долините текат **Вардар, Струма, Мерица** и **Места** другите грчки реки имаат кратки текони и нивниот воден потенцијал периодично значително се намалува, затоа тие се користат брзо за наводнување.

Земјата што ја покриваат во оваа земја го сочинуваат **Егејс** (10%), југо Северна Грција коинат **Мавро**, **Дардар**, **Бугари**, **Грци** и **Албанци**. **Македонците** се најголеми маќинство во Грција кои и денес се борат за своите **граѓански права**. Главен град на државата е **Атина**. Заједно со многу културно-историски споменик, висториско наследство е градот **Солун**. Тој е познат и со својот **капитал**.

Грција го зафаќа најјужниот дел на Балканскиот Полуостров. Таа е полуостровска и островска земја. Полуостровскиот дел на север се граничи со Република Македонија и со Бугарија, на исток - со Турција, а на запад - со Албанија. Островскиот дел од оваа држава постојано окуваат водите на **Јадранско Море** од запад, на **Средоземното Море**, од југ, и на **Егејско Море**, од исток. По своите граници, Грција опфаќа површина од 132 000 km². На нејзината територија живеат 10,6 милиони луѓе.

Грција има поволна географска положба. Бидејќи од три страни е ограничена со морска. Оваа земја има големо значење има Средоземно Море. Притоа иако Грција се поврзува по воден пат со другите поморски земји. Сепак иако, по колтен пат таа е најмногу доближана до земјата на Југозападна Азија.

Бреговата разгранетост на Грција ја наоѓаат во Европа. Тука се среќаваат големи полуострови, острови, заливи, канали, како и островски групи - **архипелази**. Од полуостровите најголеми се **Халкидики**, **Атика** и **Пелопонез**, кој со **Коринтскиот Канал** е претворен во остров. Од заливите најголеми се **Солунскиот**, **Коринтскиот**, **Орфанскиот Залив** и др.

42

▲ 'The majority of the population of Greece (87%) are Greeks. Northern Greece is the home of Macedonians, Bulgarians, Turks, and Albanians. Macedonians are the largest minority in Greece and are today fighting for their civic rights'.

Gjorgji Pavlovski, Atse Milenkovski, Nikola Panov, Risto Mijalov, *Географија за VII одделение (Junior School Grade VII Geography textbook), Скопје 2003, p.42.*

FYROM'S EXPANSIONIST DESIGNS

Наставна тема: ПРЕДИСТОРИЈА (7 часо)		
Содржина	Значења и способноста	Средства и активности
НАСТАНОК НА ЧОВЕКOT И ЖИВОТOT ВО КАМЕНО ВРЕМЕ - Настанок на човекот; човековата заедница во камено време (мачки ка животата, улогата на жена, орудија и животинста).	<ul style="list-style-type: none"> - Учениците го објаснуваат познативниот развојот на човекот, животот во најстарата заедница; - ги разликуваат специфичностите на животот во средта, родот, братството, племето; - ги разликуваат првите животинсти што ги прави човекот. 	<ul style="list-style-type: none"> - Историски атлас; - историја четива; - слики, цртежи; - елемент-Филм: камено време, метално време; - карта на Балканот; - карта на <u>старата Македонија</u>; - постоа на чуку, археолошки музеј.
ЧОВЕКОВАТА ЗАЕДНИЦА ВО МЕТАЛНО ВРЕМЕ - Промоѓање и користење на металите; земјоделство; развојот на производство, распаѓање на првобитната заедница, врана на државата.	<ul style="list-style-type: none"> - Го истакнуваат значењето и употребата на металите; - прават разлика во првобитната солидарност од заедничката солидарност; - ги издвојуваат основните карактеристики и првичните за појавата на државата. 	
ВЕРУВАЊАТА НА ЧОВЕКOT И КУЛТУРАТА ВО НАСТАНАТЕ ЗАЕДНИЦИ - Верувања во природните сили; врана на тотем и мношубоштва; промена во начинот на живеење; материјална култура.	<ul style="list-style-type: none"> - Ги посочуваат вреќовите за појавата на првите верувања кај луѓето; - верувањето во природни сили, културата на древните земајци; - што е тотем, што е мношубоштво. 	
БАЛКАНОТ И МАКЕДОНИЈА ВО ПРЕДИСТОРИЈАТА - Природни услови; влијанието од материјалната култура на Балканот; влијанието во Македонија.		

Наставна тема: МАКЕДОНИЈА ВО СТАРНОТ ВЕК (10 часо)		
Содржина	Значења и способноста	Средства и активности
СТАРАТА МАКЕДОНСКА ДРЖАВА - Територија; природни услови; каскадни; формирање на државата.	<ul style="list-style-type: none"> - Учениците го препознаваат најстарото зрна на македонската историја, најраната територија, природните услови, каскадните и формирањето на државата; - ги истакнуваат разликите и сличностите меѓу старите и денешните Македонци; го објаснуваат нивото и вистото на Македонија; - го истакнуваат јановото на македонската држава во времето на Филип II; специфичноста и карактеристичноста на неговото владеење; - ги објаснуваат дојавите на Александар II Македонски на чело на државата, неговите идеи, ширењето на Македонската држава, неговата способност за управување и влијанието на неј за рамноправност, што е „своја“ македонска идеологија; - ја идентификуваат способноста на македонскиот народ, јазикот, религијата, <u>цивилизацијата</u> и <u>индивидуалноста на државата</u>; - го устројуваат поимот цивилизација, цивилизациона култура, цивилизациона центри и ги истакнуваат значењето на цивилизациониот период. 	<ul style="list-style-type: none"> - Карта на Македонија; - карта на Македонската држава во IV век пр. н.е.; - историки атлас; - историки четива; - слики - Пела, Филип II, портрет на Александар Македонски; - цитати од битката кај ИС; - македонска сонца; - Сатрапскиот Фарос.
НЕЗВИГНУВАЊЕ НА МАКЕДОНСКАТА ДРЖАВА - Јановите на државата; династичка борба; Македонската држава во времето на Филип II.		
МАКЕДОНСКАТА ДРЖАВА ВО ВРЕМЕТО НА АЛЕКСАНДАР III МАКЕДОНСКИ - Александар дојде на власт; ширење на Македонската држава; државно устројување; значење на Македонската држава.		
МАКЕДОНСКАТА ДРЖАВА ПО СМРТТА НА АЛЕКСАНДАР III МАКЕДОНСКИ - Смртта на Александар; распаѓање на државата; формирање на нови држави.		
КУЛТУРАТА НА СТАРИТЕ МАКЕДОНЦИ - Јазик; религија; спортови игри; уметност.		
ХЕЛЕНИСТИЧКИ ПЕРИОД - Поимот цивилизација; Македонија во хеленистичкиот период; хеленистичка култура (Александрија, Пергамон, Родос); значење на хеленистичкиот период.		

▲ Ministry of Education & Sport

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade V history syllabus, Skopje, 1998.

(p.14) For lessons on prehistory, the Syllabus provides for the use of the Historical Atlas and the Map of Ethnic Macedonia.

(p.17) In the Syllabus, one of the aims of the unit 'Macedonia in ancient times' is for the pupils to 'underline the similarities and differences between the ancient and modern Macedonians', to 'explain the origin of Macedonia and its name', and 'to define the individuality of the Macedonian people, its language, religion, and art, and to compare it with its neighbours'.

Възпитателни теми: МАКЕДОНИЈА ОД КРАЈОТ НА XVIII ВЕК (18 век)		
Содржина	Знајка и способности	Средства и активности
<p>ПОЛОЖБАТА НА МАКЕДОНИЈА ПОД ВЛАСТА НА ОСМАЈЛИНСКАТА ДРЖАВА</p> <ul style="list-style-type: none"> Феудална апаратура, економски промени во македонското општество, развој на градовете (аколотски, занаетчиство, трговија) 	<ul style="list-style-type: none"> Учениците ја образложуваат положбата на македонскиот народ под османлиска власт, промените кои настануваат во македонското општество, развојот на македонските градови и ги посетуваат предностите што ги носат тој развој; ја истакнуваат борбата на македонскиот народ за национално и социјално ослободување и ги посетуваат првично-последичните односи на востанијата во тој период; ги образложуваат полемиките на преродбата во Македонија; во областа на образованието, литературата, уметноста, културата, науката; ги истакнуваат местото и значењето на Илинденското востание и Крушевската република во историјата на македонскиот народ; дискутираат за последиците од Балканските војни во Македонија; ги истакнуваат меѓународните активности на македонската колонија во одбрана на македонската национална посебност. 	<ul style="list-style-type: none"> Карти - Македонија во етничките стивчки граници; карта - Македонско востание; карта - Крушевска република; карта - Негоушкото востание; карта - Балканските востание; Земни на Балканското востание; слики - аџуки, шарџет во Велес; печаток на шарџет на Крушевското востание; историски атлас; историска четивка; историски филмови: "Илинден 1903", и "Републиката во пламени".
<p>НЕГУШКОТО ВОСТАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> Заслужување на аџуштето, востанието во Негуш (почеток и тек); задолжување на востанието. 		
<p>ПОЧЕТОЦИ НА ПЕРИОДБАТА ВО МАКЕДОНИЈА</p> <ul style="list-style-type: none"> Борба за народен просветен, црковен литература на народен јазик; Првата печатница во Македонија; уметност и градоживотство. 		
<p>РАЗЛОЖЕЧКО ВОСТАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> Заслужување на отпорот; одлучоноста за востание; Димитар Поп Георгиев-Беровски: почеток и тек на востанието; значење на востанието. 		
<p>ПРАШАНЕТО НА МАКЕДОНИЈА ВО ВРЕМЕТО НА ИСТОЧНАТА КРИЗА</p> <ul style="list-style-type: none"> Цариградска конференција; Руско-турската војна; Санџефскиот мировен договор; Берлинскиот конгрес. 		
<p>МАКЕДОНСКОТО КРЕШЕНСКО ВОСТАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> Прочие на востанието; почеток и тек; соопштање на слободна територија; организација на власта; создавање на македонска востаничка војска; значење на востанието. 		

ПОЛОЖБАТА ВО МАКЕДОНИЈА ПО ВОСТАНИЕТО

- Последни од востанието; реформи во Македонија; вооружени пропаганди на соседните држави; Положбата на МРО во востанието - Рилскиот конгрес.

МАКЕДОНИЈА ЗА ВРЕМЕ И ПО МЛАДОТУРСКАТА РЕВОЛУЦИЈА

- Учество на Македонците во револуцијата; обид за контрареволуција; македонски политички партии и организации; младотурски режим и промени во политиката.

КУЛТУРНО-ПРОСВЕТНИ ПРИЛИКИ ВО МАКЕДОНИЈА ДО БАЛКАНСКИТЕ ВОЈНИ

- Познати преродбеници и учебниците, првите читалници, сликарство, грабди: култура и наука. Крсте П.Мисирков доец за сопствен јазик и книжевност.

МАКЕДОНИЈА ВО БАЛКАНСКИТЕ ВОЈНИ

- Учество на Македонците во Првата балканска војна;
- окупација и делба на Македонија; Меѓусебна борба на сојузниците за Македонија; Македонците во II балканска војна; Букурешкиот договор; нова поделба на Македонија.

АКТИВНОСТИ ЗА СОЗДАВАЊЕ МАКЕДОНСКА НАЦИОНАЛНА ДРЖАВА

- Меѓународната активност на македонската колонија во Петроград; улогата на Димитрија Чуповски; списанието "Македонски глас"; Крсте П.Мисирков во одбрана на македонската национална посебност.

▲ **Ministry of Education & Sport**
 Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade VI history syllabus, Skopje, 1998.
 (p.34) For lessons on the history of 'Macedonia in the late 18th century', the Syllabus provides for the use of the Map of Macedonia and its ethnic boundaries, and the Map of the Neguš [Naoussa] Uprising.
 (p.38) In the unit 'Macedonia in the Balkan Wars', the lessons are 'The part played by Macedonians in the First Balkan War', 'The Occupation and Partition of Macedonia', 'The Allies' Struggle for Macedonia', 'The Macedonians in the Second Balkan War', and 'The New Partition of Macedonia'.

НАЦИОНАЛНООСЛОБОДИТЕЛНО ДВИЖЕЊЕ ВО ПИРИНСКИОТ ДЕЛ НА МАКЕДОНИЈА (1941-1944)
 - Парискиот дел под бугарска власт; Почеток и развој на НОВ;
 - улогата на Никола Паралунков; септемврскиот прерат и воспоставување на нова власт; обид за учество на Македонците од Парискиот дел во ослободувањето на Македонија - бригадата "Јане Сандански"; Обласката конференција во 1944 година.

НАЦИОНАЛНООСЛОБОДИТЕЛНО ДВИЖЕЊЕ ВО ЕГЕЈСКИОТ ДЕЛ НА МАКЕДОНИЈА (1941-1944)
 - Почеток на отпорот; Драмското востание; партизански групи и одреди; Словено-македонски народноослободителен фронт (СНОФ); учество на Македонците во ЕЛАС; формирање на македонски баталјони; односот на КПГ, ЕАМ и ЕЛАС спрема ослободителната борба и ставот за решавање на македонското национално прашање; соработка меѓу движењата во егејскиот и вардарскиот дел на Македонија.

ПРИДОНЕСОТ НА МАКЕДОНИЈА ВО ПОБЕДАТА НАД ФАШИЗМОТ
 - Придонесот на НОД во сите делови на Македонија; учеството во ослободувањето на соседните балкански држави; учеството во борбата против соработниците на окупаторот; учеството на XV македонски корпус на Средниот фронт и коначното ослободување на Југославија.

▲ **Ministry of Education & Sport**

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade VIII history syllabus, Skopje, 1998.

(p.49) There is a separate unit on 'The National Liberation Movement in the Aegean Part of Macedonia (1941-1944)'.

(p.53) There are separate units on 'The status of Macedonians in other parts of Macedonia'. In the sub-unit 'The Aegean Part', pupils are taught about 'Macedonians in the Civil War', 'National and cultural rights during the Civil War', and 'Persecution and oppression, the Exodus, and lack of respect for civic and minority rights in Greece'

ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА И КУЛТУРА
 - Културно-просветната дејност во текот на НОВ (просвета, печат, училишта, творештво); Создавање на македонската азбука; кодификација на македонскиот литературен јазик; развојот на образованието, науката и културата; Гржа за заштита на културно-историските споменици.

ПОЛОЖБАТА НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО ДРУГИТЕ ДЕЛОВИ НА МАКЕДОНИЈА

а) во Парискиот дел
 - Национално-културна автономија; Политика на просони и денационализација; борба за национални, политички и граѓански права.

б) во Егејскиот дел
 - Македонците во Граѓанската војна; национален и културен печат за време на Граѓанската војна; Прогони и репресии; егзодус; испочитување на граѓанските и малцинските права во Грција.

в) во Албанија
 - Неодолно преземање на елементарните национални и културни права; Политика на денационализација и асимилација.

МАКЕДОНЦИТЕ ВО СВЕТОТ ПО ВТОРАТА СВЕТСКА ВОЈНА
 - Организирање на емиграцијата и волонтерството од Македонија во Европа и светот (клубови, друштва и организации); Врсен на волонтерството со Република Македонија.

Наставна тема: МАКЕДОНИЈА ВО РАНИОТ СРЕДЕН ВЕК (15 век)		
Содржина	Значења и способности	Средства и активности
<p>НАСЕЛУВАЊЕ НА СЛОВЕНИТЕ ВО МАКЕДОНИЈА</p> <ul style="list-style-type: none"> - Пленова, нападите на Солун; Славјани, односите со староседелците; промена во топонимјата и начинот на живеење, потпаѓање под византиска и бугарска власт. 	<ul style="list-style-type: none"> - Учениците го опишуваат процесот на населувањето на Словените во Македонија, обидите за освојување на Солун, однос на Словените кон староседелците и општествено-економските промени кои настапиле во Македонија; - се запознаваат со процесот на христијанизација и развојот на словенската писменост; - ја истакнуваат улогата, работата и значењето на Св. Кирил и Св. Методиј и разбираат дека нивното дело е благородно и хумано; - знаат за првот словенски универзитет и ја истакнуваат улогата и значењето на Св. Климент и Св. Наум во Охрид; - го објаснуваат богомилското учење како религиозно и социјално движење; - се запознаваат со борбата на македонскиот народ против бугарската и византиската власт, создавањето на единствена држава која прераснала во моќна балканска сила на чело со Самуил; - го препознаваат отпадничкото и државното уредување на Самуиловата држава. 	<ul style="list-style-type: none"> - Карта на Македонија; - карта на Самуиловото царство; - карта на Охридската патријаршија; - слики - нападите кај Солун, Охрид, заштитен клуч од X век; - црквата Св. Климент, - старе македонски градови; - историски атлас; - историска читанка.
<p>РАЗВИТОК НА СЛОВЕНСКАТА ПИСМЕНОСТ И КУЛТУРА</p> <ul style="list-style-type: none"> - Христијанизација; дејноста на Св. Кирил и Св. Методиј; создавање на словенската писменост, мислите на браќата Св. Кирил и Св. Методиј 		
<p>ДЕЛНОСТА НА Св. КЛИМЕНТ И Св. НАУМ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Живот и дело; создавање на Охридската книжевна школа; значење. 		
<p>БОГОМИЛСКО ДВИЖЕЊЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Појави; име; центри; суштена на богомилското учење; цврсте на богомилското движење. 		
<p>СОЗДАВАЊЕ НА МАКЕДОНСКАТА СРЕДНОВЕКОВНА ДРЖАВА</p> <ul style="list-style-type: none"> - Востанија против туѓинската власт; тетрархија; воведување одживствена управа. 		
<p>ИЗДИГНУВАЊЕ И ПРОШИРУВАЊЕ НА САМУИЛОВАТА ДРЖАВА</p> <ul style="list-style-type: none"> - Војните со Византија; територијално проширување; прогласување на царството; царството станува Балканска сила. 		

▲ Ministry of Education & Sport

Source: Detailed Junior School Education Syllabus, Grade VI history syllabus, Skopje, 1998.

(p.24) One of the aims of the unit 'Macedonia in early Middle Ages' is, according to the Syllabus, for the pupils to 'be familiar with the struggle of the Macedonian people against Bulgarian and Byzantine rule'.

e. Official Historiography

**ЗАКОН
ЗА НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКАТА
ДЕЛНОСТ**

ГЛАВНИ ОДРЕДБИ

Член 1

Со овој закон се уредува системот, начелата, јавниот интерес, обврстите на организациите и учесниците во научноистражувачката делност, начелата на научноистражувачката делност и поддршката на развојот на научноистражувачката делност, научноистражувачките кадри и други прашања од интерес за научноистражувачката делност.

Член 2

Системот на научноистражувачката делност софрла научна истражувања, основнонаучна и утилитарна на кадри за научноистражувачката работа и научноистражувачката инфраструктура.

Член 3

Научно истражување, во смисла на овој закон, е систематски организирана творечка активност чии резултати содржат некое новаторство или новина заклучок кои

2

програмирање на научните знаења и утилитарна на науката.

Резултатите од научните истражувања се покриваат во науката како систем на знаења за природата и законите на природата, општеството и човекот.

Научните истражувања можат да бидат фундаментални, применети и развојни.

Резултатите од научните истражувања се пренесуваат и соопштуваат преку реферати, објавување на научни трудови, научна критика, оценка од експерти и примена во практиката.

Член 4

Оспособувањето и утилитарноста на кадрите за научноистражувачката работа софрла менторство, научно-техничка информирања, основнонаучна способност кај младите, избор и професионалност на научните поддршката, постдипломски, докторски и други форми на научни на образование, утилитарна и утилитарна на кадрите.

Член 5

Научноистражувачката инфраструктура софрла објекти, научна опрема, лаборатории и општи станава, научно-техничка информирања, библиотечно-информациона, рефератна, применети и научна делност, финансиска и системна поддршка како и други услови што се користат за научна истражувања.

Член 6

Научноистражувачката делност се законно врз следниве начела:

- слобода на научното творчество;
- автономност на научноистражувачките работници во примената на научни истражувања;

3

- слободата на научноистражувачките работници во примената на научните истражувања и користењето и примената на научноистражувачките резултати;

- рационалност на научните знаења и методи;
- квалитет, отвореност и соработка во меѓународна рамка.

Научноистражувачката делност се законно и врз начелата на транспарентност и заштита на личните и државните интереси на човекот.

Член 7

Јавен интерес во научноистражувачката делност претставуваат научните истражувања кои се:

- од областа на историјата и културното наследство на македонскиот народ и националностите кои живеат во Република Македонија;
- општ телен и општествено-економскиот развој на Република Македонија;
- во функција на поддршката на научното знаење и трансферот на општествените новина;
- од областа на одбраната и безбедноста.

Јавен интерес во научноистражувачката делност претставува и оспособувањето и утилитарноста на кадрите за научноистражувачката работа и научноистражувачката инфраструктура кои се во функција на остварувањето на научните истражувања од ставот 1 на овој член.

За остварувања на работите од ставите 1 и 2 на овој член Владата на Република Македонија донесува програма за научноистражувачката делност на Република Македонија (Програма за научноистражувачката делност).

Со Програмата за научноистражувачката делност се утврдуваат обврстите, структурата и организацијата на јавниот интерес во научноистражувачката делност.

4

ПО ОБВИНИ ЗА ВРШЕЊЕ НА НАУЧНО-ИСТРАЖУВАЧКАТА ДЕЛНОСТ

Член 8

За вршење на научноистражувачката делност со јавен интерес, Републиката може да основа јавна научна установа.

Основа за основана на јавна научна установа Владата на Република Македонија.

Член 9

Јавна научна установа може да се основа или:

- ако програмата во која се определени поддршката на научните истражувања;
- ако во работен однос со научно работно време извршува 12 работници од кои 5 со научна знаења и 7 со соработничка знаења;
- научноистражувачката делност и јавниа користа на делност;
- се обезбедена средства, опрема и простор за работа.

Член 10

Подготвени за почеток со работа на јавната научна установа врши Комисија која ја формира Владата на Република Македонија.

Комисијата ја сочинуваат 3 члена со научни или научно-научни знаења од научната област во која се основа јавната научна установа.

Комисија врши избор на научни и соработничка знаења, одлучува за законите на работен однос, донесува програмата за работа, донесува привремен статут и врши

3

други икономски задачи за почеток со работа на јавната научна установа.

Компанијата претпријатие со работа откако ќе ги исполни заданиите предвидени во ставот 3 на овој член, а најдоцна во рок од 12 месеци од денот на нејзиното формирање.

Член 11

Јавните научни установи можат да бидат членови на универзитет.

Член 12

Научно-истражувачка дејност на јавен интерес врши и Македонската академија на науките и уметностите, како и факултетите и универзитетите, основани како јавни установи.

Позовбата, основанијата, приносите и притоците на приносите на дејноста, управувањето, изборот на кадарите, начинот на финансирањето и поддршката под законитоста на Македонската академија на науките и уметностите, како и на факултетите и универзитетите, се уредени со посебен закон.

Член 13

Научноистражувачката дејност на јавен интерес може да се врши и врз основа на одобреност.

Одобрението се дава за временска научна истражувачка на одреден проект или на одредена област.

Член 14

За временска научноистражувачка дејност на јавен интерес врз основа на одобреност, домашно и странско правно лице физичко или правно научно установо.

Научната установа од ставот 1 на овој член треба да ги исполнува условите предвидени во членот 9 од овој закон.

4

Подготвувањето за почеток со работа на научната установа се врши нагласена компетенција која ја формира компанијата. На проект, основан и подготвен на компетенција компанијата се применуваат одредбите од член 10 на овој закон.

Член 15

Одобрението за вршење на научноистражувачка дејност на јавен интерес се дава врз основа на барање на заинтересирано домашно и странско правно или физичко лице.

Одлука за давање на одобреност дозволува Владата на Република Македонија.

Во одлуката од ставот 2 на овој член се утврдува дејноста (проект или област) која е предмет на давање на одобреност, условите што треба да ги исполнува основачот, подготвот, приносите и притоците на одобреност и други признања од значење за вршење на дејноста.

Член 16

Одобрението може да се даде за сите области определени како јавен интерес во научноистражувачката дејност, освен за научните истражувачки на области на историјата и културното наследство на македонското народ и националностите или житејно во Република Македонија, забраната и безбедноста.

Член 17

Научноистражувачката дејност со закон не е утврдена како дејност на јавен интерес можат да вршат други научни установи.

Друга научна установа може да се осовожи или

- или програма во која се определени поддршката на научните истражувачки;

5

- или во работен однос со полно работно време согласно 7 работниот од член 3 на Законот за работа и 4 на Колективната или неколку образовани;
- научноистражувачката дејност и нејзини притоци дејноста и
- во обезбедување средства, опрема и простор за работа.

Подготвувањето за почеток со работа на другата научна установа ги врши основачот на научна установа до извршување на основите.

Член 18

Научноистражувачка дејност која со закон не е утврдена како дејност на јавен интерес може да врши и физичко или правно професионална дејност (самостојна истражувачка) дејност поедини одредени услови за вршење на дејноста, ги исполнува и следните услови:

- врши научна истражувачка на одредена вет година;
- има докторат на науката;
- има програма во која е определено содржината на научните истражувачки;
- има обезбедување средства, опрема и простор за вршење на научните истражувачки.

Член 19

Научноистражувачка дејност која со закон не е утврдена како дејност на јавен интерес, поедини научни установи од членот 17 и самостојно истражувачки од членот 18 од овој закон, можат да вршат и јавните научни установи, научните установи кои вршат дејноста на одобрено, Македонската академија на науките и уметностите, факултетите и универзитетите.

6

Член 20

Научните установи од членовите 9, 14 и 17 од овој закон не смеат никако можат да ги употребуваат правните институции, знаци и симболи.

Член 21

Министерството на науката може регулира на научни установи (претпријатие).

Во регулирањето се забранува јавните научни установи, научните установи кои вршат дејноста на одобрено, другите научни установи и самостојно истражувачки, доколку не ги исполнуваат условите предвидени во овој закон.

Решението за забранување на регулирање дозволува или невршење на науката.

Подоброа правен за наметнување на вештаче на регулирање дозволува министерот на науката.

Член 22

Доколку Министерството на науката утврди дека јавната научна установа, научната установа која врши дејноста на одобрено, другата научна установа и самостојно истражувачки во определениот рок не ги исполнуваат условите предвидени во овој закон, министерот на науката дозволува решението за забранување на регулирање, на делот или целосно овозможување.

Член 23

Прочитајте законот од членот 21 став 3 и членот 22 став 2 на овој закон, националната служба или право на

According to the law of Scientific and Research Activities, studies and research touching upon the 'historical and cultural identity of the Macedonian people' are forbidden to any domestic or foreign legal entity and physical person, other than the ones controlled and financed by the State.

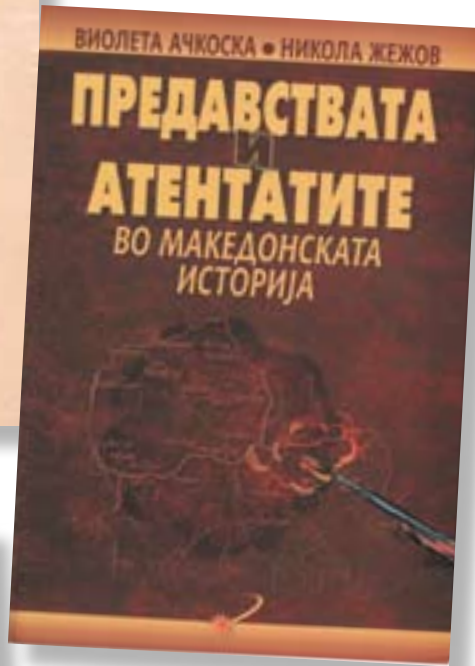


◀ Cover of Todor Šimovski's *Atlas of the Inhabited Places of the Aegean Macedonia*. [sic], published by the FYROM Institute of National History.



◀ Cover of *Macedonia in International Agreements, 1875-1919*, published by FYROM State Archives, Skopje 1994 (in Slavmacedonian).

The schematic cover map is a reference to 'partitioned Macedonia'.



▲ The 'partition' of 'Greater Macedonia' is the subject of a book published with a grant from the FYROM Ministry of Culture. The cover has a schematic map of 'partitioned Macedonia': Violetta Ačkovska & Nikola Žežov, *Betrayal and Murder in Macedonian History*, Skopje 2004 (in Slavmacedonian). The first few pages of the text (pp.11-17) describe the assassination of Philip II.



◀ *Great Britain & Macedonia, 1944-1945 (documents)*. A sourcebook published by the FYROM Institute of National History. The map of 'Greater Macedonia' can clearly be made out on the cover.



◀ *Great Britain & Macedonia, 1941-1945 (documents)*. A sourcebook published by the FYROM Institute of National History. Again, the cover has a map of 'partitioned Macedonia'.

▶ *Great Britain & Macedonia, 1945-1948 (documents)*. A sourcebook published by the FYROM Institute of National History. This time the map of 'Greater Macedonia' is a shadow behind the British flag.





◀ Trpko Bitsevski, *Македонски народни песни од леринско* [Macedonian national songs from Lerin [Florina]], 1995, published by the FYROM Institute of Folklore.

► Taško Mamurovski, *Македонците во Егејска Македонија (1945-1946)* [Macedonians in Aegean Macedonia (1945-1946)], 1995, published by the FYROM Institute of National History.

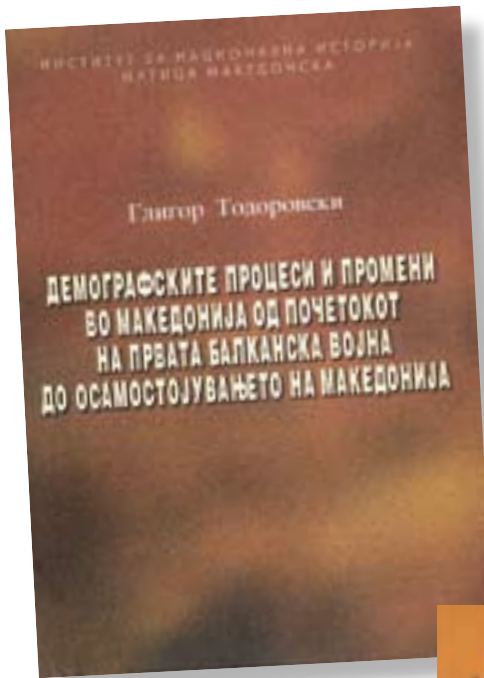




◀ Liljana Panovska, *Теророт во егејскиот дел на Македонија 1941-1944* [Terrorism in the Aegean Part of Macedonia 1941-1944], 2003, published by the FYROM Institute of National History.



▶ Kornelija Pejovska, *Сведоштва за грчкиот терор во леринско 1945-1949* [Proofs of Greek terrorism in the Lerin [Florina] area 1945-1949], 1998. The book was published by Matitsa Makedonska to coincide with the '2nd World Rally of Child-Refugees', funded by the FYROM Government, at Skopje in 1998. The main speaker at the rally was the country's president Kiro Gligorov.



◀ Gligor Todorovski, *Демографските процеси и промени во Македонија од почетокот на првата балканска војна до осамостојувањето на Македонија* [Demographic developments and changes in Makedonija, from the start of the First Balkan War to the Independence of Makedonija], 2001, jointly published by the Institute of National History and Matiitsa Makedonska.

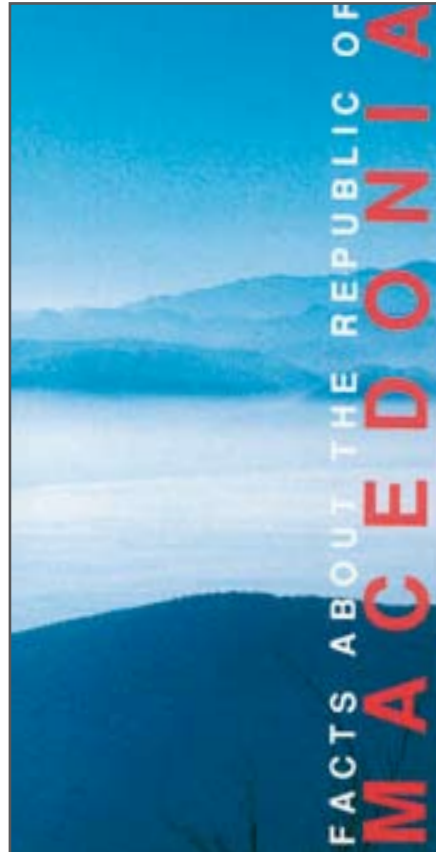
► Liljana Panovska, *Крајот на една Илузија. Граѓанската војна во Грција и Македонците* [End of an illusion: the Civil War in Greece and the Macedonians], 2003, published by the FYROM Institute of National History.



**f. Symbols and the Appropriation
of the Greek Cultural legacy**



◀ Alexander the Great. From *Facts about the Republic of Macedonia*, published by the FYROM Information Secretariat.





◀ Alexander the Great. From *Facts about the Republic of Macedonia*, published by the FYROM Information Secretariat.



▲ Stamp with 'Aleksandar III' [i.e. Alexander the Great]. Issued by FYROM State Post Offices in 2002.



▲ Stamp with 'Filip II' [Philip father of Alexander]. Issued by FYROM State Post Offices in 2002.

Ю ГРЧКИТЕ ЗАКАНИ

Ѕрезимето на Александар летна од аеродромот

Издани извори сега тврдат дека не било планирано аеродромот „Скопје“ да се преименува во Александар Македонски, туку во „Александар Велики“

Александар Велики“, а не „Александар Македонски“ ќе иде новото име на скопскиот аеродром, одлучи Владата на вчерашната седница. Името на аеродромот ќе се смени по иницијатива на Заветно претпријатие за аеродромски полети (ЈПАУ).

Владата ја прифати последната иницијатива на ЈПАУ за преименување на аеродромот во Скопје и во Охрид во „Александар Велики“ и „Св. Павле“ - изјави за „Дневник“ министерот за надворешни работи Антонио Милошоски.

Неговиот објаснување е дека се работи за добронамерна иницијатива на ЈПАУ и гест на почит кон историска величина, личност што е почитувана во многу земји, вклучувајќи од Македонија, Грција, Бугарија, Турција, Инција...



По реакциите во грчките медиуми, Милошоски вели дека ниту во одлуката на Владата ниту во иницијативата на ЈПАУ немало намера за монополизирање на името или на личноста. Според шефот на дипломатијата, втората причина зошто е собрани ова име, е подобрување на имиджот на земјата, но и намерата аеродромот да добие поголемо значење. Со ова, вели Милошоски, брендот станува „вкдима“.

На преименувањето на аеродромот во Скопје реагираа грчки политичари.

Вчера се огласи и министерката за надворешни работи Дора Бакојани и рече дека во Атина се' уште не слушале официјална изјава од владата во Скопје, ниту таква информација стигнала до грчкото МНР.

- Се' уште е во сила времената спогодба и би било најдобро да се избегнуваат активности што може да бидат лошо разбрани - посетувајќи Бакојани.

Според Милошоски, Владата кога го прифатила предлогот на ЈПАУ размислувала дали со предлогот за името на аеродромот се крши времената спогодба. Според него, и досега имало преименувања на улици во Скопје и во неколку други градови, кои го добиле името „Александар Македонски“, но од грчка страна немало реакција.

Станов на Милошоски е дека не би требало да има реакцијата бидејќи станува збор за личност што може да не' зближи со соседната земја, а не да не' разделува.

- Не сакаме од ова да правиме случај и сметаме дека тоа е благородна идеја за почит кон историска личност, која му припаѓа на светот - вели министерот.

Извори од грчкото МНР, сепак, вчера не беа оптимисти дека нема да има „случај“. Оттаму потсетуваат дека на менувањето на улиците не се реагираше оти се работело за внатрешно прашање, а во случајов се работи за меѓународен аеродром и Атина во тоа гледа преокација.

Истите извори не исклучуваат дека Грција ќе се обиде да го попречи регистрарањето на новото име на скопскиот аеродром.

Но, домашни експерти велат дека регистрарањето на аеродромот во Меѓународниот совет на аеродроми (ICAO) се врши со пријавување на одлуката на управниот одбор на ЈПАУ и дека нема процедура на гласање. Вчера се огласи и грчкиот европарламентарец Јорџос Караџаферис со поостри барања. Тој побара од Владата да ја прекине поддршката на евроатлантските персентиви на Македонија. Според него, на Владата во Скопје требало да и' биде јасно дека не може да помине без поддршката од Грција, која досега покажала добра волја и ништо не добила од тоа. Како што пренесуваат грчките медиуми, Караџаферис изјавил дека „неговата партија нема да дозволи во грчкиот парламент како било криминал поради немањето реакција или поради заборавеноста да се регистрира на нешто“.

Грчки извори вчера не исклучија ниту реакција на Атина за името на охридскиот аеродром - „Св. Павле“ - со објаснување дека можеби ќе се огласи и грчката црква.

- Грчкиот архиепископ Христулос неодамна во Ватикан се сретна со папата Бенедикт Шеснаесетти од кого добил потврда дека грчката црква е најстара во регионот и дека тој свети Павле е основан на Грчката православна црква - велат нашите извори.

▲ Statue of Alexander the Great.

На Атина и' пречат и статуите пред Владата



▲ ► Greek statues outside the FYROM Government building, with the provocative message 'Statues stand outside the seat of power in Athens too'.

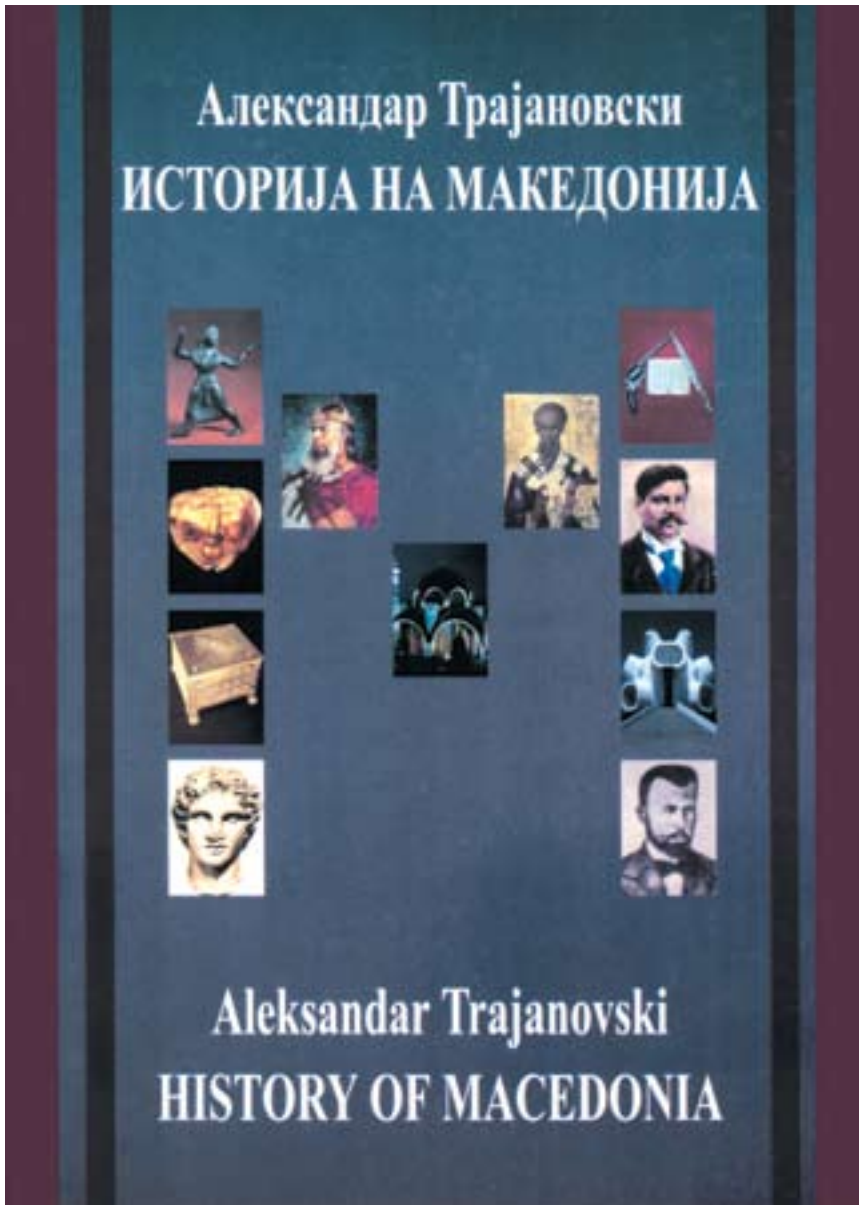




▲ Road sign to the 'Aleksandar Veliki' [Alexander the Great] airport at Skopje.



▲ Programme of a conference at Bitolj [Monastir], 27-28 April 2007, under the auspices of the municipality, with the title 'Perseus – Last King of Ancient Macedonia'.



▲ The golden chest and bust of Alexander the Great, featured on the cover of Aleksandar Trajanovski's *History of Macedonia*.



◀ Official celebration of the Ilinden Uprising in Krushevo (2007). The Prime Minister Nikola Gruevski visits the place. People carrying flags with the sun of Vergina were part of the official program. (Source: Official Report released by the Prime Minister's Office).





◀ The book *All Saints of Macedonia*. It has been funded by the bishopric of Bregalnitsa in FYROM. It says that 'Saint Demetrius was an ethnic Macedonian', p.135.





◀ Cover page with the Sun of Vergina of the book 'The Bible for Macedonia and the Macedonians'. It has been funded by the Ministry of Sciences in FYROM.

